

CON HUELGAS Y PÉTICIONES DESORBITADAS

# COMUNISTAS TRATAN DE LANZAR AL PAÍS EN DESENFRENADA CAIDA INFLACIONISTA

- Empujan a las clases populares a una carrera de exigencias encaminadas a romper la política antinflacionista del Gobierno.
- Comprometen la estabilidad democrática de la nación en colusión con los sectores más reaccionarios de la Derecha.



## La Nación

EL DIARIO AL SERVICIO DE CHILE

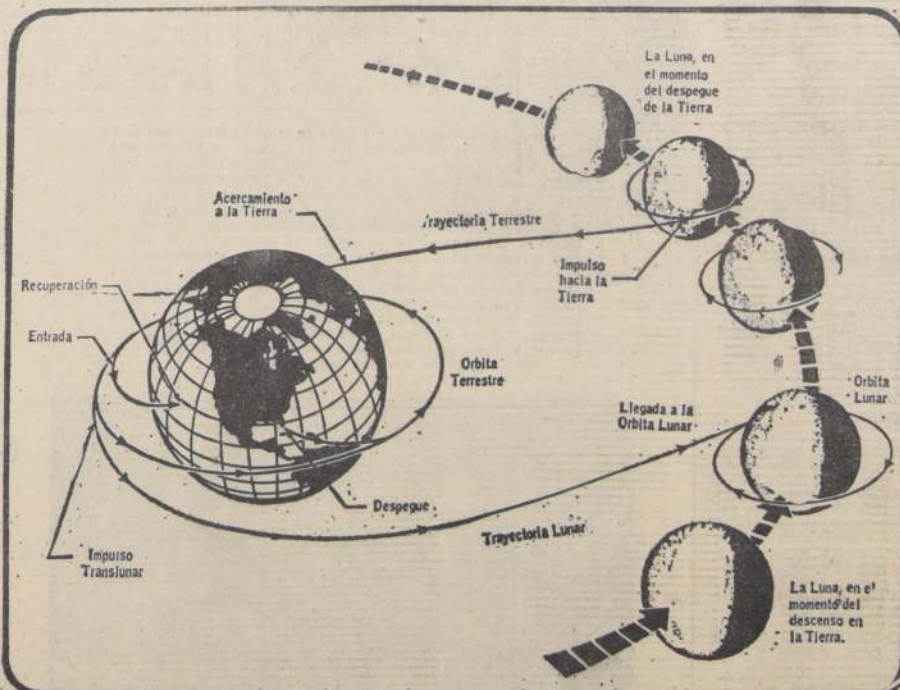
Año LII - Santiago de Chile - Sábado 21 de Diciembre de 1968 - Precio: \$ 0,30 - No. 10488

SONO LA VOZ DE ORDEN PARA LA MISION APOLO-8

## EL HOMBRE INICIA HOY CONQUISTA DE LA LUNA

LA CUENTA REGRESIVA PARA LA HISTORICA AVENTURA CONTINUABA SIN TROPIEZOS.

man, Lovell y Anders, los tres hombres que intentarán circunvalar la Luna, en la audaz aventura que se haya proyectado en la historia de la humanidad. Si el día 24, la nave espacial comenzará su vuelo alrededor del satélite. Los grabados muestran la trayectoria del navío del espacio y también la cápsula que llevará a los atrevidos astronautas.



CABO KENNEDY, 20 (UPI). — Los técnicos eliminaron hoy desperfectos en el sistema de oxígeno líquido en la cosmonave Apolo-8 y solo las condiciones desfavorables del tiempo amenazaban la iniciación del primer vuelo tripulado a la Luna.

La cuenta regresiva para emprender mañana la histórica expedición continuaba sin tropiezos y un vocero oficial declaró: "La voz de orden para la misión Apolo-8 es que volamos mañana".

El tropiezo técnico para la empresa, que demanda una inversión de 310 millones de dólares, surgió cuando los científicos hallaron una pequeña cantidad de nitrógeno en los dos tanques de oxígeno líquido. Este último elemento se emplea para cargar las células energéticas de la cosmonave, que son las que deben proporcionar la electricidad necesaria a bordo. Según informaron los especialistas, la presencia de un cuerpo extraño en el oxígeno puede disminuir la eficiencia de este último producto, pero se espera que el problema sea resuelto en las próximas horas.

El director de lanzamientos de Cabo Kennedy, Rocco Petrone, señaló a su vez que las condiciones del tiempo no parecen muy favorables, pues se prevén nubes bajas y niebla sobre la plataforma 39 en las primeras horas de la mañana del sábado.

Los técnicos deben estar en condiciones de observar directamente el desplazamiento del cohete impulsor durante un tramo de 600 metros, por lo menos, para tomar medidas en caso de que sea necesario anular la misión.

Las nubes bajas y la niebla prevalecieron hoy en la zona de Cabo Kennedy, pero Schneider, señaló que los meteorólogos todavía no han confeccionado su pronóstico definitivo para mañana, a espera de datos adicionales.

Aunque la fuente de la contaminación nitrogenada no pudo determinarse de inmediato, los ingenieros creen que ingresó en el sistema de oxígeno por una unidad de enfriamiento colocada junto al gigantesco cohete Saturno-5. El nitrógeno líquido, por otra parte, es utilizado para enfriar el oxígeno y puede ser que un defecto mecánico haya provocado el desvío azoado.

Los tres astronautas gozaron hoy de un día de descanso en su semiaislamiento, y Borman, que es el comandante de la tripulación, señaló: "Estamos ya tan preparados como cabe esperarlo".

Si no se producen demoras o nuevos inconvenientes, Borman, que es coronel de la Fuerza Aérea, el capitán de navío Lovell y el mayor Anders, también de la Fuerza Aérea, deberán llegar a las inmediaciones de la Luna en la víspera de la Navidad.

La Apolo-8 iniciará entonces una serie de 10 circuitos alrededor del satélite natural de la Tierra y tras completar ese recorrido en el término de 20 horas, emprenderá el regreso hacia la Tierra.

El viaje de la cosmonave, que debe cubrir 384.000 kilómetros hasta las inmediaciones de la Luna, representará la mayor penetración humana en el espacio extraterrestre, pues hasta ahora la máxima altura alcanzada en estos vuelos ha sido de 1.370 kilómetros.

## ESTUDIANTES DE LA U. T. E. VUELVEN A CLASES

(INFORMACION EN PAG. 3)



RECURSOS PARA 1969:

# Invertirán E° 1.621.000.000 en Viviendas y Mejoramiento Urbano

Un vasto plan de construcción de viviendas y de mejoramiento urbano pondrá en práctica el Ministerio de la Vivienda y Urbanismo el próximo año, que implicará una inversión de E° 1.621.000.000, según informó el Secretario de esa Cartera, Andrés Donoso Larrain, en una conferencia de prensa, a la que concurrieron todos los medios informativos de Santiago.

De la inversión señalada, E° 1.100.000.000 corresponden a obras ya contratadas y que se terminarán de construir, en su mayor parte, en 1969, y E° 521.000.000 en obras a iniciarse en el transcurso del próximo año, todo ello en moneda de 1969.

Esta es la inversión más alta realizada en valores reales en el país en el sector de la vivienda y supera en más de un 14 por ciento a la del presente año. De estos 521 millones de escudos que se gastarán en nuevas obras, corresponden a planes que en total significan una inversión de E° 1.742.758.000, y que se terminarán de construir en 1970.

## PROGRAMA PARA DOS AÑOS

El programa de inversiones del Sector Vivienda y Desarrollo Urbano 1969-1970 es el resultado de un proceso de planificación a corto plazo, que presenta las siguientes características:

a) Las comunidades locales han participado en la decisión sobre inversiones que las beneficiarán directamente.

El Gobierno establece políticas y normas, asigna recursos regionales y localmente y otorga asistencia técnica.

Las comunidades locales, por medio de un Comité, distribuyen los recursos de acuerdo a sus necesidades y prioridades.

Los Comités están constituidos por el Intendente o Gobernador, quienes presiden, y por representantes de los Municipios (alcaldes, regidores, directores de Obras, etc.), por representantes de las Uniones Comunales de Juntas de Vecinos, y por representantes de las Oficinas Zonales del Ministerio de la Vivienda (CORVI, CORHABIT, Corporación de Obras Urbanas)

y de otros Ministerios (MOP, Tierras y Colonización, Agricultura, etc.).

El Programador del Desarrollo Urbano comunal actúa como secretario técnico del Comité.

b) El programa constituye un conjunto coherente de proyectos de todos los sectores: vivienda, equipamiento comunitario, obras de urbanización, terrenos y mejoramiento urbano.

El conjunto constituye proyectos-ciudad. El uso del suelo está determinado por la política de Desarrollo Urbano. La coordinación del programa se ha realizado en dos etapas, participando en ambas las Corporaciones del Ministerio de la Vivienda: a nivel local, por medio de sus Oficinas Regionales y a nivel central a través de sus Oficinas de Programación.

## METODO EMPLEADO

El programa ha sido formulado de acuerdo al siguiente procedimiento: El Ministerio de la Vivienda y Urbanismo, a través de la Dirección General de Planificación y Presupuesto y conjuntamente con ODEPLAN, distribuyó a nivel regional y comunal los recursos disponibles para la inversión de obras nuevas en el período de dos años.

En conjunto con el Ministerio del Interior, se solicitó a los Intendentes la formación de Comités Locales de Programación, a los que proporcionó las políticas y normas por las cuales debían guiarse para la formulación del programa.

A su vez, los Comités prepararon los programas. La Dirección General de Planificación y Presupuesto, los programadores comunales y las Oficinas de Programación de la Corporación de la Vivienda, revisaron los programas y los ajustaron a un calendario, de propuestas, de acuerdo a la factibilidad de los proyectos y a la capacidad ejecutora de las Corporaciones.

A raíz de esta revisión se incorporaron algunos proyectos que, ya sea por problemas administrativos o financieros, no ha sido posible iniciar en 1968, pero sí en los casos en que resultan compatibles con las necesidades expuestas por la comunidad local, permaneciendo el resto como proyectos alternativos, o para iniciarse en 1970, según lo decida el Comité Local.



El Ministro de la Vivienda y Urbanismo, Andrés Donoso Larrain, anunció en conferencia de prensa que la inversión total en viviendas y urbanización que realizará ese Ministerio para el próximo año, alcanzará a E° 1.621.000.000. En el grabado, mientras se informa a los periodistas, de izquierda a derecha: Antonio Labadía, Director General de Planificación y Presupuesto; el Ministro Donoso Larrain, y Gastón Saint Jean, Vicepresidente de Mejoramiento Urbano.

## SINTESIS

### SEMINARIO SOBRE J.V.

Finalizaron los cursos realizados por la Unión Comunal de Juntas de Vecinos de Ñuñoa con el objeto de estudiar el reglamento de la Ley 18.880. Los cursos fueron dictados por el abogado y presidente de la Unión Comunal, Abelardo Canales. Asistieron a una gran cantidad de presidentes y directores de Juntas de Vecinos. Centros de Madres y otras organizaciones del Inndente de Santiago, Jorge Kindermann; la caldesa subrogante de Ñuñoa, Balbina Vera, y el delegado, Sergio Puyol.

### ROTARY DE SANTIAGO

La sesión que debía celebrar el Rotary Club de Santiago el día 18, se pospuso para el próximo día 22, al Casino de la Escuela de Carabineros, donde se celebrará la Navidad junto a los familiares de los socios y los niños de las Escuelas de nuestro distrito.

### NUEVAS COOPERATIVAS

Con la ayuda del Instituto de Desarrollo Agrario, se han constituido en la zona de La Granja las cooperativas y comunidades "La Vinita", "Parral Quile", comuna de Punitaqui, y "Libertador", de la comuna de Illapel.

### PRESIDENTE DE ADVENTISMO

Robert Pierson, presidente mundial de la Iglesia Adventista, llega a Chile el próximo día 22, al medio día, procedente de los Estados Unidos, para presidir importantes reuniones, inaugurar templos, conocer las obras de asistencia social y educativa de OFASA, organismo que los adventistas tienen en 100 de 100 países.

### CENTRO DE MADRES UC

El jueves 19, a las 11 horas, se inaugura una exposición de trabajos del año del Centro de Madres UC, integrado por esposas de los funcionarios de la Universidad Católica. El acto se efectuará en la Sala de Exposiciones de la Casa Central de la U. C.; se entregará en esta oportunidad máquinas de coser y herramientas de trabajo. Han sido especialmente invitados la señora María Ruiz Tagle de Frei y el Barón de la U. C., Fernando Castillo.

### CORO DE ANGOL

El miércoles, a las 17 horas, en la Casa de Cultura de Ñuñoa, se realizará el concierto del Coro de la Escuela N.º 2 de Angol, auspiciado por este centro cultural. Se invita especialmente a estudiantes de la comuna.

### NORMAL JOSE ABELARDO NUÑEZ

Hoy se efectuará el acto de entrega de Licencia de Profesores de Educación Primaria a los egresados de los sextos años de la Escuela Normal "José Abelardo Núñez". La ceremonia de licenciatura se realizará a las 10 horas de hoy, en el Teatro Gran Palacio.

### UNIVERSIDAD POPULAR FERMIN VIVACETA

El acto solemne de despedida de los alumnos que finalizan sus estudios de Capacitación Técnica Profesional de la Escuela Nocturna Primaria de Capacitación se llevará a cabo a las 20 horas de hoy, en el Salón de Honor de la Universidad Popular "Fermín Vivaceta".

### LICEO N.º 9 DE NIÑAS

La graduación de los sextos años de humanidades del Liceo N.º 9 de Niñas se realizará a las 13.30 horas de hoy, en el local del establecimiento, Clorinda W. Shaw N.º 41, Ñuñoa.

### ESCUELA NORMAL N.º 2

A las 19.15 horas de hoy, en el Teatro Central, se realizará la licenciatura de las 102 alumnas de los sextos años de humanidades de la Escuela Normal N.º 2. En esta oportunidad, la Directora del establecimiento, Rebeca Guzmán de Maza, hará entrega de los certificados de competencia a las egresadas.

### LICEO N.º 15 DE HOMBRES

Con una emotiva ceremonia se llevará a cabo la graduación de los sextos años de humanidades de los Hombres de La Reina. Posteriormente, los egresados apoderados ofrecerán un cóctel a los alumnos egresados. El acto se efectuará a las 19 horas de hoy.

### RETEN DE CARABINEROS

El lunes 23, a las 19 horas, se inaugurará el Retén de Carabineros de la población La Feria, Radil Fuca 4745, de la población Retén de Carabineros, ex La Victoria, un nuevo Retén de Carabineros. En el acto se dará cuenta de la labor efectuada por la Junta de Vecinos de la ciudad, población y se expresará la opinión pública sobre los detalles del Retén que la Junta ha construido con recursos propios.

### RECTOR DE LA UNIVERSIDAD DEL NORTE

Alfonso Salas Valdés fue elegido Rector de la Universidad del Norte, en la primera elección democrática en que ha participado toda la comunidad universitaria de la corporación.

El nuevo Rector, es Decano de la Facultad de Artes y Letras, ex Rector del Pontificio Colegio Laica de la ciudad de Roma. El otro candidato a la Rectoría de la Universidad del Norte era René Muñoz de la Piedad.

Con los E° 74 millones de excedentes:

## PODRIA CONSTRUIRSE EL HOSPITAL DEL EMPLEADO

Los millones de escudos que forman el actual excedente del Fondo de Asignación Familiar, en cifras comparativas, podrían, perfectamente, destinarse a la construcción del Hospital del Empleado en Santiago y los saldos venideros en inversiones similares en provincias.

Según los datos proporcionados por Alvaro Covarrubias, Subsecretario de Previsión Social, los excedentes alcanzan a 74 millones 800 mil escudos, de los cuales, los importes de la Caja de Empleados Particulares recibirán el 80%, es decir, 59 millones 840 mil escudos. Esta cantidad se distribuirá entre las 7.000 familias que forman la Caja, correspondiendo a cada familia entre 6 y 6,50 escudos por carga mensual, lo que, estimativamente, significa cerca de 72 escudos por carga anual.

Si un padre de familia, por ejemplo, tiene 10 cargas familiares, recibirá 720 escudos, estimativamente. Si por el contrario sólo tiene dos, la Caja le cancelará 144 escudos.

¿Qué se podría hacer con esos 74 millones de escudos? preguntamos al Vicepresidente de la Caja de EP, Roberto León. Responde: "Con esos 74 millones de escudos, se podría construir el Hospital del Empleado en Santiago. Esta podría ser una consideración que disponemos de algunos millones de escudos—levantados con rapidez para 800.000 camas. Además sería bastante cómodo y con todo el equipo que requiere un hospital moderno—. Es que hay que considerar que 70 millones de escudos es una cantidad muy alta de dinero.

Dinero que alcanzaría también, agrega, para construir una población de 1.000 viviendas, de 70 metros cuadrados cada una y con un costo de 70 millones de pesos por casa. O una población de 65 metros cuadrados cada una, según las cotizaciones CORVI.

—Si se toma la cifra de 74 millones de escudos que forman este excedente del Fondo de Asignación Familiar, se manejan tales números, es posible considerar que se pueden invertir también en casas de reposo, campos deportivos, piscinas populares, asanatorios para los empleados y muchas otras iniciativas que redundarían en beneficio de los imponentes. Pero la tarea más urgente, según lo han expresado voces responsables, es la de destinar dichos fondos a la construcción del Hospital del Empleado, comenzando primero en la capital y extendiendo, posteriormente, la tarea hasta las provincias.

# LA SILLA DE RUEDAS ES EL "JUGUETE" NAVIDEÑO QUE ANHELA ANCIANA LABORIOSA

Santiago vive la antecámara agitada y bulliciosa de la Navidad que se palpita en el aire. Es la dorada verbenia de la infancia que se avecina. Empero, Navidad es el día de todos los niños... y de los viejos. Por lo menos así la concibió su instaurador



El sol cae inclemente sobre las espaldas de la anciana de 78 años Teófila Zamorano Díaz, pero ella debe lavar para ganarse unos pesos y ayudar a los suyos. El anquilosamiento de ambas piernas no mengua el espíritu laborioso de la humilde anciana.

## GREMIOS

### DUEÑOS DE CAMIONES

Con la participación de cien delegados provenientes de diferentes puntos del país, se iniciará en Concepción, a fines de enero, el Sexto Congreso Nacional de la Confederación de Dueños de Camiones de Chile. Se ha informado, además, que se está estudiando la posibilidad de invitar al torneo a algunos delegados extranjeros. La inauguración del Congreso está fijada para el 30 del mes próximo.

### CARRERAS EN VALPARAISO

Se realizarán carreras mañana en el Valparaíso Sporting Club, aun cuando en Santiago el problema continúa sin solucionarse. Se ha expresado que las partes en conflicto siguen realizando gestiones para superar el problema que ha impedido la realización de carreras en el Club Hípico de esta capital por dos domingos consecutivos.

### ASOCIACION DE SECRETARIAS

A las 19 horas de ayer, la Asociación de Secretarías de Chile, inauguró su flamante Oficina de Turismo, que nació para favorecer las relaciones de esta Institución. La Oficina está ubicada en Huérfanos 1373, oficina 203.

### CLAUSURAN EXPOSICION

A las 21 horas de hoy se realizará la ceremonia de clausura de la exposición de trabajos de talleres y desfile de modelos de la Universidad Popular Fermín Vivaceta, que mantiene la Sociedad Artesa-

empleadores a Hernán Vergara, Augusto Zamorano, Alejandro Ramírez y María Soto. Por los trabajadores a José Miguel Tello, Irma Oyza, y Jorge Alberto Torres y Rosa Ester Rozas.

### SUPERAN CONFLICTOS

Completamente solucionados quedaron los conflictos que afectaban a las Industrias "Maestrana Winter" y Laboratorios Pfizer de Chile. Por lo tanto se puso término

### POSIBILIDAD DE ARREGLO

Los 200 trabajadores de la Manganeso Atacama que se encuentran en huelga legal desde hace algunos días, están a punto de encontrar una solución a su conflicto. El dirigente sindical, Alsidro Rodríguez, manifestó que se había entrevistado con representantes de la CORFO y de la gerencia y posteriormente con el Subsecretario de Minería, quien quedó en gestar un aumento en el porcentaje del reajuste ofrecido por la Compañía.

### JUNTA DE CONCILIACION CEMENTO

El Ministerio del Trabajo dictó un decreto que dispone la creación de la Junta Especial de Conciliación para la Industria del Cemento del país. La iniciativa favorecerá a 3 mil trabajadores de esta industria, entre empleados y obreros que se encuentran afiliados a los seis sindicatos que hay en esta rama de la actividad nacional: 3 Industriales y 3 profesionales que corresponden a las Industrias Melón, Cerro Blanco y Bío-Bío.

### PELUQUEROS A COMISION MIXTA

Quedaron designados los representantes de los dueños de peluquerías y salones de belleza y de los trabajadores de las mismas, en la Comisión Central Mixta de Sueldos; así lo estipula el decreto respectivo que señala como representantes de los

a los respectivos decretos que ordenaban reanudación de faenas en las empresas señaladas.

### ENTREGAN DIPLOMAS

Mañana a las 18 horas se realizará la ceremonia de entrega de diplomas y carnés profesionales a los alumnos que egresaron de los cursos de peluquería y belleza de la Escuela de Capacitación Profesional de la Sociedad Unión de Peluqueros. El ac-

to se llevó a efecto ayer en el Banco del Estado, el presidente Alvaro García A., acompañado del cuerpo de ejecutivos de la institución y directivos del Departamento de Bienestar, hizo entrega de medallas de oro a 10 empleados de la planta de auxiliares que cumplieron 25 años de servicios. Cabe señalar que los agraciados con esta distinción eran ex obreros de la institución que por tal motivo permanecían al margen de la atención previsional de la banca estatal en circunstancias que desempeñaban labores regulares, situación que fue corregida con su incorporación a la planta y reconocimiento por los servicios prestados. En el grabado, el presidente de la Confederación de Empleados del Banco del Estado, Arturo Moreno, agradece al presidente del Banco del Estado los beneficios acordados al personal distinguido con las medallas de oro.









## Cortinas de Humo para Juego Sucio

El término del año ha sido aprovechado por el diario "El Siglo" para abrir un desorbitado frente de lucha contra la política salarial del Gobierno, que no constituye, en rigor, sino una mala cortina de humo tras la cual se esconden los verdaderos propósitos del Partido Comunista.

Esta colectividad política y su órgano de expresión persiguen, de hecho, la destrucción del sistema democrático a través de una embestida contra el actual Gobierno y el Partido Demócrata Cristiano, a quienes intentan hacer fracasar en sus esfuerzos antinflacionarios y disminuir su prestigio y gravitación entre los sectores populares. Considerada desde este punto de vista, la maniobra de "El Siglo" es inequívocamente subversiva y se inscribe en el grueso expediente que los comunistas han logrado acumular con sus esfuerzos en esta dirección.

Es una realidad que los comunistas se encuentran estacionados en su crecimiento como corriente de opinión, que por sí solos son incapaces de constituirse en una alternativa de poder, que las contradicciones entre comunistas y socialistas han llegado a un extremo en que la unidad de la izquierda se encuentra virtualmente despedazada; que la vía de la acción directa carece de todo futuro en nuestro país y que la obra positiva del actual régimen ha dado a vastas masas populares la clara conciencia de un camino de justicia social que se aparta, por completo, de las posiciones sostenidas tradicionalmente por los comunistas.

En esta circunstancia no es extraño que un partido que se encuentra estacionado, acorralado por los acontecimientos e ideológicamente no comprometido con el perfeccionamiento de la democracia, opte por el atajo de minar con cualquier recurso la acción del movimiento en el poder y procure romper su statu quo creando una situación de conflicto nacional.

De aquí que los comunistas pretendan quebrar la política antinflacionaria del Gobierno a fin de obtener para sí los votos populares que apoyan al régimen e intenten por todos los medios el desprestigio de la Democracia Cristiana que ha vuelto ineficaces sus retóricas e ineficaces banderas de lucha. Los comunistas se han demostrado incapaces de obtener, por sus propios medios, la confianza mayoritaria de la ciudadanía. Con la penosa conciencia de este fracaso, buscan, en compensación, destruir la confianza en la Democracia Cristiana con la esperanza de cosechar los sobrantes de un hipotético desbande. Este, y no otro, es el fin que persiguen las aparatosas publicaciones de "El Siglo", órgano convicto cien veces de dar las espaldas a los intereses auténticos de los trabajadores.

La espesa y eufórica argumentación de "El Siglo" no contradice en esta oportunidad la tradición hipocrita de sus columnas. La maniobra comunista persigue exclusivamente crear situaciones conflictivas, para lo cual se estimula a los asalariados a solicitar reajustes fuera de toda realidad, de cuyo legítimo rechazo se espera la provocación de conflictos laborales. No obstante, aún en el caso que tales reajustes inflacionarios se concedieran, las consecuencias no serían menos desastrosas para los trabajadores y, en general, para la economía del país. Los reajustes inflacionarios incidirían en un aumento de los costos, lo que desataría nuevas alzas de precios, poniéndose en marcha otra vez el carrousel inflacionario con el consiguiente desequilibrio económico y social.

Lo que asombra en la actitud de los comunistas es la desproporcionada irresponsabilidad con que buscan para su propio país exactamente lo contrario de lo que han visto producirse en los regímenes socialistas de los que son incondicionales admiradores y propagandistas. Los comunistas saben perfectamente que en los países socialistas se ha buscado el saneamiento de la economía a través de la drástica reducción del consumo particular en beneficio de la capitalización estatal. Aquí defienden justamente la posición inversa y fomentan el aumento del consumo en desmedro de cualquier posibilidad de capitalización. Este solo hecho pone en claro el juego sucio de los comunistas, su duplicidad de intenciones y la irresponsabilidad con que, como gozosas pollizas, se complacen en destruir la trama estructural de su propia patria. De gente así, ningún país puede esperar nada.

## El Combustible: Supremo Hacedor de un Vuelo Espacial

El Saturno-5, que impulsará en un viaje en torno a la Luna a tres astronautas, dentro de una cápsula Apolo, es dos veces y media más alto que nuestro Ministerio de Hacienda, aproximadamente. Colocado en la Plaza de la Constitución, se convertiría en una esbelta torre cilíndrica de acero, cuya cúspide sería apenas visible en la altura. Encaramada al extremo de estos 112 metros, la cápsula Apolo no es sino un cono de no más de tres metros de base por otros tantos de altura, es decir, de un volumen insignificante respecto al gigantesco impulsor. Y allí, en ese pequeño receptáculo, dotado de todos los adelantos imaginables para hacer tolerable la existencia, transcurrirá la vida de tres hombres durante una semana, aproximadamente, que es el tiempo estimado para el viaje de ida y vuelta a la Luna, incluidas diez órbitas en torno al satélite.

Ahora bien: de los 112 metros de altura del Saturno-5, aproximadamente 108 corresponden exclusivamente a depósito para combustible. Así mirado, el Saturno es un cilindro hueco, capaz de contener 3.100 toneladas de oxígeno e hidrógeno líquidos, y kerosene refinado, elementos los dos primeros extremadamente activos y volátiles. Sobre esta columna explosiva, los tres astronautas, dentro de su insignificante refugio, esperarán el fin de la cuenta regresiva, y la orden de fuga.

No existen aparatos convencionales de vuelo — como aviones y helicópteros — con los cuales se pueda comparar un cohete interplanetario. Un avión ocupa un volumen pequeño, en relación con el tamaño de su cabina. Y esto porque tanto dentro del como el otro se desplazan dentro de la capa atmosférica, que es un medio adecuado para flotar y planear. Sabido es que los aviones pueden aterrizar sin mayor peligro que el solo recurso del plano; es decir, sin ayuda de sus motores, precisamente porque el aire es lo suficientemente denso como para sostenerlos.

Pero el cohete se mueve en el vacío interplanetario donde todos los cuerpos caen con la misma velocidad, según el principio de Galileo. Para acelerar o desacelerar se requiere de la acción de los motores cohetes. Y también para cambiar el curso de su ruta. Porque los alerones y timones de nuestros aviones solo tienen utilidad práctica dentro de la atmósfera, cuya densidad utilizan para ascender, bajar o cambiar de rumbo. En el vacío, el único factor que puede acelerar la velocidad es una nave — es la gravedad. Y si el cohete carece de combustible como para contrarrestar esta fuerza, caerá sobre el que la origina — un planeta, una estrella o un satélite — con velocidad uniforme, acelerada. Si bien una cápsula espacial también se aprovecha de la atmósfera terrestre para frenar su velocidad por el simple fricción — siempre que posea la resistencia térmica adecuada para evitar la volatilización —, y, posteriormente, mediante el sistema de paracaídas, debe ser guiada que en la Luna, por ejemplo, desorviéndose de una cápsula, un paracaídas es tan inútil como empujar un automóvil

por dentro, en sentido contrario, para detener su marcha. Si la Cápsula Apolo — cosa que esperamos jamás ocurra — o un Soyuz soviético, por ejemplo, perdiesen el control y se precipitase sobre la Luna, se estrellarían en la Plaza de la Constitución, sin remedio. En cambio, si esas mismas cápsulas cayeran sobre la Tierra, siempre quedaría la esperanza de accionar el sistema de paracaídas para frenar, y salvar la vida de sus tripulantes.

En el vacío, el hombre depende exclusivamente de la cantidad de combustible que posea su navío, para los efectos de maniobrarlo. Agotado el combustible, la cosmonave quedará librada a las fuerzas cósmicas. Así podrá estrellarse contra un planeta o el Sol, o quedarse girando en una órbita libre por los siglos de los siglos, convertida en un auténtico atad.

En el Cosmos actúan muchas fuerzas capaces de mover una nave interplanetaria, pero que el hombre aún no sabe emplear. Cuando lo consiga, quizá las cosmonaves puedan desplazarse mediante un sistema parecido al de las velas. Por el momento, el cosmonauta deberá atenerse exclusivamente a su reserva de combustible.

La estufa del Carrera sólo demuestra laboriosidad mal encajonada y destinada a ser descubierta un día. Indignaciones morales aparte — por ser delito contra el Fisco, que afecta al país —, sólo luce por el rememore del hotel, ante de gente "bien" y de dólares. Donde hay dólares, hay manos.

Temas del momento,  
por Juan Tejeda

## Estafas de Palos Gruesos

Lo del hotel Carrera es más bien enredo legal que estafa brillante. El perjudicado es el Fisco, y los delitos contra el Fisco, fraguados en oficinas de contabilidad, adolecen de cierta pavorosa periodicidad, producto de una laboriosidad burocrática sin chispazos geniales.

Estéticamente no tiene asidero y socialmente sólo se salva por haber sido consumada en un hotel de categoría. Cualquiera hecho de esta naturaleza en un hotel de categoría, los comitentes están altamente colocados. La crónica delictiva tiende a exagerar los antecedentes de "buena familia" y de gran posición económica o política. Individuos pobrísimos y damas venidas a menos son presentados ante el lector como "conspicuos personajes" y barrios empujados son llamados "aristocrático barrio" o "comuna jardín". Se trata de mantener en los pobres que han conocido los sabores de la vida, la esperanza de que "los otros" también delinquen. Hay un halago secreto para la parte regentada que podemos tener, en hacer bajar, ojala a la cárcel, a personas que gozan de consideración social. El matrimonio de Jacqueline aumentó caracteres de escándalo por el aprecio social de que estaba rodeada y por el prestigio económico de los contrayentes. Miles de matrimonios parecidos, entre mujeres relativamente jóvenes y hombres viejos, se producen a diario sin que sean destacados ni nos importen un pito.

Personalmente, no recuerdo haber conocido estafadores de alto coturno. Salvo uno, ingenuísimo, talentoso y culto, de atrayente personalidad, que caía de pronto en la estafa o en el abuso de confianza como un diploamado que se lanza a beber. Por pasión y necesidad de emociones fuertes. Sus huidas fueron espectaculares, así como sus disfraces. Ignoro dónde estará ahora — el mundo entero es su escenario — y no sé si oculta su espin en un monasterio o pasea su conversación mundana en Montecarlo, o aquí mismo, en Viña, porque ejerce el talento de ser perdonado por sus víctimas. Es el único.

Cuando chico, en ciertas veladas intranquilas, solía oír hablar de estafadores que quizás no existieron más que en la imaginación. Negocios desafortunados de algún tipo solían atribuirse a maquinaciones de siniestros vintivergueros, era nuestro tío. Son razones de familia, respetables para ocultar fracasos o desaventuras comerciales.

No conocí a Sariego ni a Depallens, que, según decían, arrojaron con los almacenes de la Aduana de Valparaíso. Hubieron con pies alados y se dieron vida de reyes haciendo declaraciones despectivas. Los atribulados bellas mujeres y revelaron cierto halo de machismo aventurero, pero carecieron de elegancia. Supe que uno de ellos gozaba de un prestigio siniestro entre sus compañeros de preparatorias: se decía que por pura maldad había comido soda cáustica en una visita a las Cervecerías Unidas.

He tratado ligeramente a sinvergüenzas de poca monta: un médico que estafaba al SNS, un funcionario que robó a Ferrocarriles. También a algunos que inespablemente, como por efecto de una droga, gastaron sumas fabulosas en créditos que no pudieron pagar.

Oí hablar, de niño, de la andanzas de don Fernando de Baviera y de Borbón. No sé hasta qué punto aquellas habladurías eran ciertas, o correspondían a ese halago de nuestra parte baja de mostrar a grandis haciendo cosas pequeñas. Me causó impresión porque yo era muy niño y vi con ojos admirados al infante, que pasó a caballo por la calle Dieciocho, vestido de príncipe, con reluciente coraza de bronce. No era como estos reyes de ahora que se esfuerzan por parecer democráticos. Don Fernando era altanero y principesco. Dicen que en sus juzgados demostró talento y algo muy parecido a la piedad cristiana: estaba a quienes lo admiraban por la boca abierta y se ensoberbecían por haber sido distinguidos con su favor. La vanagloria los cegaba, y no se daban cuenta de que la cualidad escondida que el príncipe les encontraba era la de tener dinero. Una amiga me dijo una vez: "Vienen a verme a mi departamento, hacen fiestas y me gastan los trastos. Seguramente no tuvieron nada que ver en la hacienda la vida grata. Al fin y al cabo, para una mujer sola y de cierta edad, el tener un buen departamento y un bar siempre provisto es una cualidad valiosa". Lo decía sin amargura, feliz de su clarividencia. Suvo vivir con un sentido sentido de las realidades.

La estufa del Carrera sólo demuestra laboriosidad mal encajonada y destinada a ser descubierta un día. Indignaciones morales aparte — por ser delito contra el Fisco, que afecta al país —, sólo luce por el rememore del hotel, ante de gente "bien" y de dólares. Donde hay dólares, hay manos.

## CON UN RIFLE DE DOS CAÑONES

La guerra vietnamita surge a cada paso. Está, desde luego, la extraña querrela Washington-Saigón, acerca de las conversaciones de paz. Lo que cuenta es el hecho innegable de que el régimen de Saigón sólo se mantiene por el apoyo norteamericano y hay demasiada diferencia entre la magnitud de una y otra de las partes en disputa. La actitud que está asumiendo la agonizante Administración Johnson en las conversaciones de París, constituye también otra prueba de cuán complejo es el cuadro vietnamita. El New York Times ha afirmado que ella está "usando un rifle de dos cañones".



RICHARD NIXON

cuación, sobre todo, a sus ahora discursos aliados del régimen saigón. Un análisis superficial confirma, por lo menos, una cierta dicotomía.

En efecto, mientras el Secretario de Defensa, Clark Clifford, aparece estallando, con impetuosidad y hasta con rudeza, la aceleración de las conversaciones de París, otros funcionarios, como el Secretario de Estado, Dean Rusk, y el asesor especial del Presidente para Asuntos de Seguridad, Walt Rostow, hacen lo contrario. Así, en tanto Clifford, en la conferencia de prensa del 12 de noviembre último, sugirió que podrían comenzar las tratativas sobre asuntos militares sin la participación de Vietnam del Sur, Rostow, dos días después, afirmó que ella sería una contingencia poco probable. El mismo día, Clifford expresó la esperanza de que "Saigón y Hanoi se dejen de refir por detalles y comiencen las conversaciones", lo que fue estimado por Rusk como una invasión de su jurisdicción y motivó una respuesta nada amable de Chao Kr.

Ha sido el silencio de L. B. Johnson ante estas fluctuaciones, lo que me provocó la creencia de que está usando un rifle de dos cañones: por una parte, a través de su Secretario de Defensa, para conocer un genuino deseo de paz y, por medio de Rusk y Rostow, procura restañar las heridas que ello provoca en Saigón.

En los hechos, la verdad es que el retiro de las tropas extranjeras de Vietnam — para evacuar las de USA — el mismo Clifford se dio, hace pocos días, un plazo de cuarenta días — sólo depende de la voluntad de Washington y Hanoi, aunque ello plantea problemas muy complejos, como los del destino de los equipos bélicos, las arañas, recipientes y las dificultades que surge del hecho de que los norteamericanos se van lejos y los vietnamitas bastante cerca.

Por otra parte, Nixon y su futuro Gabinete nunca se han comprometido en posiciones rígidas en Vietnam. Durante su campaña, Nixon prometió buscar "una paz honorable" y al sus Secretario de Defensa y de Estado, y ni su asesor especial sobre Asuntos de Seguridad

están ligados a una política más concreta, lo cual otorga a la futura Administración movilidad y flexibilidad. Es probable que esta situación se encuentre, asimismo, entre las causas de la estrategia "de dos cañones" del Presidente Johnson. Lo que si debe señalarse con extrema claridad, más allá de las posiciones que dicte la política de fuerza que siguen las grandes potencias interesadas en Vietnam, es la necesidad de que, cuanto antes, se ponga término al drama vietnamita. El año que termina ha sido el más cruel de todos. Así, la mitad de las bajas norteamericanas — que ya superan la cifra de 30 mil muertos — se produjeron en 1968 y si bien la proporción en cuanto a los vietnamitas del norte y del sur no es tan alta, de todas maneras revela un ascenso en la destrucción de vidas humanas. Ello plantea, una vez más, la urgencia de que se alcance una solución, a la que sólo pueden oponerse quienes ven en la continuación de la guerra la única manera de mantenerse en el poder.

## AMERICA DE LA CONTRADICCION

Se ha dicho que el nuestro es el continente de la contradicción y que no hay una sino dos Latinoamérica. Se habla así de la de los ricos y los pobres y de la visible y la invisible. Sea de ello lo que fuere, la verdad es que en estos últimos días dos naciones de América Latina dieron de valerosos y fecundos pasos por las vías de la consolidación democrática, en tanto que otra lo hacía en sentido contrario.

En efecto, en Venezuela, en la votación libre y limpia que sólo lleva el número cinco de los últimos veinte años, el líder democrático, Rafael Caldera, fue elegido Presidente. Este acto es tanto más digno de destacarse, porque Caldera y su Partido COPEI fueron oposición al Gobierno de Leoni, oposición leonista y digna (que los copianes de nominaron "autonomía de acción" o doble A), es electo; pero también acedida y profunda. En Colombia, después de una larga lucha, el Presidente Lleras logró hacer aprobar sus reformas constitucionales, tendientes a modernizar y democratizar el Estado y terminar con lo que The Economist designó como "el extravagante poder de las minorías".

En cambio, en Brasil el regreso hacia la dictadura total es acelerado. El régimen Costa e Silva había hecho hacer esperanzas de que el país se encontraba en la vía del reencuentro democrático. Lo ocurrido allí en los últimos días ha dado al traste con ellas. Por su ubicación geográfica, por su inmenso poder material y humano, Brasil tiene en América Latina una gravitación extraordinaria. Que se interrumpa en ese país el diálogo de la democracia y la libertad, es algo ante lo cual el sentimiento de democracia que hay en nuestra América no puede permanecer impasible. Ciertamente, no pretendemos inmiscuirnos en los asuntos internos de Brasil al señalar cuán deplorable son los sucesos que allí están ocurriendo — como tampoco creemos hacerlo al aplaudir los hechos a que nos hemos referido en Venezuela y Colombia; pero la verdad es que hace mucho tiempo que la democracia se ha vuelto — como la justicia y la libertad — individual y cuando sus luces se apagan, la oscuridad alcanza a todos. Nuestro respeto por el Gobierno de Brasil y nuestro afecto por su pueblo son muy grandes. Es con este espíritu que deseamos, sinceramente, que los sucesos

## LA AYUDA INSTRUMENTO DE PRESION?

En uso de las facultades que le corresponden al país soberano, el Gobierno del Perú expone los motivos petroeros de la Ley Hickenlopp, a la Interpetación (IPC), que aunque fue como entidad canadiense, principal compañía del petróleo norteamericano. El Gobierno de USA ha amenazado al Perú con la aplicación



RAFAEL CALDERA

de la Ley Hickenlopp, que permite eliminar la ayuda al país que exporte bienes norteamericanos. La Ley Hickenlopp es una ley que se promulgó en 1946, y que otorga a la ayuda de USA un poder de veto sobre la ayuda de otros países.

Detrás del actual esquema de los aperturas a los Estados Unidos hacia América Latina, sin duda, el Gobierno de USA busca perderlos a voluntad. Pero es necesario preguntarse: ¿constituye una política y a la ayuda de USA na debe ser un instrumento de presión.

La Carta de la Organización de los Estados Americanos (OEA) establece la legitimidad de las presiones — de cualquiera naturaleza que fueren — que ejerzan contra un Estado por otra parte para hacer que cumpla con sus obligaciones. La política de los Estados Unidos hacia América Latina, en los últimos años, ha sido una política de presión. Por su ubicación geográfica, por su inmenso poder material y humano, Brasil tiene en América Latina una gravitación extraordinaria. Que se interrumpa en ese país el diálogo de la democracia y la libertad, es algo ante lo cual el sentimiento de democracia que hay en nuestra América no puede permanecer impasible. Ciertamente, no pretendemos inmiscuirnos en los asuntos internos de Brasil al señalar cuán deplorable son los sucesos que allí están ocurriendo — como tampoco creemos hacerlo al aplaudir los hechos a que nos hemos referido en Venezuela y Colombia; pero la verdad es que hace mucho tiempo que la democracia se ha vuelto — como la justicia y la libertad — individual y cuando sus luces se apagan, la oscuridad alcanza a todos. Nuestro respeto por el Gobierno de Brasil y nuestro afecto por su pueblo son muy grandes. Es con este espíritu que deseamos, sinceramente, que los sucesos

## Excedentes del Fondo de Asignación Familiar

Es ya habitual que en las postrimerías de cada año se plantee un debate entre los empleados particulares y su Caja acerca del destino que debe darse a los excedentes del fondo de asignación familiar acumulados a través del año. La magnitud de las cifras en que inevitablemente se traducen estos excedentes, produce a

veces la impresión en algunas personas de que al repartirse entre los empleados el saldo sobrante representaría una cantidad importante o, por lo menos, capaz de producir algún alivio al siempre escaso presupuesto previo a las fiestas de fin de año. El mecanismo legal que establece el cálculo previo del monto de la asignación

familiar para cada año, necesariamente debe dejar al final de este un saldo positivo, ya que en caso contrario no habría con qué pagar dicho beneficio.

Sin embargo, la ley no ha establecido ninguna disposición acerca del destino que debe darse a dichos excedentes. De hecho, cada año, cuando llega el momento de determinar el debate en que los empleados particulares o sus grupos representativos intervienen para pedir la distribución de los excedentes, los padres de familia

adicionales que reciben los padres de familia por sus hijos, espasos en su vida por la gratia. Pero es discutible si la verdadera utilidad si se le compara con lo que puede llevarse a cabo aplicando una parte de dinero a fines de bien social. Correspondería el origen de los fondos en parte al aporte de los empleados, es justo reconocerlos el derecho a percibir en la misma proporción esos excedentes. Pero también es obvio que este derecho no podría aplicarse sobre el total.

La solución adoptada este año por el Gobierno, compartida por los representantes de los empleados particulares, parece ser la que mejor conjuga los intereses del problema. Un 80% de los excedentes serán repartidos entre los empleados a prorrata de sus cargas familiares, y el 20% restante será destinado a préstamos para construcción de viviendas. Puede calcularse que con los aproximadamente 14.000.000 de escudos que representa dicho 20% podrán construirse casas de un valor de 70.000 cada una. Creemos sería conveniente agregar a la reglamentación vigente sobre el destino del monto de la asignación familiar, alguna disposición relativa al destino de los excedentes. Con ello se evitaría que no se produjeran debates que no resultan moderados ni útiles y se podría contar con un elemento beneficioso para mejorar otros que contribuyen a favor de los hijos o cargas familiares de los empleados particulares cumpliendo

la Ley Hickenlopp, que permite eliminar la ayuda al país que exporte bienes norteamericanos. La Ley Hickenlopp es una ley que se promulgó en 1946, y que otorga a la ayuda de USA un poder de veto sobre la ayuda de otros países.

Detrás del actual esquema de los aperturas a los Estados Unidos hacia América Latina, sin duda, el Gobierno de USA busca perderlos a voluntad. Pero es necesario preguntarse: ¿constituye una política y a la ayuda de USA na debe ser un instrumento de presión. La Carta de la Organización de los Estados Americanos (OEA) establece la legitimidad de las presiones — de cualquiera naturaleza que fueren — que ejerzan contra un Estado por otra parte para hacer que cumpla con sus obligaciones. La política de los Estados Unidos hacia América Latina, en los últimos años, ha sido una política de presión. Por su ubicación geográfica, por su inmenso poder material y humano, Brasil tiene en América Latina una gravitación extraordinaria. Que se interrumpa en ese país el diálogo de la democracia y la libertad, es algo ante lo cual el sentimiento de democracia que hay en nuestra América no puede permanecer impasible. Ciertamente, no pretendemos inmiscuirnos en los asuntos internos de Brasil al señalar cuán deplorable son los sucesos que allí están ocurriendo — como tampoco creemos hacerlo al aplaudir los hechos a que nos hemos referido en Venezuela y Colombia; pero la verdad es que hace mucho tiempo que la democracia se ha vuelto — como la justicia y la libertad — individual y cuando sus luces se apagan, la oscuridad alcanza a todos. Nuestro respeto por el Gobierno de Brasil y nuestro afecto por su pueblo son muy grandes. Es con este espíritu que deseamos, sinceramente, que los sucesos

## Nuestra Industria Editorial

La Cámara del Libro ofreció una comida a todos los sectores de la actividad nacional que se relacionan con la industria editorial, y a la cual asistieron, como invitados especiales, el Ministro de Educación, distinguidos escritores, el Director de la Biblioteca Nacional y otros intelectuales, críticos y Directores de Casas de Cultura.

En su discurso, el presidente de la Cámara del Libro resumió nuestra actividad editorial, señalando cifras que nos colocan en una situación de subdesarrollo respecto a España, Argentina y México. Por ejemplo, en nuestro país se publica una cantidad no superior a los 400 títulos anuales, circunstancia que en Argentina se ha llegado a los 5.000 títulos. En 1967, México exportó libros por un valor total de US\$ 11.500.000, importando solamente US\$ 9.500.000. Chile, en el mismo período, efectuó importaciones por un valor total de US\$ 4.900.000, y exportó apenas US\$ 147.000.

Estas cifras demuestran de manera elocuente la crítica situación de nuestra industria editorial. De más está recalcar aquí la trascendencia que reviste para un país, no solamente desde un punto de vista cultural, sino también económico, esta situación de subdesarrollo de nuestra impresión de libros. Ahora, por qué se ha llegado a ofrecer un panorama tan poco alentador en este campo?

Para analizar adecuadamente este problema, es necesario remontarse a la época en que algunos países latinoamericanos consiguieron cimentar su industria editorial. Esto ocurrió durante la Revolución Española, que obligó a importantes casas editoriales de la península a emigrar y establecer sucursales en los países americanos de habla hispanica.

Pero ocurre que en Chile nuestras editoriales estaban en manos de comerciantes poco escrupulosos, los que prácticamente impidieron que las editoriales españolas se instalasen en nuestro medio, aduciendo la consabida cantinela de la protección de la industria nacional. Sabido es que en esa época nuestro país albergaba a insignes intelectuales latinoamericanos, desterrados de su patria, los cuales eran mantenidos a razón de hambre por algunos de estos editores. Quienes guardaban entre sus prioridades algún ejemplar de libro, editado en ese tiempo, podían verificar como el editor, a fin de en-

cuadrar la impresión dentro de una cantidad dada de papel, le quitó sencillamente capítulos enteros a ciertas obras, sin el más mínimo pudor ni remordimiento intelectual. Lo raro es que con estos verdaderos delincuentes editoriales, nuestra situación no sea aún peor.

El sistema de protección se mantiene hasta nuestros días. La Cámara del Libro, por ejemplo, fija un tipo de cambio para el dólar, que duplica su cotización normal, para evitar precisamente que el libro extranjero, más barato y de mejor calidad, ponga en peligro a nuestra industria libraria. Con eso se consigue que nuestros editores, con menor trabajo, obtengan siempre utilidades adecuadas. De ahí que se publiquen pocos títulos al año, ya que no existe competencia. Las editoriales se precupan escasamente de superar la calidad de presentación y contenido.

Justo es reconocer que últimamente la calidad de algunas de nuestras editoriales ha mejorado sensiblemente, hasta el extremo que en presentación pueden competir con productos importados. Pero en cuanto a costos, el producto chileno sigue en inferioridad de condiciones. Se podrá aducir que el mercado no es lo suficientemente grande como para absorber tiradas de cierta cuantía. Fato no es exactamente así, ya que nuestras editoriales, convenientemente protegidas, no tratan de correr el riesgo de largar grandes tiradas de un libro dado, porque la utilidad la obtienen con un tiraje que represente sólo una fracción de lo que realmente se necesitaría para promover en nuestro público la adquisición de libros.

Evidentemente que en un comienzo las casas editoriales se quedaron con devoluciones y material sobrante. Es decir, habían una pérdida. Pero a la vuelta de pocos años el público, revivido su interés por el libro de buena calidad y precio apropiado, formó un potencial de demanda realmente interesante. Es necesario recalcar lo que los mismos editores reconocen: que nuestro público es uno de los más homogéneos e ínteros a núcleo de consumidores que es el mejor de América Latina. El futuro desarrollo de nuestra industria editorial no solamente depende de una mayor protección estatal, sino de un verdadero espíritu de superación de nuestros editores.

PLINIO







# Ordenan Investigar Malversación en Instituto de la U. de Chile

Ex Oficial de Presupuesto de INSORA condenado a 8 años de presidio por haberse apropiado de 188 millones de pesos

Al declarar inadmisible el recurso de casación en el fondo, deducido por la defensa del inculcado, la Corte Suprema confirmó la pena de ocho años de presidio impuesta a un ex Oficial de Presupuesto del Instituto de Organización y Administración de Empresas, INSORA, dependiente de la Universidad de Chile.

Condona que se aplica a Mario Roberto Vargas López, como autor de malversación de caudales públicos en perjuicio de INSORA y de falsificación de instrumento privado mercantil.

La malversación, según se establece en los peritajes ordenados realizar por el magistrado del Primer Juzgado del Crimen de esta capital, alcanzó a la suma de 181 mil 399 escudos 59 centésimos. Dicha cantidad, fue invertida por Vargas López, en el Hipódromo, Club Hípico y Casino de Viña del Mar, donde personalmente jugaba gruesas de sumas de dinero. Incluso, participó en una sociedad particular adquiriendo las Vegas Océlica, Ida y Pretoria y el caballo Lionelito, además de un coche cuya transacción finalmente fue anulada.

El fallo definitivo fue redactado por la Séptima Sala de la Corte de Apelaciones y en una de sus resoluciones establece que "también deberá instruirse proceso para precisar la responsabilidad que afecta a Juan Iampaglia Segura, ex Director de INSORA, ya fallecido; Jorge Ide Kindermann, Enrique Kening Voz, Raúl Álvarez, Hugo Zunino y Jaime Puenzalta, en razón de los cargos que se le formulan en el sumario administrativo.

## EL PROCESO

Este proceso comenzó a conocerse en el mes de mayo de 1964, fecha en que los Inspectores de estos servicios, Joaquín Teitelbaum Colomer y Ernesto Cantwell Corbelli aplicaron un procedimiento de Auditoría Contable, para configurar la existencia de esta malversación millonaria.

El sumario confidencial a interno, tuvo su origen al

comprobar dichos inspectores, que en ese departamento de la Universidad de Chile el Oficial de Presupuesto, Mario Vargas López, mantenía la contabilidad atrasada en un año. Además, su cuenta corriente 72562, del Banco Francés e Italiano, sucursal Mac Iver, apareció con un movimiento extraordinario e inversamente proporcional a los ingresos del tenedor.

## SU CONFESION

Apremiado por las circunstancias, Vargas López reconoció que efectivamente muchos pagos que por concepto de asesoría prestada a clientes de INSORA, recibía este organismo, eran depositados en su personal cuenta bancaria. Incluso llegó a reconocer que en algunas ocasiones para facilitar esta operación ilícita, falsificaba la firma del Director del Instituto, Juan Iampaglia.

Agregó en su confesión Vargas López que dada su afición a las carreras, cayó en manos de "carilleros", quienes le permitían jugar al crédito, con el compromiso de reembolsar el dinero al día siguiente de verificadas las apuestas. Para cubrir estas deudas, entonces recurría a los fondos de su Instituto.

Señaló también, el reo en sus declaraciones al tribunal, que ingresó a esos servicios en 1959 y que un año más tarde comenzó sus operaciones ilícitas, viendo las facilidades que se le otorgaban para el manejo de los fondos.

Mario Vargas permaneció detenido desde el 29 de mayo de 1964 hasta el 5 de julio

de 1965. Su excelente conducta demostrada durante su reclusión en el Anexo Carcel Capuchinos, le significó ser designado presidente del Centro de Bienestar del Penitenciario de ese establecimiento.

En dicha fecha, obtuvo su libertad bajo fianza de cien escudos, teniendo en consideración su irreprochable conducta anterior y la demostrada en el penal.

El magistrado subrogante del Primer Juzgado, Alberto Albónico, al dictar sentencia el año recién pasado, condenó a 3 años y 1 día de prisión.

El dictamen del Fiscal fue diferente. Elevó la pena a 10 años y 1 día por ambos delitos en conjunto. Pero contiene también algunos alcances especiales. Expresa el Fiscal de la Corte de Apelaciones: "Pido a Usía que antes de archivar estos autos se reponga la causa al estado de sumario, a objeto

de investigar y sancionar debidamente si se ha cometido o no, en la Universidad de Chile, Instituto de Organización y Administración de Empresas, la figura delictiva y prevista en el artículo 234 del Código Penal".

## EL FISCAL

El dictamen del Fiscal fue diferente. Elevó la pena a 10 años y 1 día por ambos delitos en conjunto. Pero contiene también algunos alcances especiales. Expresa el Fiscal de la Corte de Apelaciones: "Pido a Usía que antes de archivar estos autos se reponga la causa al estado de sumario, a objeto

de investigar y sancionar debidamente si se ha cometido o no, en la Universidad de Chile, Instituto de Organización y Administración de Empresas, la figura delictiva y prevista en el artículo 234 del Código Penal".

"Urge una investigación en profundidad sobre estos asuntos, en el organismo citado".

Conoció este informe por la Séptima Sala de la Corte de Apelaciones, el tribunal volvió a ocho años de prisión mayor en su grado mínimo a Mario Vargas López, con las recomendaciones ya anotadas. Este fallo fue redactado con el voto en contra del Ministro Enrique Palacios, quien sostuvo la tesis del Fiscal. Esto es, que debía cumplir 10 años y 1 día de cárcel.

# Aumentan Implicados en el Tráfico Ilegal de Dólares

A medida que avanzan las investigaciones, aumenta el monto de la trasgresión a la Ley de Cambios Internacionales, denunciada por el Banco Central contra ejecutivos del Hotel Carrera Hilton. Y también aparecen nuevos implicados en este tráfico ilegal de divisas, cuyas ramificaciones recién están empezando a conocerse.

El Magistrado del Segundo Juzgado del Crimen, Rafael Huerta, en la mañana de ayer, interpuso una denuncia contra los ejecutivos de este establecimiento hotelero, están contenidas en 120

tiene su propia tesis lógica. "Bien puede expresarse que el autor de estas operaciones dolosas sea uno solo y que el resto de los presuntamente culpables hayan actuado obediendo a órdenes superiores".

Tal clarificación sólo podrá

concretarse cuando concurran al Tribunal los denunciados en el libelo acusatorio. Y ello es bastante improbable dado el prolongado lapso en que dejaron nuestro territorio en busca de mejores aires.

Ahora, también será materia de estudio la aplicabilidad de la multa consistente en

cuatro veces el monto del tráfico ilícito de divisas, ya que es de conocimiento público que el Carrera Hilton, hace un tiempo fue traspasado a otra organización hotelera que por cierto no se hará responsable de estas infracciones a la Ley de Cambios Internacionales.

# CAPTURA DEL "FELO" ACERCA A LA BH A EFREN BAHAMONDES

Este delincuente está señalado en estos momentos como el Enemigo N° 1 del país

La detención del Felo es sólo una parte de la batalla. Aún falta capturar a El Jovito, que lo acompañó en el asalto de El Monte y al "Loco" Bahamondes, con quien habrían participado en otros hechos similares. Se sigue trabajando en el asunto y esperamos tener novedades lo más pronto posible.

Así se expresaron a LA NACION algunos efectivos de la B. H., después de la brillante pesquisa que permitió que cayeran en sus manos Rafael Segundo Reyes, Cuevas alias El Felo, 34 años, y otros delincuentes implicados en otros robos menores.

El Felo, junto con Juan Simón Vergara Baeza, El Jovito un individuo de 27 años que se encuentra prófugo, el día 5 de agosto del presente año asaltaron la parcela San Juan del fundo San Miguel en El Monte.

Los delincuentes aprovechando que el día antes mencionado Juan de Dios Maureira dueño de la parcela, se encontraba ausente, irrumpieron en la vivienda de este.

pieron en la vivienda de este, portando El Felo una carabina Winchester calibre 44, y El Jovito una pistola calibre 9.

Cubriendo sus rostros con máscaras, intimidaron a los ocupantes del inmueble, Francisca del Carmen González, conyuge de Maureira Lillo, a dos niños, los hijos menores y al cuidador de la parcela, Angel Amazo Silva, procediendo a amarrarlos con cordales y dejando a los menores encerrados en un dormitorio contiguo.

A continuación, los delincuentes se dieron a la tarea de registrar la habitación, encontrando E° 7.000, además de un revolver tipo Smith & Wesson calibre 38 y una radio a transistores. Luego empujaron una veloz fuga, para lo cual emplearon un taxi.

Anteriormente se habían concertado con el chofer del taxi para cometer el delito. Por lo que se ha logrado obtener de las declaraciones prestadas por Reyes Cuevas,

el botín se lo repartieron en partes iguales, dando al chofer la suma de E° 300.

Hasta el momento se ha logrado recuperar el revolver y la carabina. Según se informó ayer, prosiguen las pesquisas para detener a Vergara y al chofer del taxi, que según los datos que se han recogido, sería de Talagante.

## SIGUE BUSQUEDA DEL LOCO EFREN BAHAMONDES

Pese a que la captura de El Felo es de indudable importancia y tendrá que dar luz sobre una serie de asaltos y hechos similares, los detectives de la B. H. siguen concentrando sus esfuerzos en la captura del delincuente Efrén Bahamondes, quien está sindicado como jefe de la banda que cometió el asalto a la chacra El Fresno, hecho el que perdió la vida el comerciante Juan Zavala Chaparro, El Rey de los Zapallos.

Precisamente mientras se realiza esta pesquisa, fue que se logró la detención de Reyes Cuevas. El Felo, y se acordó el asalto a la chacra San Juan. Se estima que los pasos que se están dando para la captura de Bahamondes, están bien encaminados, y en la B. H. se desea llegar a este objetivo lo más pronto posible. Por ello hay destacado numerosos personal fuera de la capital.

## En Antofagasta: MILES DE PECES MUERTOS AL CAER CIANURO AL MAR

El mar de Antofagasta quedó cubierto de peces muertos, al caer un tambor, contenido de cianuro de sodio a las aguas, durante las labores de descarga.

El accidente ocurrió cuando el mercante norteamericano Gulf Shipper descargaba materiales al sitio C del puerto fiscal, antofagastino, destinados a la Chile Exploration Company.

Por una falla en la estiba, según se estima, un tambor de 200 litros de cianuro de sodio, elemento tóxico venenoso, cayó al mar, causando la muerte de miles de peces.

La Gobernación Marítima tomó las medidas necesarias para eliminar este peligro.

## SINTESIS POLICIAL

### ARDIO ALGODON ALMACENADO

Un incendio en los almacenes Warranta, volió al sitio 4 de la Empresa Portuaria de Valparaíso, destruyendo 112 fardos de algodón, causando daños por \$ 1.000.000. El origen del fuego se atribuye al exceso de calor reinante. Esta mercadería estaba destinada a la firma naviera Agencias Universitarias, se ha determinado si hay seguros comprometidos.

### ENFERMO SE SUICIDO

A las 3.30 horas de ayer, el rondín del Hospital de Urología, al enfermo Luis Toro Olmos, 31 años, quien se encontraba internado debido a una lesión en el cuello, hecha con arma blanca, y el cráneo fracturado a causa, al parecer, de una caída desde una altura. En el lugar fue encontrada una silla que Toro habría utilizado para herirse en el cuello.

### DETENIDO ASALTANTE

Efectivos de la Cuarta Comisaría de Investigación, detuvieron a Alejandro Morales Calquín, alias El Gallo, delincuente registrado, como lanza, 29 años de edad, quien fue el autor de lesiones graves a Reyes Lobos, en la madrugada del 7 de mayo. El Gallo había una orden de detención por hurto.

### HERIDOS EN DESMORONAMIENTO

Un desmoronamiento en el interior de una vivienda destinada a alcañarrillo, en calle Dávila, causó la muerte a los menores Jorge Chaves Avila, 9 años, y Pedro Enrique Vial, 11 años, quienes jugaban en el interior de la casa. Los niños fueron oportunamente rescatados y trasladados a la Posta del Hospital Roberto del Río, donde se comprobó que habían sufrido lesiones y contusiones en diferentes partes del cuerpo, de carácter grave.

### MURIO EN UN CHOQUE

Una persona murió y otra resultó gravemente herida en un choque de vehículos, en la esquina de la calle La Católica con Américo Vespucio. El muerto fue Gonzalo Correa Errázuriz, de 32 años, y la herida, Silvia Coll Aquiles. El conductor del otro vehículo, Ricardo Chivarello, sólo recibió lesiones menores en el hombro.

### MENOR SE QUITO LA VIDA

Un niño de 11 años se quitó la vida en Lota. El dramático hecho se registró en calle Pío Vial, en la ciudad local. Herminia Suazo entró a su dormitorio encontrando a su hijo, Jorge Cabrera Suazo, de 11 años, colgado desde una viga con un cordel alrededor del cuello. El menor aún se hallaba con vida, pero a pesar de que se le prestaron los primeros auxilios, falleció posteriormente.

## Un Carabinero Muerto Otro Herido en Accidente

Un carabinero murió y otro resultó gravemente herido, cuando en cumplimiento de su deber viajaban en furgón, a colaborar a la conservación del orden público.

El hecho se produjo en la esquina de calle Robles con San Pablo, a las 1.10 horas de ayer, en los momentos en que el furgón 731, conducido por el carabinero Luis Lemuela Sepúlveda, al llegar a San Pablo, fue embestido por la parte central derecha por el taxibú KO-240, que conducía Alejandro Arce Reyes, de 40 años, quien causó un exceso de velocidad.

El furgón fue arrastrado más o menos diez metros, quedando el taxibú, el cual posteriormente fue arrastrado por la casa, hasta la casa habitada por Ramón Galdames Flores, trayendo gran parte de la fachada.

A raíz del impacto, el carabinero Isaac Reyes, quien acompañaba a Valenzuela, salió disparado fuera del vehículo, mientras sucedía algo similar con el conductor, los dos estrellaron violentamente la cabeza en el pavimento, resultando con traumatismo encefalo craneano.

Los policías fueron conducidos rápidamente a la Posta 3 y luego al Hospital de Carabineros, donde a las 1.30 horas falleció el carabinero Reyes, en tanto que el taxibú quedó internado en grave estado.



Diez mil personas participaron en Chillán en los funerales del Pastor y Presbítero metodista-pentecosta, don Riquelme Reyes. En el cortejo participaron las autoridades de Nuble y delegaciones del Ejército de Carabineros. El Pastor Riquelme Reyes, de 68 años, gozaba de especial popularidad entre los enfermos y lisiados. Muchos de estos últimos, acompañados, en camilla o apoyados en sus muletas, acompañaron sus restos hasta el Cementerio chillaneño.

## Entre gallos y medianoche: Reconstitución de Escena por Baleo en Población Santa Laura

Más temprano que de costumbre fue para algunos habitantes de la Población Santa Laura el despertar de la mañana de ayer. Minutos antes de las seis horas se advirtió un intenso trazo de vehículos, similar al registrado en la mañana del jueves 12 del mes en curso, cuando perdieron la vida Víctor Florido Ortiz Céspedes y la ciudadana silvana Luigia Isavatore Carruso, matrimonio residente en ese grupo habitacional.

Lo ocurrido ayer fue idéntico. Sólo con la diferencia que no fue pascuero los estampidos balísticos de revólver o metrallera. Pero, en general, el escenario del día 12 se repitió en su casi totalidad. Así lo describe el magistrado de San Bernardo, Alberto Chaigneaux del Campo, quien instruye un proceso destinado a esclarecer las verdaderas circunstancias en que pereció el citado matrimonio.

Los funcionarios de la Brigada de Homicidios, encabezados por el inspector Miguel Aguirre, llegaron ese día junto con el magistrado al sitio del suceso. Un hombre y una mujer reemplazaron al matrimonio Ortiz-Isavatore, colocándose en idéntica posición a la que observaban las víctimas, según los testigos presenciales.

Tres menores, hijos del matrimonio fallecido, fueron los encargados de señalar al magistrado la ubicación que tenían sus padres esa mañana cuando perdieron la vida. El inspector Aguirre y el resto de los detectives que le acompañaron en esa diligencia, demostraron la forma en que habían abordado la vivienda. Repitieron el diálogo sostenido con sus moradores. Reconstituyeron los pasos dados por cada uno y la lucha que el inspector sostuvo con Ortiz para arrebatarle el revólver que mantenía en su diestra, luego que se lo quitara a su conyuge.

La diligencia fue dilatada. El magistrado deseaba interiorizarse de todo cuanto había ocurrido en la mañana del jueves 12.

Y el interés en obtener el máximo de detalles, demostrado por el juez, es lógico si se considera que sobre los funcionarios de la policía de Investigaciones penden una serie de acusaciones. Incluso, la de haber dado muerte al matrimonio sin causa justificada. O de haber actuado precipitadamente.

Los detectives señalaron al juez que habían rodeado ese sector de la Población Santa Laura, ubicada frente al paradero 30 de la Gran Avenida, para establecer si se encontraba en ese sector alguno de los integrantes de la banda que el día lunes 9 perpetró un asalto a mano armada en el fundo "El Fresno" de Maipú, dando muerte al comerciante Juan Zavala Chaparro y huyendo con un botín de 13.200 escudos en dinero efectivo.

La policía, dijeron, tenía fundadas presunciones para estimar que Ortiz Céspedes podía ser uno de los nexos de esta banda. Exhibieron la ficha delictual de la víctima, expresando concretamente que si utilizaron sus armas de fuego sólo lo hicieron en resguardo de sus vidas, que estaban amenazadas primero por Luigia Isavatore, la que disparó primero con el revólver, y luego por el propio Víctor Ortiz, quien cogió el arma al ser herida su descontrolada conyuge.

Ahora, el magistrado Alberto Chaigneaux, con el informe autopsico, peritajes balísticos, declaraciones de testigos y funcionarios de Investigaciones, además de la reconstitución de escena, tiene los elementos de juicio necesarios para establecer si los funcionarios de Investigaciones tienen responsabilidad directa en la muerte de este matrimonio, cuyos hijos serán apadrinados por la propia policía civil.

Presidida por un representante de la Inspección Provincial de Trabajo, se realizó la elección de Delegado del Personal de la Empresa Periodística LA NACION S. A. Realizado el escrutinio, fue proclamada nuestra compatriota Carmen Báez, quien resultó favorecida con el mayor número de sufragios. En el grabado, la nueva Delegada del Personal, que desempeña los labores de operadora de la mesa central de comunicaciones en nuestra casa.

Hasta hoy, a las 13.30 horas permanece abierta la exposición de trabajos realizados por los enfermos del Servicio de Medicina Siocómica y Siquiatría Social del Hospital del Salvador. Son realizaciones de labor-terapia orientadas por las asistentes sociales del Servicio. En el grabado: las asistentes Alicia Vargas Rina Levy, Isidoro; Olga Torres, secretaria; Marina Herrera; enfermas Emma González, Rosa Gutiérrez, María Mathews y Alicia Leal; y asistentes sociales de Maternidad María Olgún y Mercedes Trancoso.



El General Director de Carabineros, Vicente Huerta Celis, recibió en su gabinete al equipo de periodistas de Carabineros, que tuvo una lucida participación en el reciente Campeonato Nacional de Pentatlón Moderno, felicitando a sus componentes y exhortándolos a superarse en el futuro.



DICE EL PAPA EN SU MENSAJE DE NAVIDAD AL MUNDO.

# ¿ESTA AMENAZADA LA EXISTENCIA MISMA DE LA HUMANIDAD?

Estamos viviendo una época de esperanza, esperanza en el Reino de la Tierra, esperanza en la suficiencia humana, pero es precisamente en estos días cuando esta esperanza está en gravísima crisis.

## DRAMATICO ESFUERZO PARA SALVAR LA CONFERENCIA DE PAZ

PARIS, 20 (UPI).— El Embajador norteamericano W. Averell Harriman, se entrevistó hoy con el vicepresidente de Vietnam del Sur, Nguyen Cao Ky, en un dramático esfuerzo por conciliar las crecientes diferencias entre Saigon y Washington sobre la conferencia de paz.

Harriman solicitó la entrevista en momentos en que se difundía una declaración del combatiendo Ky, afirmando que pediría el retiro de las tropas norteamericanas de su país si Estados Unidos trata de imponer un arreglo con los comunistas.

En una entrevista exclusiva con el diario "L'Aurore", Ky dijo hoy que "si ellos (los Estados Unidos) desean imponer por la fuerza una solución que nos transforme en esclavos de los comunistas, pedirá el retiro de las tropas norteamericanas".

Hace dos días, el Vicepresidente sudvietnamita se quedó de que no sólo debía luchar contra sus enemigos, sino también "con quienes se dicen mis amigos" y pidió a "esos irresponsables" (que critican su posición) que se callen la boca.

Estados Unidos realiza intensas gestiones para llegar a un acuerdo sobre las cuestiones de procedimiento en las negociaciones amplias de paz con sus enemigos de Hanoi y sus aliados de Saigon, pero hasta el momento ha fracasado en ambos proyectos.

Los observadores diplomáticos consideran muy escasas las posibilidades de que la conferencia ampliada pueda iniciarse antes de fines de año y aún antes de que el Presidente Lyndon B. Johnson transmita su elevado cargo a su sucesor, Richard M. Nixon, el 20 de enero próximo.

## CON PISTOLA DE JUGUETE ROBARON AVIONE EN VUELO

LA HABANA, 20 (ANSA).— La pistola que utilizó el ciudadano negro norteamericano que en la víspera hizo desviar un DC-8, con 153 personas a bordo hacia Cuba, era de juguete.

Así lo informaron oficialmente hoy las autoridades cubanas. Dice el informe que un avión de la empresa Eastern Airlines, modelo DC-8, fue desviado de su ruta y obligado a aterrizar en el aeropuerto internacional José Martí, de la Habana.

El piloto, un ciudadano negro norteamericano, dijo que utilizó la pistola de juguete para hacer desviar el avión hacia Cuba. El piloto dijo que la pistola era de juguete y que no tenía balas.

El portavoz militar dijo que de aquel número de detenidos, unos 500 han recuperado ya su libertad y que los que permanecen arrestados se encuentran en su mayor parte recibidos en instalaciones del ejército.

En el extranjero deben creer que han sido arrestados 30 millones de personas", comentó el vocero refiriéndose a las informaciones difundidas en el exterior sobre la cantidad de detenidos, que

El Sumo Pontificio censuró a los "ciudadanos responsables" que pasivamente observan ese proceso de destrucción y los regímenes que reaccionan ante tal situación con "una pesada represión, privando de los derechos civiles e ignorando las necesidades de los pobres".

El Papa también criticó a las manifestaciones modernas de la literatura, las artes en general y la filosofía por brindar una imagen "despiadada" y "complicada" del hombre.

Todas estas observaciones —aclaró el Papa— no tienen por finalidad perturbar los festejos navideños con "pensamientos siniestros y descontentos", sino ayudar a los hombres, a comprender "el reino de esta tierra, una esperanza en la autosuficiencia humana", y a depositar su esperanza en Jesucristo como salvador de la humanidad.

El Sumo Pontificio previno que la sociedad moderna amenaza con aprisionar al hombre para convertirlo en instrumento de una civilización mecánica y observó: "En esta forma nace una sociedad colmada de bienestar material, satisfecha y rozosa, pero olvidada de los ideales superiores que dan orientación y valor a la vida, y casi sorda a los quejidos de los pobres, próximos y lejanos".

La mirada de algunos jóvenes, en particular, generalmente previsa y profética, ha sido oscurecida porque nunca se les enseñó los principios absolutos, y se difundió sistemáticamente la duda y el agnosticismo.

En algún momento entonces la protesta se convierte en la moda, con la tentación de que degenera en la revuelta, la violencia y la anarquía. En este campo social, por lo tanto, la esperanza humana también es degradada y sofocada.

El Papa manifestó asombro ante el hecho de que ciudadanos respetuosos, maestros y funcionarios responsables no puedan hallar en sí mismos la energía para defender y revivir inteligentemente un patrimonio de la civilización... y salvar a la sociedad y, especialmente a las generaciones futuras de las consecuencias de una inútil y ruinosa destrucción moral y material.

"Y vemos con idéntico pesar —recalcó— que a menudo el supuesto remedio para estos desórdenes, reales o temidos, no es más que un empleo de la pesada represión de las libertades legítimas, de la privación general de los derechos civiles o la negativa a reconocer las necesidades de los pobres. En esta forma también cae herida la esperanza".

El Santo Padre no se refirió directamente a la crisis planteada en el seno de la Iglesia, aunque afirmó que "ya no hay una firme convicción sobre el valor de la fe, la cultura y las instituciones", pero declaró que si los hombres ponen su fe en Cristo comprobarán que recibe el auxilio de una "misteriosa y poderosa ayuda".

Los Ministros tendrán la representación del Presidente de la República para disponer la suspensión de los derechos políticos por 5 años y resolver la suspensión de sus cargos de los funcionarios o militares de los respectivos Departamentos de Estado así como de las empresas autárquicas, públicas o de economía mixta que de ellos dependan.

El Ministro de Justicia, por su parte, tendrá facultades, en representación del Primer Mandatario, para resolver la privación de sus derechos políticos y disponer la cesación de sus mandatos de los funcionarios elegidos para cargos legislativos nacionales, estaduales o municipales.

A su vez el Ministro de Ejército representará al Jefe de Estado, en cualquier acción de esta índole que sea adoptada contra personal militar o policial.

El Mensaje pontificio, de unas 1.700 palabras de extensión, fue difundido por la radioemisora del Vaticano para todo el mundo y transmitido por la red televisiva de Eurovisión a Europa Occidental.

El Santo Padre no mencionó concretamente ninguno de los países afectados por los conflictos aludidos, como Vietnam, Nigeria o el Medio Oriente, ni se refirió a las rebeliones estudiantiles que se registran actualmente en Italia, Francia y otras naciones, aunque resultó evidente que tenía presentes todos esos casos.

Abordó también el problema de la guerra y de la paz, señalando: "El empleo que el hombre moderno puede dar a las fuerzas asesinas que hoy domina, levanta sobre nuestro horizonte no ya la esperanza, sino las negras nubes del terror y la locura".

La paz de los pueblos o, para decirlo con mayor claridad, la existencia del hombre sobre la faz de la Tierra ha sido puesta en peligro. La fuerza destructiva del hombre moderno es incalculable. Ocurre así que en lugar de esperanza, sufre la ansiedad.

El Sumo Pontificio previno que la sociedad moderna amenaza con aprisionar al hombre para convertirlo en instrumento de una civilización mecánica y observó: "En esta forma nace una sociedad colmada de bienestar material, satisfecha y rozosa, pero olvidada de los ideales superiores que dan orientación y valor a la vida, y casi sorda a los quejidos de los pobres, próximos y lejanos".

La mirada de algunos jóvenes, en particular, generalmente previsa y profética, ha sido oscurecida porque nunca se les enseñó los principios absolutos, y se difundió sistemáticamente la duda y el agnosticismo.

En algún momento entonces la protesta se convierte en la moda, con la tentación de que degenera en la revuelta, la violencia y la anarquía. En este campo social, por lo tanto, la esperanza humana también es degradada y sofocada.

El Papa manifestó asombro ante el hecho de que ciudadanos respetuosos, maestros y funcionarios responsables no puedan hallar en sí mismos la energía para defender y revivir inteligentemente un patrimonio de la civilización... y salvar a la sociedad y, especialmente a las generaciones futuras de las consecuencias de una inútil y ruinosa destrucción moral y material.

"Y vemos con idéntico pesar —recalcó— que a menudo el supuesto remedio para estos desórdenes, reales o temidos, no es más que un empleo de la pesada represión de las libertades legítimas, de la privación general de los derechos civiles o la negativa a reconocer las necesidades de los pobres. En esta forma también cae herida la esperanza".

El Santo Padre no se refirió directamente a la crisis planteada en el seno de la Iglesia, aunque afirmó que "ya no hay una firme convicción sobre el valor de la fe, la cultura y las instituciones", pero declaró que si los hombres ponen su fe en Cristo comprobarán que recibe el auxilio de una "misteriosa y poderosa ayuda".

Los Ministros tendrán la representación del Presidente de la República para disponer la suspensión de los derechos políticos por 5 años y resolver la suspensión de sus cargos de los funcionarios o militares de los respectivos Departamentos de Estado así como de las empresas autárquicas, públicas o de economía mixta que de ellos dependan.

El Ministro de Justicia, por su parte, tendrá facultades, en representación del Primer Mandatario, para resolver la privación de sus derechos políticos y disponer la cesación de sus mandatos de los funcionarios elegidos para cargos legislativos nacionales, estaduales o municipales.

A su vez el Ministro de Ejército representará al Jefe de Estado, en cualquier acción de esta índole que sea adoptada contra personal militar o policial.

## Encarnizada Lucha Periodística en Torno a Sofía Loren

Fabulosa paga para el fotógrafo que logre romper intimidad de la actriz

GINEBRA, 20 (ANSA).— La opinión pública de esta ciudad está indignada por "la repugnante caza al bebé" por parte de periodistas y fotógrafos extranjeros, quienes se precipitaron a Ginebra cuando fue anunciada la próxima maternidad de Sofía Loren. Es lo que se deduce de una breve información publicada hoy por el diario "La Suisse", que ataca un comportamiento que define como "repugnante" y que no está justificado por el derecho a la información.

El diario de Ginebra considera escandaloso que periodistas de agencias noticiosas y fotógrafos se encamionaran en el Hotel Intercontinental en espera de dar a luz, lo cual ocurrirá dentro de dos o tres semanas. "La Suisse" informa que fueron ofrecidas cantidades fabulosas a los fotógrafos que logren violar la intimidad de la actriz. Pero, sobre todo, algunos episodios suscitan la indignación del diario suizo. El hecho que la secretaria de Sofía Loren haya tenido que luchar "cuerpo a cuerpo" para rechazar a uno de los fotógrafos, luego la irrupción de otro fotógrafo en un quirofano de la maternidad donde el ginecólogo de Sofía Loren, profesor De Watteville, estaba realizando una delicada intervención.

Esta manera de actuar es vergonzosa y el derecho a la información no es, en todo caso, una válida excusa", afirma el diario, que desmiente con indignación los rumores difundidos por una agencia noticiosa estadounidense, según la cual Carlo Ponti habría vendido los derechos fotográficos sobre la maternidad de la actriz a una revista norteamericana por la cantidad de 50 mil dólares.

En cuanto a la maternidad de Sofía Loren, se supo en fuentes dignas de crédito que "todo va perfectamente" y que las previsiones del profesor De Watteville han sido confirmadas: el niño tendría que nacer los últimos días de diciembre a los primeros de enero.

## MARY BELL SERA LLEVADA A UN REFORMATARIO

NEWCASTLE (Gran Bretaña), 20 (UPI).— Mary Bell, de once años de edad, sentenciada a cadena perpetua por haber dado muerte a dos niños, será trasladada de la prisión a un reformatorio para niños según se anunció hoy.

Una tormenta de controversia se desató cuando Mary Bell, descrita por un analista como "psicopata", fue condenada a la cárcel por tres años y a otro de cuatro, y haber sido encarcelada en la prisión juvenil.

El juez señaló que no se había encontrado hospital de psiquiatría alguno que la tomase como paciente para someterla a tratamiento. El Ministro del Interior, James Callaghan, informó ayer que Mary será trasladada de la prisión de esta ciudad al reformatorio Cumberlow, en Londres, que es un centro para "muchachas altamente perturbadas".

Añadió Callaghan que el reformatorio tiene "excelentes facilidades para el tipo de examen médico observación y evaluación necesarios, cosa de que yo pueda decidir lo que se debe hacer con ella".

Según el Ministro, el reformatorio tiene las instalaciones necesarias para que Mary pueda ser mantenida en un ambiente de seguridad que le permita vivir una vida razonablemente normal.

Además, cuando Mary sea trasladada al reformatorio de Londres, el Gobierno pagará los pasajes de sus padres para que visiten a Mary todas las semanas, terminó diciendo Callaghan.

## LLEGO AL POLO SUR EXPEDICION JAPONESA

TOKIO, 20 (Jiji Press).— La expedición japonesa de once hombres que se dirigió al Polo Sur, al mando del doctor Masayoshi Murayama, logró alcanzar su meta el día 19 a las 11 de la mañana (hora del Japón), siendo recibidos por los expedicionarios norteamericanos de la base de Amundsen-Scott luego de atravesar casi tres mil kilómetros sobre la nieve y el hielo del continente blanco.

Esta es la primera vez que un equipo de japoneses logra alcanzar el Polo Sur después de un largo y arduo viaje que comenzó hace 56 años. También es esta la octava expedición en todo el mundo que consigue llegar a la meta, marcando así un nuevo paso adelante hacia la conquista de este continente que aún sin explotar, que aún da quedará grabado para siempre en las páginas de la historia.

El Primer Ministro del Japón, Eisaku Sato, celebrando la conquista, envió a los expedicionarios un telegrama de congratulación, deseándoles un feliz regreso a la base Showa y elogiando el valor de los miembros de la expedición. El capitán de la expedición, doctor Masayoshi Murayama, escribió en su diario las siguientes palabras: "Día 19 de diciembre. Son las dos de la tarde y en este preciso instante llegamos al mismo Polo Sur. Hace un tiempo excelente. En este lugar de la tierra no hay este ni oeste, cualquier dirección en que se mire es el norte. Aquí somos recién llegados y no tenemos ojos para observar lo que hay a nuestro alrededor. Tampoco tenemos palabras para agradecer a la Fuerza Aérea de los Estados Unidos que nos suministró combustible necesario para proseguir nuestra travesía. He decidido iniciar el viaje de regreso a la misma Nochebuena".

## EL CABLE DIFERENTE

WASHINGTON, 20 (UPI).— La noticia del distrito de Columbia (Federal) busca hoy a un bandido armado que entró en el Public National Bank de esta ciudad ayer arrancado de la pared donde estaba colgada, una media de Navidad y, tirando a los presentes lo que había en ella, la llenó de una cantidad indeterminada de dinero que sacó con amenazas a una caja y huyó.

San Francisco (California), 20 (UPI).— Un avión a reacción de la Armada de los Estados Unidos se "desintegró" por haberse tragado una gaviota y tuvo que hacer un descenso forzado en esta ciudad.

Uno de los cuatro motores a chorro del aparato aspiró al ave a poco de levantar vuelo en el aeropuerto de Oakland el miércoles último.

El capitán Jim Rose, que proyectaba volar a Phoenix (Arizona) con sus 105 pasajeros, tuvo que descer en el aeropuerto de San Francisco.

La gaviota causó algunos daños al motor, por lo que los pasajeros tuvieron que ser llevados a su destino en otro aparato.

## PRETENDIENTE AL TRONO EXPULSADO DE ESPAÑA

MADRID, 20 (UPI).— El gobierno expulsó hoy a uno de los pretendientes al trono español, Príncipe Carlos Hugo Borbón Parma, como resultado de sus actividades políticas en el país, según fuentes allegadas al gobierno.

Fuentes allegadas al gobierno confirmaron que el joven Príncipe fue expulsado hasta la frontera con Francia para ser oficialmente expulsado de España.

No fue posible confirmar en las mismas fuentes los rumores de que la esposa del Príncipe, la Princesa Irene de Holanda, también había sido expulsada del país. Se había informado que la princesa estaba regresando a Madrid, afectada por un fuerte resfriado, después de que su esposo fue notificado de la orden de expulsión.



## NACIERON SIAMESAS EN LIMA

LIMA, 20 (ANSA).— Siamesas del sexo femenino que compitieron un solo hígado nacieron en la maternidad de esta capital, pereciendo horas después, pese a la singular atención que le prodigaron los médicos, obstetras y enfermeras de ese centro.

Refiriéndose al hecho, que por sus características constituye un extraño caso, el doctor César Andía, especialista en el estudio del origen de las malformaciones, señaló que las siamesas eran univitelinas.

## VIOLENCIA ESTUDIANTIL EN ROMA

ROMA, 20 (UPI).— Estudiantes secundarios se batieron hoy con la policía, utilizando palos y piedras, en el más violento brote de disturbios callejeros en Roma desde el verano pasado.

El combate, en el centro de la capital, comenzó cuando un grupo de alumnos se retiró de una manifestación de 5.000 estudiantes con la intención de tomar un colegio protegido por una guardia policial. Algunos de ellos lograron irrumpir en el Instituto y llamaron a otros para que se les unieran.

Ese fue el incidente más serio ocurrido durante un día de extrema agitación estudiantil y obrera en muchas zonas de la nación.

## MARINOS DEL "PUEBLO" SERAN LIBERADOS

SEUL, 20 (UPI).— Dos importantes diarios locales anuncian en sus ediciones anticipadas de mañana sábado que, al todo sale bien, los 82 tripulantes sobrevivientes del Buque de Inteligencia norteamericano "Pueblo" serán liberados el lunes por los comunistas coreanos.

Los negociadores norteamericanos y coreanos se reunirán mañana o el domingo en Panmunjom a fin de completar los arreglos para la liberación de esos prisioneros, de acuerdo con fuentes del Gobierno surcoreano.

## CONDENADOS EX OFICIALES NAZIS

FRANCFORT, 20 (UPI).— Dos ex oficiales nazis fueron condenados hoy a prisión y trabajos forzados acusados de haber colaborado para enviar a 100.000 disminuidos físicos y mentales a una "muerte piadosa". Reinhold Vorberg, de 64 años, quien después de la guerra se convirtió en un próspero hombre de negocios de Bonn, fue condenado a 10 años de prisión, en tanto que el abogado Dietrich Alfers, de 58 años, deberá purgar una sentencia de ocho años de cárcel.

Ambos fueron altos oficiales del Departamento Secreto "T-4" agregado a la Cancillería del dictador Adolf Hitler, la cual llevó adelante el programa nazi para liberar al Tercer Reich de lo que aquel consideraba "personas indignas de vivir" y "menos bocas que alimentar".

## USA Y RAU RESTABLECERIAN RELACIONES

PARIS, 20.— Corren rumores de que los Estados Unidos y la República Árabe Unida se han puesto, en principio, de acuerdo en cuanto a la renovación de las relaciones diplomáticas entre ambos países —anuncia hoy de la ONU un corresponsal del periódico "International Herald Tribune".

Según el periódico, cuya información debe proceder de una fuente de informaciones árabes y círculos oficiales norteamericanos, las relaciones diplomáticas entre ambos países serán renovadas poco tiempo después del Año Nuevo.

Se sabe que la República Árabe Unida suspendió las relaciones diplomáticas con Washington en junio de 1967. Después de haber acusado a los Estados Unidos de que sus aviones apoyaron el ataque israelí contra los países árabes.

Este otoño comenzaron las negociaciones acerca de la posibilidad de renovar las relaciones diplomáticas.

## ENVIADO DE PAZ A AFRICA

LONDRES, 20 (UPI).— El Primer Ministro Harold Wilson había programado viajar esta semana al África para efectuar una gestión personal destinada a obtener un acuerdo de paz en la cruenta guerra entre Nigeria y Biafra, pero decidió de los proyectos al advertir que su mediación terminaría en un fracaso, según anunciaron hoy fuentes del gobierno.

Las fuentes advirtieron que sus consejeros dijeron a Wilson que el ambiente en la ensangrentada región africana "no era propicio" para su viaje y que Nigeria, nos y biáfranos se resentirían más con una gestión británica de esa naturaleza que si la efectuase cualquier otra nación de África.

## GRAVE AMENAZA PARA LA VIDA MARINA

WASHINGTON, 20 (UPI).— El Instituto Smithsonian señaló hoy el peligro que significa para la vida marina, un buque tanque cargado de petróleo que se hundió en frente a la costa atlántica de Panamá la semana pasada.

El buque zozobró hace una semana en una zona a sólo ocho kilómetros de la estación tropical que la institución mantiene en la Isla Galeta en la zona del canal.

Edward Kohn, Subdirector del Instituto, informó que unos 53.000 litros de petróleo crudo ya se han derramado en el mar y que las costas cercanas están embarradas con una letal capa aceitera.

Pero el más serio peligro, continuó Kohn, se cierne sobre las especies que viven en los arrecifes frente a la estación de la Isla Galeta, donde se han venido realizando investigaciones científicas desde hace ocho años.

SECUESTRO DE HEREDERA NORTEAMERICANA

WASHINGTON, 20 (UPI).— La Oficina Federal de Investigaciones (FBI) impartió hoy órdenes de arresto contra un investigador científico hondureño y un penado fugitivo, acusándolos de estar implicados en el secuestro de la rica heredera Bárbara Jane Mackle.

Los acusados de haber infringido las leyes federales sobre secuestro son el presidiario prófugo Gary Steven Krist, de 23 años, y Ruth Elsmann Schler, de 26, una investigadora biológica nacida en Honduras.

La joven Mackle, de 20 años, fue secuestrada el martes pasado en un motel, cercano a la Universidad de Emory en Atlanta, donde estudiaba, desconociéndose su posterior paradero.

NUEVO SATELITE DE COMUNICACIONES

CABO KENNEDY, 20 (UPI).— Un disparo de sólo 27 segundos de un cohete propulsor, accionado desde la Tierra, envió hoy al nuevo satélite de comunicaciones de la Comsat Corporation a su órbita estacionaria sobre el Océano Atlántico.

Un vocero de la compañía, la cual está asociada con 63 naciones para el lanzamiento y operación del nuevo satélite, dijo que "los datos iniciales indican que ha sido un éxito" la delicada maniobra de colocar al artefacto en su órbita fija en torno a la Tierra.

El satélite tiene una velocidad equivalente a la de rotación de la Tierra y permanece en una órbita de altura constante, por lo cual aparentemente se halla inmóvil sobre el Océano Atlántico a una altura de 35.880 kilómetros.

# 150 ARRESTOS EN EL BRASIL

RIO DE JANEIRO, 20. — (UPI).— La represión política desatada por el Gobierno del Presidente Arthur Costa e Silva desde que clausuró indefinidamente el Congreso el viernes último, se tradujo solamente en alrededor de 150 arrestos durante la semana transcurrida, de acuerdo con la afirmación de un portavoz del ejército.

Entretanto, el Jefe del Estado suscribió anoche el acta complementario número 29, que le inviste el poder necesario para cancelar los derechos políticos de los ciudadanos por un período de 10 años, así como separar de sus cargos a funcionarios civiles o militares.

El portavoz militar dijo que de aquel número de detenidos, unos 500 han recuperado ya su libertad y que los que permanecen arrestados se encuentran en su mayor parte recibidos en instalaciones del ejército.

En el extranjero deben creer que han sido arrestados 30 millones de personas", comentó el vocero refiriéndose a las informaciones difundidas en el exterior sobre la cantidad de detenidos, que

nunca se pudo precisar con exactitud, debido a la severa censura de prensa impuesta por el Gobierno.

Entre los más prominentes arrestados durante la campaña de represión política figuraron el ex Presidente Juscelino Kubitschek, quien ya fuera despojado de sus derechos políticos en 1964 por el Gobierno revolucionario que sucedió al derrocamiento de João Goulart, y el ex Gobernador del Estado de Guanabara, Carlos Lacerda. Ambos de éste, quien fue uno de los mayores opositores al régimen de Goulart y apoyó la revolución militar para después convertirse también en uno de sus más severos críticos, dijeron que el ex Gobernador se ha declarado en huelga de hambre durante su actual encierro. Lacerda era el único político importante del Brasil que no fue privado de sus derechos durante el Gobierno revolucionario del Mariscal Humberto Castello Branco, quien entregó el poder al actual Presidente Costa e Silva, elegido por un Congreso Bipartidario.

En virtud del "acto complementario" decretado por Costa e Silva, éste y sus Mi-

nistros del Gabinete podrán separar de sus cargos a cualquier funcionario nacional, estadual o municipal.

El decreto otorga a los Ministros nacionales, a los Gobernadores y a los Alcaldes el derecho de iniciar tales investigaciones.

Los Ministros tendrán la representación del Presidente de la República para disponer la suspensión de los derechos políticos por 5 años y resolver la suspensión de sus cargos de los funcionarios o militares de los respectivos Departamentos de Estado así como de las empresas autárquicas, públicas o de economía mixta que de ellos dependan.

El Ministro de Justicia, por su parte, tendrá facultades, en representación del Primer Mandatario, para resolver la privación de sus derechos políticos y disponer la cesación de sus mandatos de los funcionarios elegidos para cargos legislativos nacionales, estaduales o municipales.

A su vez el Ministro de Ejército representará al Jefe de Estado, en cualquier acción de esta índole que sea adoptada contra personal militar o policial.



## PISCINA PARQUE COUSIÑO

Se atenderá al público a contar de hoy Sábado 21 de Diciembre.

HORARIO: Diariamente de 10.00 a 18.30 horas.

ATENCION BOLETERIA: Sólo hasta las 16.00 horas.

TARIFAS: Adultos: E° 6.-  
Estudiantes: E° 4.-  
Niños: E° 2.-



MUNICIPALIDAD  
DE SANTIAGO

### CORPORACION DE SERVICIOS HABITACIONALES

## SECCION LOTEOS IRREGULARES

REF.: Nómina de personas con derecho a obtener Título de Dominio en la Pobl. "Marsella", comuna de San Miguel

RESOLUCION N.º 2904 — Santiago, 16 de diciembre de 1968.

#### VISTOS Y TENIENDO PRESENTE:

a) El informe de la I. Municipalidad de San Miguel, sobre el estado de las obras de urbanización de la Población MARSELLA, contenido en el Oficio N.º 5-192 de 23 de mayo de 1968, que declara haberse ejecutado la totalidad de las obras de urbanización.

b) La recepción de las obras de urbanización hecha por Acuerdo tomado en sesión municipal, de fecha 4 de abril de 1967.

c) El Acuerdo N.º 2192 de fecha 6 de noviembre de 1968, adoptado por la Junta Directiva de la Corporación de Servicios Habitacionales que autorizó a la Sociedad "Urbanizadora y Constructora La Providencia Ltda." y a los pobladores del loteo "MARSELLA" de la comuna de San Miguel para que procedan directamente y con intervención de la Corhabit, a otorgarse las escrituras de los sitios prometidos vender en la población.

d) Los documentos justificativos del derecho a obtener sus títulos definitivos de dominio presentado por los pobladores a la Corporación de Servicios Habitacionales.

e) Lo acordado voluntariamente por las partes y lo prescrito en los artículos 8, 10, 11, 29, 41 y 70 de la Ley 16.741 de 8 de abril de 1968.

#### RESUELVO:

1.º— Tienen derecho a obtener su título definitivo de dominio los siguientes pobladores:

| Nombre  | Sitio | Precio     | Forma de Pago |
|---|-------|------------|---------------|
| 1) Amaro Zamora, Florador A.                    | 19    | E° 1.890.- | Cancelado     |
| 2) Aravena Ríos, Víctor                         | 40    | 3.390.-    | "             |
| 3) Belmar Soto, Rosa E.                         | 52    | 1.690.-    | "             |
| 4) Barrios Gómez, Hector, y Barrios Gómez, Luis | 55    | 1.790.-    | "             |
| 5) Bravo, Rosa Elena                            | 54    | 1.790.-    | "             |
| 6) Cáceres Serrano, Leonardo                    | 54    | 1.790.-    | "             |
| 7) Campos Palma, José                           | 12    | 1.890.-    | "             |
| 8) Díaz Pérez, Carlos Andrés                    | 59    | 1.990.-    | "             |
| 9) Flores Valdés, Elena                         | 60    | 1.790.-    | "             |
| 10) Herrera Viharroel, Carlos                   | 61    | 2.790.-    | "             |
| 11) Hernández Hernández, Luis                   | 46    | 1.990.-    | "             |
| 12) Lecaros Cortés, María                       | 58    | 1.890.-    | "             |
| 13) Martínez Martínez, Rafael                   | 57    | 1.890.-    | "             |
| 14) Opazo Rojas, Catalina                       | 72    | 2.590.-    | "             |
| 15) Palavecino Venegas, Francisco               | 74    | 2.190.-    | "             |
| 16) Paredes Yáñez, Fernando                     | 30    | 1.790.-    | "             |
| 17) San Martín Moraga, Juan                     | 66    | 1.990.-    | "             |
| 18) Soto Chacón, Manuel                         | 33    | 2.890.-    | "             |
| 19) Vergara Peredo, Roberto                     | 11    | 1.890.-    | "             |
| 20) Villarroel Montenegro, D.                   | 13    | 1.890.-    | "             |
| 21) Vivanco Acuña, Pedro                        | 53    | 1.690.-    | "             |
| 22) Moreno Trujillo, Domingo                    | 14    | 1.890.-    | "             |

2.º— En la presente Resolución deberá notificarse a todos los interesados en un periódico de la provincia de Santiago, a objeto de que dentro del plazo de 10 días corridos, formulen sus reclamos relativos a la defensa de sus derechos.

3.º— Los interesados deberán consignar en la Caja de Loteos Irregulares, los fondos necesarios para cubrir los gastos de Escrituras en las Notarías y Conservador de Bienes Raíces.

4.º— Los saldos de precio que se adeuden por los pobladores, serán cancelados directamente al loteador.

5.º— La persona que, para ejercitar los derechos que se establecen en la Ley 16.741, proporcionare a sabiendas a la autoridad administrativa, pruebas, documentos, informaciones, testimonios o cualquier otro antecedente falso, será sancionado como autor del delito que establece el Art. 210 del Código Penal, previo ejercicio de las acciones judiciales que procedan por parte de la Corporación.

TRANSCRIBASE, COMUNIQUESE Y PUBLIQUESE EN EL PERIÓDICO "LA NACION" DE SANTIAGO.

JORGE MUÑOZ DE CLOSETS  
FISCAL

Lo que transcribo a Ud. para su conocimiento y fines consiguientes.

CLAUDIO ALVAREZ CHAVEZ  
Secretario General  
CORHABIT

### Oforgamiento de Títulos de Dominio, Pobl. "Luis Cristain Martínez", de la comuna de San Bernardo

En la edición del Diario "LA NACION" del día 13 de diciembre de 1968 aparece publicada la nómina de pobladores con derecho a obtener título de dominio, de la Población "Luis Cristain Martínez", de la comuna de San Bernardo, y ha incurrido en el siguiente error:

| Nombre                  | Sitio | Mzna. | Precio | F. de pago |
|-------------------------|-------|-------|--------|------------|
| Dice:                   |       |       |        |            |
| Rosario Madrid Marchant | 45    |       | 84.00  | Cancelado  |
| Debe decir:             |       |       |        |            |
| Rosario Madrid Marchant | 4     | 5     | 84.00  | Cancelado  |

### EN LA MONEDA

## Jefe de Estado Presidió Fiesta de Navidad

En un alegre ambiente navideño, los familiares del personal de la Moneda, recibieron ayer, de manos del Primer Mandatario y su esposa, señora María Ruiz Tagle de Frei, numerosos regalos de Pascua. Bajo un frondoso pino que adornaba el patio interior de la Casa de Gobierno, los niños y niñas disfrutaron de una alegre tarde, en la que no faltaron las golosinas y una abundante merienda. Este simpático acto, que se ha convertido en tradicional, fue una pausa que tuvieron los señores de Gobierno en sus diarias preocupaciones.

#### SALUDO CUERPO DIPLOMÁTICO

El Presidente Frei, junto al Ministro de Relaciones Exteriores, Gabriel Valdés, recibieron al mediodía de ayer a los miembros del Cuerpo Diplomático, acreditado ante la Moneda. En la reunión, que se realizó en el comedor de la Moneda, los diplomáticos tributaron al Primer Mandatario los mejores deseos de Pascua y para el año que se inicia.

#### ENTREGA DE DIPLOMAS

Ochenta dirigentes de la

Delegación Oeste de Promoción Popular recibieron ayer, a las 17 horas, pergaminos por su eficiente labor realizada en las diversas poblaciones de ese sector. Los diplomas fueron entregados a estos dirigentes por el Presidente de la República y se encontraban presentes en la ceremonia, los Alcaldes de Melipilla y Curacaví, Alberto González y Feliciano Cornejo, respectivamente, y el Gobernador de Talagante, Rafael Calderón.

#### JEFE ADVENTISTA

El presidente mundial de la Iglesia Adventista del Séptimo Día, Robert Pearson, efectuó ayer una visita al Presidente de la República. En la entrevista se encontraban además, el presidente y secretario para América Latina de esa religión, R. Wilcox y R. de Azevedo, quienes donaron al Primer Mandatario un libro dedicado a la familia.

#### TAPICES RUMANOS

Con asistencia del Ministro de Relaciones Exteriores, Gabriel Valdés, se inauguró ayer una exposición de tapices rumanos en el Museo Nacional de Bellas Ar-

tes. Esta muestra, que comprende tapices de artistas contemporáneos, está auspiciada por la Embajada de Rumania y permanecerá abierta hasta el 20 de enero.

### FREI ENVIO SALUDO A H. LUBKE

El Primer Mandatario envió ayer un cablegrama al Presidente de la República Federal de Alemania, Heinrich Lübke, retribuyendo sus saludos de Año Nuevo. El texto del Mensaje presidencial es el siguiente:

"Agradezco muy sinceramente a Vuestra Excelencia el cablegrama con sus cordiales votos por la prosperidad de Chile y por el éxito en la continuación del programa de reformas iniciado por este Gobierno.

Confío en que durante el año 1969 se mantendrá nuestro constructivo diálogo y que los vínculos que unen a nuestras naciones se harán aún más estrechos, favoreciendo el permanente empeño de mi Gobierno para lograr el mejoramiento de las condiciones de vida del pueblo chileno, dentro de un marco de libertad y de respeto a las leyes y prácticas democráticas.

Formulo, asimismo, votos por la creciente prosperidad y felicidad del pueblo alemán, en un ambiente de paz mundial que todos anhelamos.

Eduardo Frei, Presidente de la República de Chile.

#### MATRIMONIO

Hoy contraerá matrimonio la señorita Rosa Alda López Marquines, con el señor Patricio Latham Escobar, en la Iglesia de los Padres Capuchinos, a las 19.15 horas.



MATRIMONIO UMANA SAAVEDRA — LEON ORTEGA. Señorita ROSA LEON ORTEGA, cuyo matrimonio con el señor Juan Umana Saavedra, se efectuará hoy sábado de diciembre, a las 19.30 horas, en la Parroquia de San Juan Bautista. Serán padrinos, por parte de la novia, el señor Víctor León Prieto y la señora María Orta, y por parte del novio, el señor Juan Umana Saavedra y la señora Susana Umana de Ramírez.

### CORPORACION DE SERVICIOS HABITACIONALES

## SECCION LOTEOS IRREGULARES

REF.: Nómina de personas con derecho a obtener su Título de Dominio en la Pobl. La Providencia, comuna de San Miguel

RESOLUCION N.º 2905 — Santiago, 16 de diciembre de 1968

#### VISTOS Y TENIENDO PRESENTE:

a) El informe de la I. Municipalidad de San Miguel, sobre el estado de las obras de urbanización de la población "LA PROVIDENCIA", contenido en el Oficio N.º 5-192 de 23 de mayo de 1968, que expresa haberse realizado casi la totalidad de las obras de urbanización, con excepción de la pavimentación de las veredas y arborización, esta se encuentra cancelada por el loteador a la Tesorería Comunal.

b) La recepción municipal del loteo "LA PROVIDENCIA" en sesión N.º 41 de fecha 10 de mayo de 1968, hecha en la I. Corporación de San Miguel.

c) El Acuerdo N.º 2193, de fecha 6 de noviembre de 1968, adoptado por la Junta Directiva de esta Corporación, que autorizó a la Sociedad "Urbanizadora y Constructora La Providencia II Ltda.", y a los pobladores del loteo "La Providencia", de la comuna de San Miguel, para que procedan directamente y con intervención de la Corhabit, a otorgarse las escrituras de compraventa de los sitios prometidos vender en la población.

d) Los documentos justificativos del derecho a obtener su título definitivo de dominio, presentado por los pobladores a la Corporación de Servicios Habitacionales.

e) Lo acordado voluntariamente por las partes y lo prescrito en los Art. 8, 10, 11, 29, 41 y 70 de la Ley 16.741 de 8 de abril de 1968.

#### RESUELVO:

1.º— Tienen derecho a obtener su título de definitivo de dominio los siguientes pobladores:

| Nombre  | Sitio | Valor      | Saldo    | F. de Pago |
|---|-------|------------|----------|------------|
| 1) Aravena Jaque, Audita                                | 89    | E° 2.390.- | E° 81.30 | C. Men.    |
| 2) Acevedo Peña, Juan, y Juana Ubeda Pizarro            | 71    | 3.290.-    |          | Cancelado  |
| 3) Aguilera Belmar, Ramón                               | 66    | 3.290.-    |          | Cancelado  |
| 4) Aguilera Belmar, Ramón                               | 67    | 6.000.-    | 2.432    | C. Men.    |
| 5) Aguirre Carrasco, Antonio                            | 11    | 2.990.-    |          | Cancelado  |
| 6) Alvarez Muñoz, René                                  | 90    | 2.990.-    |          | Cancelado  |
| 7) Andrade Guzmán, Laura y Burgos Andrade, Mario        | 29    | 2.390.-    |          | "          |
| 8) Cabrera Mora, José                                   | 82    | 2.890.-    |          | "          |
| 9) Coñre González, Florentino, y María Santander        | 5     | 2.990.-    |          | "          |
| 10) Carrera Carrera, Alejandro                          | 39    | 2.790.-    |          | "          |
| 11) Contreras Contreras, Esther                         | 85    | 2.890.-    |          | "          |
| 12) Contreras Urzúa, Elba                               | 68    | 2.990.-    |          | "          |
| 13) Cruz Pajardo, Hayde                                 | 7     | 2.890.-    |          | "          |
| 14) Del Pino Palma, Jorge                               | 32    | 2.390.-    |          | "          |
| 15) Díaz Chosana, María                                 | 84    | 3.390.-    |          | "          |
| 16) Espinoza Pérez, Osvaldo                             | 87    | 2.290.-    |          | "          |
| 17) Espinoza Chepil, Gilberto Octavio                   | 46    | 2.990.-    |          | "          |
| 18) Gallegos Gállegos, Rosas                            | 64    | 3.390.-    |          | "          |
| 19) Garrido Garrido, Osvaldo                            | 25-28 | 5.490.-    |          | "          |
| 20) González Barrera, Luis, y Jara Elices, Fresia       | 30    | 2.390.-    |          | "          |
| 21) Jara Poblete, Manuel                                | 10    | 2.790.-    |          | "          |
| 22) Joel García, Mario                                  | 85    | 2.290.-    |          | "          |
| 23) Jevton Aceval, German                               | 35    | 2.690.-    |          | "          |
| 24) Lizama, Cosme                                       | 48    | 3.390.-    |          | "          |
| 25) Luengo Muñoz, Héctor                                | 19    | 2.690.-    |          | "          |
| 26) Martínez Venegas, Pedro                             | 61    | 2.090.-    |          | "          |
| 27) Molina Conejeros, Miguel                            | 74    | 2.390.-    |          | "          |
| 28) Muñoz Navarro, Héctor                               | 73    | 2.590.-    |          | "          |
| 29) Navarro Martínez, Laura                             | 63    | 2.790.-    |          | "          |
| 30) Opazo Velásquez, Octavio                            | 31    | 2.390.-    |          | "          |
| 31) Osorio Navarro, Olga                                | 72    | 2.390.-    |          | "          |
| 32) Pacheco Vázquez, José                               | 57    | 3.390.-    |          | "          |
| 33) Pérez Godoy, Fernando                               | 8     | 7.590.-    |          | "          |
| 34) Quintul Lafi, Juana                                 | 62    | 2.590.-    |          | "          |
| 35) Ramírez Pinto, Héctor y Madrid Escanilla, Ermenda   | 78    | 2.290.-    |          | "          |
| 36) Rocuant Rocuant, Amanda                             | 34    | 2.990.-    |          | "          |
| 37) Ríos Rifo, Ernesto                                  | 32    | 4.590.-    |          | "          |
| 38) Romero Guajardo, Juan                               | 56    | 2.990.-    |          | "          |
| 39) Sáez Sáez, Custodio                                 | 9     | 2.690.-    |          | "          |
| 40) Sepúlveda Salinas, Celestino                        | 43    | 2.390.-    |          | "          |
| 41) Santander Ramírez, José                             | 40    | 2.690.-    |          | "          |
| 42) Vázquez Labra, Eugenio, y Margarita Donoso          | 49    | 2.990.-    |          | "          |
| 43) Vázquez Rojas, Violeta                              | 70    | 2.990.-    |          | "          |
| 44) Verdugo Gállego, Rubén y Villanueva Vicencio, Adela | 60    | 3.390.-    |          | "          |
| 45) Verdugo González, Julia                             | 36    | 2.390.-    |          | "          |
| 46) De la Cruz Opazo Luna, Juan                         | 81    | 2.390.-    |          | "          |
| 47) Torres Campos, Teresa                               | 20    | 2.990.-    |          | "          |
| 48) Cabello Palomino, Pascual, y Cordero Jorquera, Rosa | 12    | 2.690.-    |          | "          |

2.º— La presente Resolución deberá notificarse a todos los interesados en un periódico de la provincia de Santiago, a objeto de que dentro del plazo de 10 días corridos, formulen sus reclamos relativos a la defensa de sus derechos.

3.º— Los interesados deberán consignar en la Caja de Loteos Irregulares, los saldos de precios que se adeuden y los fondos necesarios para cubrir los gastos de Escrituras en las Notarías y Conservador de Bienes Raíces.

4.º— La persona que, para ejercitar los derechos que se establecen en la Ley 16.741, proporcionare a sabiendas a la autoridad administrativa, pruebas, documentos, informaciones, testimonios o cualquier otro antecedente falso, será sancionado como autor del delito que establece el Art. 210 del Código Penal, previo ejercicio de las acciones judiciales que procedan por parte de la Corporación.

TRANSCRIBASE, COMUNIQUESE Y PUBLIQUESE EN EL PERIÓDICO "LA NACION" DE SANTIAGO.

JORGE MUÑOZ DE CLOSETS  
FISCAL

Lo que transcribo a Ud. para su conocimiento y fines consiguientes.

CLAUDIO ALVAREZ CHAVEZ  
Secretario General  
CORHABIT



Marcia Rodríguez, Isabel Badilla, Ximena Montoya y Sylvia Borghero, son cuatro especialistas en Alimentación, que con distinción acaban de hacer su práctica en el Hotel Carrera, después de haber cursado sus estudios en este ramo en la Escuela Técnica N.º 3. Las cuatro jóvenes conocieron a fondo todo el trabajo, hoy una especialidad altamente cotizada, y en estos días se aprontan para dar la Prueba de Aptitud Académica para postular al título universitario de profesora en Alimentación. En el grabado, las diplomadas, acompañadas de Sonia y Rosa, dos expertas del Hotel Carrera, quienes las orientaron en su práctica.

## Trabajadores Demócratas Cristianos

Hoy a las 19.30 horas reunión en el Salón de Actos P.D.C. (Alameda 1460) Alejandro Sepúlveda, Director Nacional Sindical, informará sobre PROYECTO REAJUSTE.

### DEPARTAMENTO SINDICAL

## INTENDENCIA DE SANTIAGO INFORMA:

Se comunica al público que a contar desde el 15 de diciembre en curso y hasta el 28 de febrero de 1969, las Oficinas de la Intendencia atenderán público sólo de lunes a viernes, con el siguiente horario:

LUNES A JUEVES DE: 9 a 12 horas  
VIERNES DE: 9 a 13 horas

JORGE KINDERMANN FERNANDEZ  
Intendente de Santiago.



SESION 17.a EXTRAORDINARIA, EN MARTES 17 DE DICIEMBRE DE 1968

(De 16 a 21,29 Horas)

Don Héctor; Stark, Videla y Sepúlveda,

MPFE; PROSECRET

(Versión Oficial)

créditos que puede otorgar el día de mañana... El señor PARETO.— Eso lo sabe Kaplan.

contra de los trabajadores. De allí que no tengamos fe en estos avances; y de allí que una vez más vayamos

mos interpretar el sentimiento de este importante sector social de nuestro país y porque invariablemente en for-

Señor Presidente...  
El señor VALENZUELA  
VALDERRAMA, don Héctor  
(Presidente). Señor Ral-

¿Habría acuerdo?

Acordado.

alguna forma, aunque fuera  
con entregar la asignación  
disponible por la totalidad de  
la merma que ha experimen-

**SESION 17.a EX**

**Presidencia**

**Don H**

**SECRETARIO, EL**

créditos que puede otorgar el día de mañana...  
El señor PARETO.— Eso lo sabe Kaplan.  
El señor PHILLIPS.— Le puedo decir a Su Señoría que yo conozco el monto. Son 53 millones de escudos que se le deben a esta institución de créditos. No van a condonárnese las deudas a determinados campesinos que lo necesitan por haber perdido las siembras como consecuencia del problema de la sequía, que es un paraguas bastante bueno que se utiliza mucho en esta época, sino que, lisa y llanamente, se condona esta deuda en el Banco del Estado... ¿No es de Mallico usted? ¿No es de Mallico usted?  
El señor PHILLIPS.— ¿Qué le pasa a Su Señoría?  
El señor VALENZUELA VALDERRAMA, don Héctor (Presidente).— ¡Ruego al señor Escorza no interrumpir!  
El señor PHILLIPS.— Yo guardo mucha deferencia al señor Escorza. Creí que me daba algún consejo bueno.  
El señor VALENZUELA VALDERRAMA, don Héctor (Presidente).— Puede continuar el señor Phillips.  
—Habían varios señores Diputados a la vez.  
El señor VALENZUELA VALDERRAMA, don Héctor (Presidente).— Señor Phillips, están prohibidos los diálogos.  
El señor PHILLIPS.— ¡Usted prohíbe todo, señor Presidente! Prohíbe los aplausos... Usted habla todos los días del "diálogo", y ahora a mí me lo prohíbe. ¿En qué quedamos?  
El señor VALENZUELA VALDERRAMA, don Héctor (Presidente).— Ruego a Su Señoría referirse a la materia en debate.  
El señor PHILLIPS.— Bien, decía que en esta disposición hay 53 millones de escudos que se quedan en INDAP, pues son condenados por el Banco del Estado de Chile; o sea, esta institución de crédito se hace cargo de la deuda de INDAP.  
Creo que las finanzas no van a andar nunca bien en el pobre Banco del Estado. Cada vez que hay un mal negocio, en el caso de ECA, se lo cargamos al Banco del Estado; cada vez que hay un mal negocio, en el caso de INDAP, se lo cargamos también al Banco del Estado. O sea, estamos sustrayendo parte del crédito que podría dar esta institución y que entro a analizar esta tarde, y se lo estamos dando, sin justificación, al Instituto de Desarrollo Agropecuario.  
Por eso, respecto de todas estas disposiciones a que he hecho mención, al como oprimos en el Senado a la Comisión Mixta, lo haremos esta tarde en la Sala, y vamos a tener la insistencia de nuestros Senadores para que, en lo posible, no sean ley de la República, porque creemos que son lesivos a los intereses del país tanto las relativas a los pensionados del Servicio de Seguro Social como las demás que he señalado.  
A continuación, cuando tratemos el artículo 82 voy a dar las razones por las que lo votaremos favorablemente.  
Nada más.  
El señor OLAVE.— Pido la palabra, señor Presidente.  
El señor VALENZUELA VALDERRAMA, don Héctor (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.  
El señor OLAVE.— Señor Presidente, los Diputados socialistas vamos a votar en contra del artículo 82 del proyecto de ley de presupuesto, porque creemos que es inconstitucional.  
Por lo demás, nuestro partido político, en forma invariable, ha votado siempre en contra del otorgamiento de facultades especiales al Primer Mandatario. Vale la pena recordar que durante el Gobierno de la Democracia Cristiana, a través de numerosos proyectos de ley enviados por el Ejecutivo, también en forma invariable se ha votado en contra, y a nuestro juicio, un exceso de poder al Jefe del Estado; la suma del poder en manos de una sola persona. Desgraciadamente, aquí, en la Cámara, esos proyectos han sido aprobados por la Democracia Cristiana, haciendo fe, naturalmente, en su camarada el Presidente de la República, fe que nosotros no hemos compartido. Pero definitivamente, en el Senado se los ha hecho volver al cauce normal, obligándose a presentar proyectos específicos que diluyan un tanto esa facultad, para saber qué se piensa hacer en aquellos proyectos de tipo normativo con que se pretende introducir cambios, que nosotros hemos comprobado que, en la realidad, generalmente van en

**PROYECTO DE LEY DE TRABAJO PARA LA VEJECIA, LA ENFERMEDAD Y LA INVALIDEZ**

(De 16 a 17 de los Sres. HÉCTOR; STARK, DON SÉNOR KAMPF; (Versión (CONCI

contra de los trabajadores. De allí que no tengamos fe en estos avances; y de allí que, una vez más, vayamos a votar en contra de esta disposición por la cual se pretende, por primera vez en una ley de respaldos, concederle poderes "cesaristas" al Presidente de la República, para que él determine en cuanto van a aumentar los sueldos y salarios de los trabajadores del sector público de nuestro país.

También queremos expresar nuestra protesta por la forma pertinaz con que ha insistido el Ejecutivo en eliminar el artículo 47 de la ley Nº 10.353, lo que, felizmente ha sido atajado ya en la Cámara de Diputados y en el Senado, en siete oportunidades. Es lamentable que esto ocurra, porque a nosotros nos causa una inconsecuencia extraordinaria, se nos acusa de pretender aprovechar políticamente este gravísimo error del Ejecutivo de tratar de alargar la cadena de padecimientos y sufrimientos de los sectores, de las capas más modestas de la población chilena, que representan los jubilados y las montepiadas.

¿Y qué es lo que pasa? Que nosotros creemos tener plena solvencia moral para plantear una crítica; porque, durante estos años de gobierno de la Democracia Cristiana en forma reiterada, hemos buscado un camino para resolver el problema económico que afecta a estos importantes sectores sociales.

Nuestro compañero Héctor Olivares fue el autor de una indicación a la última Ley de Presupuestos, a la Ley Nº 16.840, para que se eliminara los topes máximos imponibles para los obreros, lo que ha permitido al Servicio de Seguro Social recaudar más de 20 mil millones de pesos en un año. Esto, naturalmente, ha venido a resolver en parte el problema de la crisis que algunos sectores pretenden que está viviendo el Servicio de Seguro Social. Por lo tanto, las críticas en este sentido no nos alcanzan, porque no sólo estamos indicando los males sino las deficiencias que se incurrir al tratar de hacer recaer sobre las espaldas de los trabajadores los errores socio-económicos de este gobierno; sino que, además, hemos propuesto soluciones, soluciones serias, que cualquiera quiera debatir se las tratadas en las Comisiones de la Cámara.

También nuestro compañero Héctor Olivares es autor de un proyecto que se presentó en la Oficina de Partidos de la Ley Nº 16.840 ya medio año, en virtud del cual se entregan al Servicio de Seguro Social E\$ 90.000.000 para un mejor financiamiento. Este proyecto de financiamiento no afecta a empleados ni a obreros. Por consiguiente, nosotros hemos estado preocupados permanentemente de buscar una solución real y concreta al problema de los jubilados y al problema de las montepiadas del Servicio de Seguro Social. Por lo tanto, no nos alcanzan las quejas de algunos parlamentarios de Gobierno. De manera que nosotros creemos haber cumplido a conciencia con las inquietudes de estos sectores modestos.

En cambio sabemos que, gracias a la mayoría de Gobierno que existe en el Congreso Nacional, especialmente en esta Cámara de Diputados, se ha producido un hecho que en la historia de la ley, que ha impedido que los pensionados, durante 1968, en este año, recibían siquiera la modesta suma de E\$ 239. Ahora han sido rebajados y están recibiendo E\$ 149 por concepto de invalidez y vejez; E\$ 87 por concepto de E\$ 2237 por concepto de orfandad.

La verdad es que conmueve y duele observar cómo ha habido "una escalada" en que se va en liquidando las posibilidades de esta gente, que después de cumplir sesenta y cinco años de vida o de estar enfermo al final de la jornada de trabajo, en el curso de la cual ha entregado sus pulmones ahirviendo a la patria, cuando necesitan del reposo, del descanso, se encuentran con que tienen que abocarse a vivir con salarios de hambre. No se con qué moral los Diputados —si se va a la Tesorería de la Cámara, se encontrará con que la mayoría de los parlamentarios tienen copadas sus dietas, pues apenas pueden vivir con un sueldo que es infinitamente superior al de los pensionados — podríamos aceptar que se les rebajan sus pensiones a esta gente, que tiene tan poco y a la cual uno quiere achicárselos sus modestos presupuestos.

Señor Presidente, por estas consideraciones, porque cree-

# Diputados

MARTES 17 DE DICIEMBRE DE 1935  
(21,29 Horas)

Valenzuela  
Videla y S.  
Eduardo

PROSECRETARIO,  
(n Oficial)

(CONCLUSIÓN)

mos interpretar el sentimiento de este importante sector social de nuestro país y porque invariablemente, en forma constructiva, hemos presentado proyectos de ley en favor suyo — existen leyes que llevan la firma de nuestros camaradas del Partido Socialista — es que vamos a votar en contra de este proyecto del Gobierno, que una vez más quiere eliminar una conquista legítima, como en el artículo 47 de la ley N.º 10.383.

He dicho, señor Presidente.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA, don Héctor (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

El señor MILLAS.— Pido la palabra.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA, don Héctor (Presidente).— Perdon, señor Diputado, está cerrado el debate. Su Señoría pudo pedir la palabra antes.

El señor MILLAS.— No queda tiempo.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA, don Héctor (Presidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Sala para reabrir el debate con el objeto de que hable el señor Millas.

¿Habría asentimiento?

El señor MERINO.— No señor Presidente.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA, don Héctor (Presidente).— No hay acuerdo. Puede hablar en otro artículo.

El señor ACEVEDO.— En el momento de la votación.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA, don Héctor (Presidente).— En votación la partida 02, conjuntamente con la indicación para rebajar en 5 mil escudos la partida asignada al ítem 02/05/01.003.004, para igualarla con el Senado.

¿Cuál es esa?

El señor VALENZUELA VALDERRAMA, don Héctor (Presidente).— La partida 02, Congreso Nacional.

Si le parece a la Sala, se aprobará por unanimidad esta partida.

Aprobada.

En votación la partida 09 correspondiente al Ministerio de Educación Pública.

Hay una indicación del Diputado señor Acevedo, para votar separadamente el ítem 09/01/03.029.016, CARE, Acaémias, para votar separadamente la asignación 022, que dice: "Para dar cumplimiento al convenio publicado en el "Diario Oficial", de 30 de octubre de 1936".

Se votará la partida sin estas dos ítem, el 016 y el 022.

El señor ACEVEDO.— Sin estas dos asignaciones.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA, don Héctor (Presidente).— Sin estas dos asignaciones.

El señor PHILLIPS.— Están aprobadas.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA, don Héctor (Presidente).— Señor Diputado, la Mesa dirige el debate.

El señor PHILLIPS.— La Mesa dijo otra cosa denantes.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA, don Héctor (Presidente).— Esta está con indicación. Sólo se aprobará las que no tenían indicación. ¿Estamos de acuerdo?

En votación la partida correspondiente, exceptuando las asignaciones 016 y 022, que se votarán posteriormente.

Si le parece a los señores Diputados, se aprobará la partida en estas condiciones.

Aprobada.

En votación la partida 016, asignación CARE, por el monto de 1.338.000 escudos.

El señor VALENZUELA (don Ricardo).— ¿Qué página?

El señor VALENZUELA VALDERRAMA, don Héctor (Presidente).— Página 16 del folleto.

—Durante la votación.

El señor OSORIO.— ¡El país va a seguir viviendo de limosnas!

El señor VALENZUELA VALDERRAMA, don Héctor (Presidente).— ¡Señor Diputado, estamos en votación!

Su Señoría puede pedir la palabra en el momento oportuno.

El señor OSORIO.— ¡Hasta cuándo!

El señor VALENZUELA VALDERRAMA, don Héctor (Presidente).— ¡Amonesto a Su Señoría!

El señor OSORIO.— ¡No tengo sueño!

El señor VALENZUELA VALDERRAMA, don Héctor (Presidente).— ¡Señor Osorio, llamo al orden a Su Señoría!

El señor PALESTRO.—

SANTIAGO, SABADO 11 DE NOVIEMBRE DE 1968

**Valderrama, Sepúlveda, EL SEÑOR LARRAIN**

Señor Presidente. — El señor VALENZUELA VALDERRAMA, don Héctor (Presidente). — Señor Palestro, amonesto a Su Señoría.

— Risas.

— Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 31 votos; por la negativa, 15 votos.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA, don Héctor (Presidente). — Aprobado el ítem.

El señor PALESTRO. — Parece que le "achunté".

El señor VALENZUELA VALDERRAMA, don Héctor (Presidente). — Desde que el señor Palestro puso dos horas en los 100 metros, se ha puesto muy insinente.

En votación la partida 022 como viene indicada. Dice: "Para dar cumplimiento a convenio publicado en el Diario Oficial, de 30 de octubre de 1966, por cinco millones noventa y ocho mil escudos".

— Durante la votación: El señor POBLETE, — ¡Carritas Chile!

El señor ACEVEDO. — ¡Paquetes electorales!

El señor CADEMARTORI. — ¡Es para Caricias Chile!

¡O sea, para hacer paquetes electorales otra vez!

El señor VALENZUELA VALDERRAMA, don Héctor (Presidente). — Señor Cademartori, amonesto a Su Señoría!

El señor GUASTAVINO. — ¡La actitud de filosofía oficial!

El señor PARETO. — ¡No se pueden votar todas en una sola votación!

El señor VALENZUELA VALDERRAMA, don Héctor (Presidente). — A continuación, señor Diputado.

Estas partidas corresponden a los artículos 1 y 2.

— Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 30 votos; por la negativa, 17 votos.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA, don Héctor (Presidente). — Aprobado el ítem correspondiente.

Terminada la votación de los artículos 1º y 2º.

Corresponde, ahora, votar en conjunto los artículos 5, 8, 9, 22, 23, 26, 27, 33, 34, 40, 49, 54, 56, inciso segundo; 64, 68, 74, inciso tercero; 82, 91, 92, 95, 104, y 106, el señor MILLAS.

El señor ACEVEDO. — En discusión y votación.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA, don Héctor (Presidente). — En una sola votación, ya está cerrado el debate.

El señor PHILLIPS. — No señor Presidente.

— Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor ACEVEDO. — ¿Que tenga tiempo...

El señor VALENZUELA VALDERRAMA, don Héctor (Presidente). — No hay ningún inconveniente en que los señores Comités usen de sus tiempos, pero pongámonos de acuerdo ya está cerrado el debate. No tengo ningún reparo tampoco, en solicitar que éste se reabra para que Sus Señorías puedan referirse a estas materias. La Mesa quiere solicitar a los señores Comités reabrir el debate en estos artículos, antes de votarlos en conjunto; de todas maneras, como es una sola votación, ésta será breve.

— Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA, don Héctor (Presidente). — Puede hacer uso de la palabra...

El señor PARETO. — Pida primeramente el asentimiento de la Sala.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA, don Héctor (Presidente). — Lo estoy pidiendo, señor Diputado.

El señor PHILLIPS. — Tenemos tiempo.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA, don Héctor (Presidente). — ¿Habrá acuerdo?

— Hablan varios señores Diputados a la vez.

El señor GUASTAVINO. — Hay 30 minutos por Comité.

El señor MILLAS. — Se cerró el debate respecto de los artículos 1º y 2º.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA, don Héctor (Presidente). — Señores Diputados, podemos entendernos siempre que lo hagamos con calma.

Se acordó dar un tiempo de hasta 30 minutos por Comité; pero, naturalmente, al se ofrece la palabra hasta por dos veces, como lo ordena el reglamento y nadie hace uso de la palabra, se termina el debate...

DO 21 DE DICIEN

El señor PHILLIPS. — En este artículo...

El señor VALENZUELA VALDERRAMA, don Hector (Presidente). — ...pero, evidentemente, si acaso ha habido una desinteligencia en esta materia...

El señor PARETO. — ¿Cuántos minutos?

El señor VALENZUELA VALDERRAMA, don Hector (Presidente). — Señor Pareto, ruego a Su Señoría guardar silencio.

El señor GUASTAVINO. — Palesce el acuerdo de Comité.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA, don Hector (Presidente). — Se puede llegar a un acuerdo siempre que dialoguemos con calma. Cuando se discuten los artículos, ya que los Comités, con anterioridad, acordaron un tiempo de hasta 30 minutos, los señores Diputados puedan expresar sus puntos de vista en dicho tiempo. Ha habido un acuerdo el que no, pero asimismo tanto en el error que han cometido los señores Diputados, porque no entendieron lo que expresó la Mesa, o bien, porque ésta no se hizo entendiendo que se hizo, o por ambas causas, ya que los señores Diputados puedan referirse a estas materias en el tiempo que les resta.

¿Habrá, acuerdo?

Acordado.

Tiene la palabra el señor MILLAS.

El señor MILLAS. — Señor Presidente, efectivamente, en relación con los artículos 1º y 2º, correspondientes a la Comisión de los votarios en conjunto, por haber observaciones de algunos sectores de la Cámara aunque se trataron, de hecho, en la discusión general, y luego en la discusión de los artículos 1º y 2º, correspondientes, indudablemente, en estos momentos, refiriese especialmente a tales artículos. Por eso, no pedí la palabra cuando se estaban discutiendo los artículos 1º y 2º, aun cuando la discusión en había llegado extensiva a estas otras materias.

A juicio de los parlamentarios comunistas, reviste excepcional importancia el hecho de que a través del artículo 1º se establezca por la Comisión y sobre la base de la indicación formulada por el Gobierno, se establezca en la Ley de Presupuesto de la Nación un sistema que reemplaza el reajuste por ley para el sector público.

El artículo 1º establece el procedimiento que se ha seguido, porque es indudable que el mecanismo excede de lo que constitucionalmente corresponde a la Ley de Presupuestos; y para usar este sistema, se necesita establecer un reajuste porcentual en las remuneraciones del sector público se determine mediante una facultad al Presidente de la República, sin que ella contenga, en forma alguna un mínimo garantizado para el personal de las dependencias de la República, y que debería corresponder a la cifra estadística del alza del costo de la vida. En cambio, así como no se otorga garantía alguna en este sentido, se establece, el reajuste porcentual en el reajuste, al cual se denominan asignación, rige, en primer lugar, sólo para el año 1969, creando con ello todo un antecedente, para que se puedan negar posteriormente los nuevos reajustes que corresponden al Estado, en el reajuste sólo compensa un alza ya experimentada por el costo de la vida, o sea, una disminución ya sufrida por los trabajadores del sector del Estado, en cuanto al poder adquisitivo de sus remuneraciones; en segundo lugar, se excluye en forma clara y terminante, en el texto del artículo 82, la aplicación de tal reajuste sobre las horas extraordinarias, o sea, sobre el cumplimiento por el Fisco y por el Estado, en general, con el sector público, de un derecho elemental en toda legislación del trabajo, en cuanto a que la hora extraordinaria este en relación con el sueldo base.

En tercer lugar, manera, excluyen la asignación de alimentación y, lo que es aún más grave, la bonificación del 7.5% establecida para este año, en la ley Nº 16.840. A nosotros nos parece que el sistema de la asignación, en forma de atenuación, contra derechos elementales de los servidores del Estado.

Los parlamentarios comunistas hemos protestado en la Comisión Mixta de Presupuestos, a través de nuestros representantes. En ella hemos protestado públicamente y lo reiteramos en este debate, porque consideramos abusiva esta disposición, la cual constituye un atentado en contra de los derechos del Estado, de los trabajadores del Estado, de los diversos órdenes del sector público.

En el curso del debate general que se ha realizado, el Comité Demócrata Cristiano, señor Pareto, anticipo que, en relación con la insistencia del Ejecutivo de volver a la situación de los pensionados del Servicio de Seguro Social, el partido de gobierno votará en contra de esta indicación del Ejecutivo. Pero el señor Pareto señalaba, en su intervención, que, en el referendo de la situación del Servicio de Seguro Social, se busque un financiamiento, frente a las dificultades que experimenta esta institución previsional. Al respecto, los parlamentarios comunistas debemos señalar, así como nos complacemos en esta determinación de votar negativamente este artículo, propuesto una vez más por el Ejecutivo, con un criterio de evidente insensibilidad, al haberse demostrado que, en el referendo de la situación, que el 60% de todo el justificado, que no hay antecedente alguno en que se pueda basar, que es una barbaridad que cuando se habla de privilegios de la previsión no se proponga eximir a ninguno de ellos, sino una y precisamente, reducir la pensión mínima del Servicio de Seguro Social, la que alcan-











mujer, seguramente no estará en condiciones de desempeñar. Mucho se ha hablado sobre la reforma agraria, pero no nos imaginamos que aprovechando ciertos conceptos que en forma subjetiva se establecieron en la ley, se haya querido engranar a la ciudadanía, y particularmente a los campesinos, porque éstos no van a poder disponer de un pedazo de tierra, como se creía.

Para realizar este atentado contra las aspiraciones de los campesinos chilenos, la Corporación de la Reforma Agraria está formando conciencia entre ellos, expresándoles que si se les entrega la unidad agrícola familiar en dominio individual, no contarán con la ayuda de la Corporación. Así los está conduciendo a que pidan que se trabajen las tierras en forma colectiva, como se está haciendo.

Hay muchas ideas sobre la tenencia de la tierra agrícola. El Partido Radical ha sostenido siempre que la propiedad que al campesino se le entregue una unidad agrícola familiar en dominio individual, para que él la trabaje con sus propias manos y con la ayuda de su familia, a fin de que mediante el rendimiento que le pueda dar, le sea posible vivir, prosperar, criar y educar a sus hijos, enajenarla y transferirla, obteniendo el valor correspondiente.

Aceptamos y votamos a favor de esta ley, convencidos de que las palabras del Presidente de la República eran sinceras cuando expresó que se harían 100 mil nuevos propietarios agrícolas, para que cada uno de ellos pudiera contribuir a la levitación y elevación de los campos chilenos.

Ahora se quiere entregar las tierras en propiedad colectiva, para dar satisfacción a algunos caprichos de personajes de la Democracia Cristiana que pretenden aparecer como paladines del sistema comunitario, sistema que ni ellos mismos entienden.

El socialismo democrático que nosotros propiciamos, establece como principio fundamental que las principales fuentes y medios de producción deben estar en poder del Estado, pero el comercio minorista, la pequeña y mediana empresa, la pequeña y mediana industria, la agricultura y, en especial, la agricultura, deben estar en poder de los chilenos, que tengan las aptitudes y la homogeneidad para producir en beneficio nacional.

Consecuente con este planteamiento y con lo prometido por el señor Frei, el Partido Radical tiene la obligación de denunciar esta burla, que significa el procedimiento que se ha empezado a aplicar en los asentamientos del Chocapa.

Al analizar el acto realizado el 4 de noviembre, no comprendemos como el propio Ministro de Agricultura se ha prestado para representar esta comedia. Hemos tenido conocimiento de que esto costó 150 millones de pesos, porque se trajeron campesinos de todo el territorio nacional —desde África al sur— para que presenciara este "show". Basta sólo leer el documento que se le entregó a cada uno de los 339 asentados para darse cuenta de la importancia de este acto.

En efecto, dice lo siguiente: "Corporación de la Reforma Agraria. Título de Asignación. El Consejo de la Corporación de la Reforma Agraria, habiendo aprobado el Proyecto de Asignación de Asentamiento Corón, ubicado en el departamento de Dique, de la provincia de Coquimbo, ha acordado en sesión 64.a, de 24 de octubre de 1968, que don (aquí viene el nombre del asentado), reúne los requisitos que se le exige en el artículo 71 de la Ley de Reforma Agraria N.º 16640 y sus Reglamentos y, en consecuencia, se le otorga el presente Título de Asignación". Firman el Secretario General, el Vicepresidente Ejecutivo, señor Rafael Moreno y el Director Zonal, señor Alberto Jordán. "Dado en Santiago de Chile, a 4 de noviembre de 1968".

Puede observarse que, incluso, una de las personas que firman el título, el señor Alberto Jordán, meritorio jefe de la CORA, había fallecido diez días antes, pero como este papel no tiene ningún valor jurídico, ni siquiera se trató de cambiar la firma del funcionario.

Es evidente que ningún tribunal puede darle validez a un documento firmado por un muerto.

Con esto, se han desmoronado las esperanzas de tantos campesinos, que creían tener ya la herramienta que, ineludablemente, les iba a servir para obtener un pedazo de tierra donde, en el futuro, poder contribuir al porvenir de nuestra patria.

Un tanto al margen de la ley, se quiere ahora establecer un ensayo aplicando en el campo el sistema comunitario.

Este sistema es una experiencia acerca de la cual hay graves divergencias en el seno mismo del Partido Demócrata Cristiano y no sabemos qué resultados se le darán. Este ensayo significa un atentado contra la economía del país y, en especial, contra la agricultura. Con el tiempo, veremos las consecuencias que tendrá, ya que no se podrá elevar el nivel de vida de los campesinos, no se podrá aumentar la producción ni tampoco elevar el nivel cultural de la gente que trabaja en el campo. Esos fueron los fines de la ley y eso era lo que teníamos entendido al aprobarla. Pero vemos que todo se ha echado por tierra, porque los campesinos con el tiempo se van a ver más empobrecidos que antes, cuando eran explotados por los dueños de grandes extensiones de tierra. Es evidente que este sistema no dará ningún resultado positivo.

Nosotros seguiremos defendiendo los anhelos y aspiraciones de los campesinos, ya que no se han tomado en

cuenta, como hemos expresado en muchas ocasiones, los intereses de los mercederos, los arrendatarios y comuneros, que han quedado totalmente al margen de la ley. Aquí no ha habido liberación del campesino. Solamente una parte insignificante del campesinado está siendo objeto de tratamiento por parte de la reforma agraria. Pero la mayor parte de los 330 mil campesinos, medianos y pequeños productores, mercederos, arrendatarios, empleados, minifundistas y comuneros, ha quedado totalmente al margen de la ley, y esto no es posible. Con este tratamiento, habrá una merma en todas las fases del proceso económico agrícola. Creemos que debiera haberse cumplido con la palabra empeñada por el señor Frei, en el sentido de hacer nuevos propietarios, pero con una unidad agrícola familiar y con el título en sus manos.

El señor SEPULVEDA, don Eduardo (Presidente accidental).— Ha terminado el tiempo del Comité del Partido Radical.

RENUMERACIONES DEL PERSONAL DE LA JUNTA NACIONAL DE AUXILIO ESCOLAR Y BECAS.— OFICIO.

El señor SEPULVEDA, don Eduardo (Presidente accidental).— El turno siguiente corresponde al Comité del Partido Comunista.

El señor GUASTAVINO.— ¿Me concede la palabra?

El señor SEPULVEDA, don Eduardo (Presidente accidental).— Tiene la palabra el señor Guastavino.

El señor GUASTAVINO.— Señor Presidente, esta tarde quiero plantear en la Honorable Cámara un problema que me ha ido correspondiendo conocer con detalles y en toda su profundidad. Ya tenemos noticias de que las manipulaciones y el personal que trabaja para la Junta de Auxilio Escolar en las distintas escuelas del país venían sufriendo una grave incertidumbre respecto de sus relaciones y, además, sufrían el agudizado drama de remuneraciones absolutamente insuficientes. Ahora tuve oportunidad de participar en este conocimiento del asunto cuando un conjunto numeroso de ellas se acercó en Valparaíso a conversar conmigo para manifestarme concretamente su problema, para exhibirme los sobres con la liquidación de sus salarios y para manifestarme que hace ya demasiado tiempo que viene trasladándose este problema a las autoridades de la respuesta positiva y resolutoria que podría finalizar tan grave situación.

Esto se ha transformado en un problema kafkiano en que de puerta en puerta, de autoridad en autoridad, va confirmando una bruma. Estas mujeres estropeadas, si bien le plega al señor Presidente, están realizando y cumpliendo una función verdaderamente muy importante en el conjunto de lo que es la educación en nuestro país. En consecuencia, llegamos a la tristísima conclusión de que este problema debe ser abordado y resuelto en forma urgente porque, en definitiva, si no se resuelve, la inseguridad de no saber si los dineros alcanzarán para que continúen trabajando en el próximo mes. Digo esto en general, no pensando el mes que estamos viviendo, porque si así fuera, debo decir a la Cámara que durante enero y febrero no está estipulado que estas mujeres reciban la cancelación de su trabajo. Ellas atienden los desayunos escolares, los almuerzos y las colaciones; cientos y miles de niños a través de Chile son atendidos por estas estropeadas trabajadoras.

Yo he visto en sus rostros asombrar el ansia de justicia, señor Presidente, y no sería extraño que cualquiera se sintiera conmovido e impactado al ver que algunas señoras indican que ellas ganan \$5, 100 o 150 escudos mensuales, lo que hace absolutamente imposible que puedan vivir ni siquiera medianamente. Sin embargo, cumplen un horario bastante extenso en el que yo sé que es una labor anexa al complejo educacional. La educación no la hacen sólo los preceptores, los transmisores de conocimientos, los docentes, ni siquiera la hacen sólo los niños, las madres y apoderados, la hace el conjunto humano que está, de una u otra manera, constituyéndose en afuente del río madre de la educación. Y desde ese punto de vista, la Junta

Nacional de Auxilio Escolar y Becas tiene que aceptar una solución.

Yo no quiero abundar en esta materia. Quiero expresar mi protesta simplemente por lo que está ocurriendo. Y esta protesta quiero que tenga repercusión en un oficio que esta Cámara haga enviar al Ministro de Educación Pública para que, a su vez, comunique al Presidente de la República el tipo de medidas prácticas y concretas se van a tomar para que este problema termine y se solucione, en definitiva, el drama absurdo e inhumano que están viviendo estos trabajadores de la educación de nuestro país.

Es esa mi petición en este instante, Presidente.

El señor SEPULVEDA, don Eduardo (Presidente accidental).— Se enviará el oficio en la forma solicitada por Su Señoría.

12.— CONSTRUCCION DE POLICLINICA EN LOS MAQUIS, COMUNA DE PUCHUNCAVI (VALPARAISO).— OFICIO.

El problema que quiero plantear a continuación está relacionado con una fervorosa solicitud, muy sencilla y muy simple, planteada por el Centro de Madres "Fraternalidad y Progreso", de los Maquis, en la comuna de Puchuncavi. Me ha tocado conocer allí la necesidad de crear una posta o policlinica que permita atender a los numerosos vecinos, y ésta ha sido una preocupación grande de este Centro de Madres, que con mucha laboriosidad pone todo su empeño por obtener progreso en el sector.

Pues bien, este Centro de Madres cuenta con un médico para la atención del conjunto de mujeres y de los hijos de los campesinos, pero ellos deben caminar a un lugar lejano hasta el pueblo vecino para ser atendidos, porque no cuentan con una policlinica en el mismo lugar. Entonces, simplemente piden que se les pueda otorgar un local adecuado. No se trata de un local de grandes pretensiones, sino de uno que el propio médico ha sugerido, muy elemental y muy sencillo, donde puede funcionar esta policlinica que vendría a resolver un problema de salud pública verdaderamente agudo e intenso.

Por eso, me permito sugerir, señor Presidente, que se envíe un oficio al señor Ministro de Salud para que, a su vez, él se haga cargo de nuestra sugerencia, en el sentido de conectar con el representante del Ministerio en la provincia, quien puede proporcionar, seguramente, el material necesario para la construcción de esta policlinica de Los Maquis, Puchuncavi, en el lugar que los vecinos han pensado.

El señor SEPULVEDA, don Eduardo (Presidente accidental).— Se dirigirá el oficio solicitado por Su Señoría.

13.— PROBLEMAS DE LOS OBREROS DE LAS OBRAS DE CAPTACION DE AGUA DE LAS VEGAS (VALPARAISO).— OFICIO.

El señor GUASTAVINO.— Señor Presidente, en un extremo de la geografía de la provincia de Valparaíso, no correspondiente a la comuna de Puchuncavi, pero muy en detalle, hace algún tiempo he tenido oportunidad, otras veces, de plantear este problema en distintas tribunas; me tocó conocer, digo, la situación en que se desarrollan las actividades de trabajo, la vida de los obreros de las obras de captación de agua de Las Vegas, cerca de Llay-Llay y cuando yo hablo de captación de agua de Las Vegas, obra hidráulica, surge en mi la imagen de Tántalo, de cuyo suplicio nos habla una vieja leyenda. Porque estos trabajadores sufren el mismo suplicio de Tántalo, pues aquí cuando captan agua para sus tribunas en la provincia de Valparaíso, no cuentan ellos mismos con un plón de agua.

El señor SEPULVEDA, don Eduardo (Presidente accidental).— Se transcribirán las observaciones de este problema, que marginalmente quiero plantear con mucha fuerza, sino que solicito, concretamente, que estas observaciones se planteen al Ministerio de Obras Públicas para que, con la mayor prontitud posible, resuelva el problema que aquí reservo.

El señor SEPULVEDA, don Eduardo (Presidente accidental).— Se transcribirán las observaciones de este problema, que marginalmente quiero plantear con mucha fuerza, sino que solicito, concretamente, que estas observaciones se planteen al Ministerio de Obras Públicas para que, con la mayor prontitud posible, resuelva el problema que aquí reservo.

El señor GUASTAVINO.— En seguida, yo he podido conocer allí también el régimen de contratación laboral que tienen estos trabajadores.

Hay una cantidad de ellos que pertenecen a la planta. Son obreros de planta del Ministerio de Obras Públicas. Pero la inmensa mayoría de ellos, no obstante, realizan iguales o similares faenas de aquellos que pertenecen a la planta, y no obstante que son necesarios, durante todo el año, y no en forma temporal, allí, en Las Vegas, sin embargo, están sólo a contrata. Tienen un contrato de trabajo que, en cualquier momento, caduca, de suerte que ellos sienten sobre sus cabezas la "espada de Damocles" de la cesantía, por lo que, como digo, son necesarios, a pesar de que realizan labores de bastante especialización como la construcción subterránea, a pesar de que juegan un papel bastante importante en las faenas que allí se realizan.

Creo que también debe plantearse este problema al Ministerio de Obras Públicas, para que allí se resuelva la incorporación de estos trabajadores a la planta definitiva, para que, como digo, sea una situación frente al puerto de Estado se pronuncie de una vez por todas, respecto de la dotación de trabajadores que necesita para el desarrollo de las faenas en Las Vegas, a fin de que vuelva la tranquilidad a la enorme cantidad de obreros, que han planteado con mucha fuerza, como digo, este problema que yo he tratado a la Cámara de Diputados.

Tengo, pues, que se envíe este oficio.

El señor VIDELA (Vicepresidente).— Se enviará el oficio solicitado por Su Señoría, en su nombre, al señor Ministro de Obras Públicas.

14.— CUMPLIMIENTO DE LAS PREVISIONES LEGALES QUE DISPONEN QUE EL SALARIO DE LOS TRABAJADORES DEBE PAGARSE EN DINERO.— OFICIO.

El señor GUASTAVINO.— ¿Cuántos minutos le restan al Comité Comunal?

El señor VIDELA (Vicepresidente).— Tres minutos.

El señor GUASTAVINO.— En estos tres minutos deseo plantear otro de los problemas que vi en estas obras de captación de agua en Las Vegas, y que me ha tocado conocer también en otros sectores laborales de la provincia y del país. Se trata del pago de horas extraordinarias a los trabajadores que laboran en Obras Sanitarias, en Pavimentación y en otras reparaciones públicas. En efecto, las horas extraordinarias no se les pagan en dinero, sino en especie, en "descansos". En Las Vegas, los obreros nos han dicho: tenemos que trabajar de pronto en la noche, pues se precisa nuestra presencia en las faenas del túnel o en la captación de agua, trabajamos 24 horas seguidas en forma extraordinaria. Pues bien, ese trabajo no se les paga como establece el Código del Trabajo, es decir, en dinero, sino que se les hace descansar dos, tres o más días, de acuerdo con la cantidad de trabajo que se haya realizado en forma extraordinaria. Este mismo problema que me han planteado los trabajadores de Obras Sanitarias de la provincia de Valparaíso lo he conocido respecto del resto de los obreros de la Dirección de Pavimentación Urbana de la misma provincia. Creo que este asunto debe ser atendido.

En Chile, el régimen laboral dispone que el salario debe ser pagado en dinero, y no en especie, ni mucho menos "en descansos". Cuando existe una baja renta o un bajo salario para los trabajadores, no cabe duda de que ellos se interesan por trabajar horas extraordinarias, y que, en consecuencia, estas horas extraordinarias les ayudan a aliviar su situación económica. Pero, como digo, en la forma que legalmente está establecido en el país.

Por ello, pido, entonces, que se envíe un oficio, transcribiéndole mis observaciones respecto del contenido de este problema, y solicitando la solución al señor Ministro del Trabajo, para que éste informe a la Cámara cómo es que se ha venido produciendo esta anomalía y esta irregularidad.

El señor VIDELA (Vicepresidente).— Se dirigirá el oficio solicitado por Su Señoría, transcribiendo sus observaciones, en la forma señalada, al señor Ministro del Trabajo y Previsión Social.

El señor GUASTAVINO.— Creo que estoy al filo de mi tiempo, señor Presidente.

El señor VIDELA (Vicepresidente).— Exactamente, señor Diputado.

El turno siguiente corresponde al Comité Democrático

Nacional. Ofrezco la palabra. Ofrezco la palabra. El turno siguiente corresponde al Comité Socialista. Ofrezco la palabra. Ofrezco la palabra. El turno siguiente corresponde al Comité Independiente, quien lo ha cedido al Diputado señor Sepúlveda, don Eduardo.

Tiene la palabra Su Señoría.

15.— VISITA A LA ISLA DE PASCUA.

El señor SEPULVEDA (don Eduardo).— Señor Presidente, en fecha reciente y gracias a una gentil invitación de la Fuerza Aérea de Chile, conocí esa parte del territorio nacional llamada Isla de Pascua.

En primer lugar, debo decir, en el momento de la tarea realizada, allí por la Fuerza Aérea de Chile. Acompañado por el General don Joaquín García Suárez y el Coronel don Walter Hallmann, nos trasladamos a la Isla de Pascua, que está situada frente al puerto de Caldera, a una distancia de 3.700 kilómetros de la costa. La isla constituye un punto en medio del Océano Pacífico de difícil ubicación, aun para el más experimentado navegante. Su forma es ligeramente triangular, y su superficie tiene 180 kilómetros cuadrados; mide, más o menos, 16 kilómetros de noroeste a sureste, y otros 16 kilómetros de oeste a este.

No existen evidencias geológicas para sostener la teoría de que la isla sea un fragmento de un continente desaparecido. Al igual que otras islas polinesias, es de naturaleza volcánica joven. Sus tres principales volcanes: el Rano Kao, el Rano Aroi y el Rano Raraku son de reciente formación. Carece de cursos de agua, y los crateres de estos volcanes sirven de refugio.

El señor GUASTAVINO.— En estos tres minutos deseo plantear otro de los problemas que vi en estas obras de captación de agua en Las Vegas, y que me ha tocado conocer también en otros sectores laborales de la provincia y del país. Se trata del pago de horas extraordinarias a los trabajadores que laboran en Obras Sanitarias, en Pavimentación y en otras reparaciones públicas. En efecto, las horas extraordinarias no se les pagan en dinero, sino en especie, en "descansos". En Las Vegas, los obreros nos han dicho: tenemos que trabajar de pronto en la noche, pues se precisa nuestra presencia en las faenas del túnel o en la captación de agua, trabajamos 24 horas seguidas en forma extraordinaria. Pues bien, ese trabajo no se les paga como establece el Código del Trabajo, es decir, en dinero, sino que se les hace descansar dos, tres o más días, de acuerdo con la cantidad de trabajo que se haya realizado en forma extraordinaria. Este mismo problema que me han planteado los trabajadores de Obras Sanitarias de la provincia de Valparaíso lo he conocido respecto del resto de los obreros de la Dirección de Pavimentación Urbana de la misma provincia. Creo que este asunto debe ser atendido.

En Chile, el régimen laboral dispone que el salario debe ser pagado en dinero, y no en especie, ni mucho menos "en descansos". Cuando existe una baja renta o un bajo salario para los trabajadores, no cabe duda de que ellos se interesan por trabajar horas extraordinarias, y que, en consecuencia, estas horas extraordinarias les ayudan a aliviar su situación económica. Pero, como digo, en la forma que legalmente está establecido en el país.

Por ello, pido, entonces, que se envíe un oficio, transcribiéndole mis observaciones respecto del contenido de este problema, y solicitando la solución al señor Ministro del Trabajo, para que éste informe a la Cámara cómo es que se ha venido produciendo esta anomalía y esta irregularidad.

El señor VIDELA (Vicepresidente).— Se dirigirá el oficio solicitado por Su Señoría, transcribiendo sus observaciones, en la forma señalada, al señor Ministro del Trabajo y Previsión Social.

El señor GUASTAVINO.— Creo que estoy al filo de mi tiempo, señor Presidente.

El señor VIDELA (Vicepresidente).— Exactamente, señor Diputado.

El turno siguiente corresponde al Comité Democrático

episcopos de las aguas lluvias que son los que proveen las necesidades agrícolas y de consumo para la población. Su situación geográfica, a enormes distancias de toda tierra habitada, ha constituido durante dos siglos una apasionante incógnita para los científicos. El misterio de la isla, que haya sido poblada es ya un misterio de difícil solución. Algunos estiman que la cultura pascuense está íntimamente conectada con las que se han reconocido en la Polinesia y en la Melanesia.

No obstante, los orígenes de la isla, de su gente y de su cultura se pierden en el tiempo. Solamente se ha podido recoger datos basados en la tradición oral de sus habitantes. En esta labor de reconstrucción y recopilación de antecedentes le ha correspondido un importante papel al padre Sebastián Englert, estudioso de nota, quien ha estudiado todos los aspectos concernientes a la historia, etnología y lengua pascuense, y cuyo nombre ha pasado a ser casi una leyenda para los isleños. Su autoridad en la materia es reconocida y respetada en el mundo entero.

En su famosa obra "La Tierra de Hotu Matua", editada en 1948, el padre Englert señala como dato histórico de la tradición para iniciar su historia, un cataclismo ocurrido en la Isla de Pascua, alrededor de 1570, que hace desaparecer gran parte de un territorio denominado Hiva.

A uno de los territorios que subsistieron después de este cataclismo, denominado Te Henua, que significa "la tierra", se estima que, alrededor de 1575, llega Hotu Matua, colonizador de la isla, personaje mezcla de ficción y realidad. Enseguida, sobreviene una época que se ha dado en llamar

época de las aguas lluvias que son los que proveen las necesidades agrícolas y de consumo para la población. Su situación geográfica, a enormes distancias de toda tierra habitada, ha constituido durante dos siglos una apasionante incógnita para los científicos. El misterio de la isla, que haya sido poblada es ya un misterio de difícil solución. Algunos estiman que la cultura pascuense está íntimamente conectada con las que se han reconocido en la Polinesia y en la Melanesia.

No obstante, los orígenes de la isla, de su gente y de su cultura se pierden en el tiempo. Solamente se ha podido recoger datos basados en la tradición oral de sus habitantes. En esta labor de reconstrucción y recopilación de antecedentes le ha correspondido un importante papel al padre Sebastián Englert, estudioso de nota, quien ha estudiado todos los aspectos concernientes a la historia, etnología y lengua pascuense, y cuyo nombre ha pasado a ser casi una leyenda para los isleños. Su autoridad en la materia es reconocida y respetada en el mundo entero.

En su famosa obra "La Tierra de Hotu Matua", editada en 1948, el padre Englert señala como dato histórico de la tradición para iniciar su historia, un cataclismo ocurrido en la Isla de Pascua, alrededor de 1570, que hace desaparecer gran parte de un territorio denominado Hiva.

A uno de los territorios que subsistieron después de este cataclismo, denominado Te Henua, que significa "la tierra", se estima que, alrededor de 1575, llega Hotu Matua, colonizador de la isla, personaje mezcla de ficción y realidad. Enseguida, sobreviene una época que se ha dado en llamar

época de las aguas lluvias que son los que proveen las necesidades agrícolas y de consumo para la población. Su situación geográfica, a enormes distancias de toda tierra habitada, ha constituido durante dos siglos una apasionante incógnita para los científicos. El misterio de la isla, que haya sido poblada es ya un misterio de difícil solución. Algunos estiman que la cultura pascuense está íntimamente conectada con las que se han reconocido en la Polinesia y en la Melanesia.

No obstante, los orígenes de la isla, de su gente y de su cultura se pierden en el tiempo. Solamente se ha podido recoger datos basados en la tradición oral de sus habitantes. En esta labor de reconstrucción y recopilación de antecedentes le ha correspondido un importante papel al padre Sebastián Englert, estudioso de nota, quien ha estudiado todos los aspectos concernientes a la historia, etnología y lengua pascuense, y cuyo nombre ha pasado a ser casi una leyenda para los isleños. Su autoridad en la materia es reconocida y respetada en el mundo entero.

En su famosa obra "La Tierra de Hotu Matua", editada en 1948, el padre Englert señala como dato histórico de la tradición para iniciar su historia, un cataclismo ocurrido en la Isla de Pascua, alrededor de 1570, que hace desaparecer gran parte de un territorio denominado Hiva.

A uno de los territorios que subsistieron después de este cataclismo, denominado Te Henua, que significa "la tierra", se estima que, alrededor de 1575, llega Hotu Matua, colonizador de la isla, personaje mezcla de ficción y realidad. Enseguida, sobreviene una época que se ha dado en llamar

época de las aguas lluvias que son los que proveen las necesidades agrícolas y de consumo para la población. Su situación geográfica, a enormes distancias de toda tierra habitada, ha constituido durante dos siglos una apasionante incógnita para los científicos. El misterio de la isla, que haya sido poblada es ya un misterio de difícil solución. Algunos estiman que la cultura pascuense está íntimamente conectada con las que se han reconocido en la Polinesia y en la Melanesia.

No obstante, los orígenes de la isla, de su gente y de su cultura se pierden en el tiempo. Solamente se ha podido recoger datos basados en la tradición oral de sus habitantes. En esta labor de reconstrucción y recopilación de antecedentes le ha correspondido un importante papel al padre Sebastián Englert, estudioso de nota, quien ha estudiado todos los aspectos concernientes a la historia, etnología y lengua pascuense, y cuyo nombre ha pasado a ser casi una leyenda para los isleños. Su autoridad en la materia es reconocida y respetada en el mundo entero.

En su famosa obra "La Tierra de Hotu Matua", editada en 1948, el padre Englert señala como dato histórico de la tradición para iniciar su historia, un cataclismo ocurrido en la Isla de Pascua, alrededor de 1570, que hace desaparecer gran parte de un territorio denominado Hiva.

A uno de los territorios que subsistieron después de este cataclismo, denominado Te Henua, que significa "la tierra", se estima que, alrededor de 1575, llega Hotu Matua, colonizador de la isla, personaje mezcla de ficción y realidad. Enseguida, sobreviene una época que se ha dado en llamar

época de las aguas lluvias que son los que proveen las necesidades agrícolas y de consumo para la población. Su situación geográfica, a enormes distancias de toda tierra habitada, ha constituido durante dos siglos una apasionante incógnita para los científicos. El misterio de la isla, que haya sido poblada es ya un misterio de difícil solución. Algunos estiman que la cultura pascuense está íntimamente conectada con las que se han reconocido en la Polinesia y en la Melanesia.

No obstante, los orígenes de la isla, de su gente y de su cultura se pierden en el tiempo. Solamente se ha podido recoger datos basados en la tradición oral de sus habitantes. En esta labor de reconstrucción y recopilación de antecedentes le ha correspondido un importante papel al padre Sebastián Englert, estudioso de nota, quien ha estudiado todos los aspectos concernientes a la historia, etnología y lengua pascuense, y cuyo nombre ha pasado a ser casi una leyenda para los isleños. Su autoridad en la materia es reconocida y respetada en el mundo entero.

En su famosa obra "La Tierra de Hotu Matua", editada en 1948, el padre Englert señala como dato histórico de la tradición para iniciar su historia, un cataclismo ocurrido en la Isla de Pascua, alrededor de 1570, que hace desaparecer gran parte de un territorio denominado Hiva.

mar Edad de Oro, en la que florece el arte megalítico. Los artefactos tallados en el volcán mianio gigantesco, el volcán de piedra que sitúan, de modo hasta ahora inexplicable, por toda la extensión de la isla. Es al cabo de este período cuando se produce el primer cataclismo, que destruye la civilización que se había desarrollado en la isla, hecho por el almirante holandés Jakob Roggeveen. El día 5 de abril de ese año era Pascua de Resurrección, y la celebración de esa festividad debió ser su nombre de Isla de Pascua.

El tercer período que señala en su obra el padre Englert y que denominó "De la Decadencia", abarca desde 1730 a 1866. Este período se caracteriza por las guerras intestinas entre las tribus que forman su población y por la destrucción de los monumentos de piedra. Por esa época arriban a la isla los buques españoles "San Lorenzo" y "Santa Rosalia", la visitan el navegante inglés James Cook, el almirante francés La Perouse y el almirante Du Petit Thouars. También incursionan por la isla barcos piratas, que dejan una impresión negativa en los nativos, pues los llevan como esclavos y, además, traen consigo epidemias y enfermedades desconocidas por ellos.

A fines de 1863, zarpa el puerto de Valparaíso la primera expedición de misioneros para la Isla de Pascua, pero antes, en 1850, había estado allí el primer buque de guerra de la Armada de Chile, la fragata "Colo Colo". Con posterioridad, diversas naves chilenas llegaron hasta Pascua, sin que se hubiera interesado el Gobierno chileno por ese territorio. En septiembre de 1883, el capitán don Polcarpo Toro, al mando del crucero "Atahualpa", practica la ocupación y la "toma de posesión" de la isla en nombre del Gobierno de Chile. El capitán Toro había hecho varios viajes a Pascua como cadete y simple oficial, y fue él quien consiguió y realizó la idea de tomar posesión de la Isla de Pascua.

Diversas han sido las actividades adoptadas por el Gobierno de Chile, desde esa época, para administrar y gobernar la isla. Ha sido solamente en los años más recientes que nuestro Gobierno y los organismos administrativos chilenos han tomado conciencia de la importancia que debe dársele a esta posesión, enclavada en un lugar a todas luces de enorme importancia por su ubicación, tanto en lo económico como en lo estratégico. La situación

de la isla de Pascua, en la que florece el arte megalítico. Los artefactos tallados en el volcán mianio gigantesco, el volcán de piedra que sitúan, de modo hasta ahora inexplicable, por toda la extensión de la isla. Es al cabo de este período cuando se produce el primer cataclismo, que destruye la civilización que se había desarrollado en la isla, hecho por el almirante holandés Jakob Roggeveen. El día 5 de abril de ese año era Pascua de Resurrección, y la celebración de esa festividad debió ser su nombre de Isla de Pascua.

El tercer período que señala en su obra el padre Englert y que denominó "De la Decadencia", abarca desde 1730 a 1866. Este período se caracteriza por las guerras intestinas entre las tribus que forman su población y por la destrucción de los monumentos de piedra. Por esa época arriban a la isla los buques españoles "San Lorenzo" y "Santa Rosalia", la visitan el navegante inglés James Cook, el almirante francés La Perouse y el almirante Du Petit Thouars. También incursionan por la isla barcos piratas, que dejan una impresión negativa en los nativos, pues los llevan como esclavos y, además, traen consigo epidemias y enfermedades desconocidas por ellos.

A fines de 1863, zarpa el puerto de Valparaíso la primera expedición de misioneros para la Isla de Pascua, pero antes, en 1850, había estado allí el primer buque de guerra de la Armada de Chile, la fragata "Colo Colo". Con posterioridad, diversas naves chilenas llegaron hasta Pascua, sin que se hubiera interesado el Gobierno chileno por ese territorio. En septiembre de 1883, el capitán don Polcarpo Toro, al mando del crucero "Atahualpa", practica la ocupación y la "toma de posesión" de la isla en nombre del Gobierno de Chile. El capitán Toro había hecho varios viajes a Pascua como cadete y simple oficial, y fue él quien consiguió y realizó la idea de tomar posesión de la Isla de Pascua.

Diversas han sido las actividades adoptadas por el Gobierno de Chile, desde esa época, para administrar y gobernar la isla. Ha sido solamente en los años más recientes que nuestro Gobierno y los organismos administrativos chilenos han tomado conciencia de la importancia que debe dársele a esta posesión, enclavada en un lugar a todas luces de enorme importancia por su ubicación, tanto en lo económico como en lo estratégico. La situación

de la isla de Pascua, en la que florece el arte megalítico. Los artefactos tallados en el volcán mianio gigantesco, el volcán de piedra que sitúan, de modo hasta ahora inexplicable, por toda la extensión de la isla. Es al cabo de este período cuando se produce el primer cataclismo, que destruye la civilización que se había desarrollado en la isla, hecho por el almirante holandés Jakob Roggeveen. El día 5 de abril de ese año era Pascua de Resurrección, y la celebración de esa festividad debió ser su nombre de Isla de Pascua.

El tercer período que señala en su obra el padre Englert y que denominó "De la Decadencia", abarca desde 1730 a 1866. Este período se caracteriza por las guerras intestinas entre las tribus que forman su población y por la destrucción de los monumentos de piedra. Por esa época arriban a la isla los buques españoles "San Lorenzo" y "Santa Rosalia", la visitan el navegante inglés James Cook, el almirante francés La Perouse y el almirante Du Petit Thouars. También incursionan por la isla barcos piratas, que dejan una impresión negativa en los nativos, pues los llevan como esclavos y, además, traen consigo epidemias y enfermedades desconocidas por ellos.

A fines de 1863, zarpa el puerto de Valparaíso la primera expedición de misioneros para la Isla de Pascua, pero antes, en 1850, había estado allí el primer buque de guerra de la Armada de Chile, la fragata "Colo Colo". Con posterioridad, diversas naves chilenas llegaron hasta Pascua, sin que se hubiera interesado el Gobierno chileno por ese territorio. En septiembre de 1883, el capitán don Polcarpo Toro, al mando del crucero "Atahualpa", practica la ocupación y la "toma de posesión" de la isla en nombre del Gobierno de Chile. El capitán Toro había hecho varios viajes a Pascua como cadete y simple oficial, y fue él quien consiguió y realizó la idea de tomar posesión de la Isla de Pascua.

Diversas han sido las actividades adoptadas por el Gobierno de Chile, desde esa época, para administrar y gobernar la isla. Ha sido solamente en los años más recientes que nuestro Gobierno y los organismos administrativos chilenos han tomado conciencia de la importancia que debe dársele a esta posesión, enclavada en un lugar a todas luces de enorme importancia por su ubicación, tanto en lo económico como en lo estratégico. La situación

de la isla de Pascua, en la que florece el arte megalítico. Los artefactos tallados en el volcán mianio gigantesco, el volcán de piedra que sitúan, de modo hasta ahora inexplicable, por toda la extensión de la isla. Es al cabo de este período cuando se produce el primer cataclismo, que destruye la civilización que se había desarrollado en la isla, hecho por el almirante holandés Jakob Roggeveen. El día 5 de abril de ese año era Pascua de Resurrección, y la celebración de esa festividad debió ser su nombre de Isla de Pascua.

El tercer período que señala en su obra el padre Englert y que denominó "De la Decadencia", abarca desde 1730 a 1866. Este período se caracteriza por las guerras intestinas entre las tribus que forman su población y por la destrucción de los monumentos de piedra. Por esa época arriban a la isla los buques españoles "San Lorenzo" y "Santa Rosalia", la visitan el navegante inglés James Cook, el almirante francés La Perouse y el almirante Du Petit Thouars. También incursionan por la isla barcos piratas, que dejan una impresión negativa en los nativos, pues los llevan como esclavos y, además, traen consigo epidemias y enfermedades desconocidas por ellos.

A fines de 1863, zarpa el puerto de Valparaíso la primera expedición de misioneros para la Isla de Pascua, pero antes, en 1850, había estado allí el primer buque de guerra de la Armada de Chile, la fragata "Colo Colo". Con posterioridad, diversas naves chilenas llegaron hasta Pascua, sin que se hubiera interesado el Gobierno chileno por ese territorio. En septiembre de 1883, el capitán don Polcarpo Toro, al mando del crucero "Atahualpa", practica la ocupación y la "toma de posesión" de la isla en nombre del Gobierno de Chile. El capitán Toro había hecho varios viajes a Pascua como cadete y simple oficial, y fue él quien consiguió y realizó la idea de tomar posesión de la Isla de Pascua.

Diversas han sido las actividades adoptadas por el Gobierno de Chile, desde esa época, para administrar y gobernar la isla. Ha sido solamente en los años más recientes que nuestro Gobierno y los organismos administrativos chilenos han tomado conciencia de la importancia que debe dársele a esta posesión, enclavada en un lugar a todas luces de enorme importancia por su ubicación, tanto en lo económico como en lo estratégico. La situación

de la isla de Pascua, en la que florece el arte megalítico. Los artefactos tallados en el volcán mianio gigantesco, el volcán de piedra que sitúan, de modo hasta ahora inexplicable, por toda la extensión de la isla. Es al cabo de este período cuando se produce el primer cataclismo, que destruye la civilización que se había desarrollado en la isla, hecho por el almirante holandés Jakob Roggeveen. El día 5 de abril de ese año era Pascua de Resurrección, y la celebración de esa festividad debió ser su nombre de Isla de Pascua.

El tercer período que señala en su



# PALESTINO, SERIA LA MEJORA PARA LA UNIVERSIDAD CATORICA

A PRIMERA HORA  
CHILE S. MORNING



Señor Jefe de Deportes:

Quiero hacerle una consulta con relación a algunos términos futbolísticos usados en las transmisiones del fútbol profesional chileno que me tienen un poco desconcertado y que quisiera que Ud. me los aclarara.

Soy aficionado a este popular deporte y desde mi tierra natal no me pierdo detalle de la competencia. Leo toda la prensa deportiva, especialmente "La Nación", y llevo en el dedillo todos los pormenores del torneo. Radio, es decir transmisiones radiales, no escucho mucho porque no llegan bien. Se da el caso en que justo cuando un delantero llega al área, viene un ruido y uno no sabe qué pasó. Y como los delanteros chilenos llegan dos o tres veces al área en un partido, prácticamente el oyente pierde la salsa del fútbol que es el gol. En resumen, no es aconsejable escuchar fútbol en mi provincia. Resulta mejor leer lo que acontece y esperar el fin de año para aprovechar el feriado y venir a Santiago a ver lo que a uno le gusta. Como vine yo, con feriado, plata y con los enormes deseos de ver a los capos. Llegué en un día de fútbol y de partida pagué el precio de mi ignorancia, cuando estaba a tiro del primer encuentro de fútbol profesional que iba a ver en vida. No encontré nunca la góndola precisa que me pudiera llevar al estadio. Le pregunté a medio mundo, pero nadie tuvo la claridad para indicarme lo que me correspondía hacer. Palabra, señor Jefe, que me acordaba de mi tierra nortina. Si le hubiera preguntado al "tomoyo" Díaz o al "huiri" Escobar o a cualquier minero, pescador o playero nortino, le juro que me van a dejar al estadio "a pata", si es posible. La verdad es que mi falta de "roce", como me dijo la señora de la pensión donde estoy, me perdió y perdí los partidos.

Total, no me di ni cuenta cuando estaba sentado puerba arriba en una preciosa sala frente a una tremenda radio que tenía hasta un cajón para poner discos. Eran las 8 de la noche, justo en la radio queda el "relator de la gente joven" o el de la "Nueva Olla", no sé bien, pero por ahí tenía que ver algo con la juventud. Son las 20 horas. Empieza el relator y comienza mi problema y el motivo de esta carta. "Juegan Audax Italiano y Concepción... Va a comenzar el partido... Sale Audax, mueve la pelota su centrodelantero, que la retrasa para Beneditto, éste la patea para que se la lleve su "PARALELO CENTRAL", y sin pérdida de tiempo la envía al "CALLEJON DERECHO", no llega a tiempo Nene y se produce un "TROGUIN" favorable a Conce. Sirve Pinochet para Mohor, avanza éste con MENTALI-

DAD OFENSIVA, levantando la pelota para Acuña, que entra a toda velocidad al área tirando espectacularmente un balazo con PIERNA CAMBIADA que estuvo a punto de INAUGURAR el marcador.

Como a todo esto yo andaba más perdido que la BH de Investigaciones, con respecto a los términos del relator, decidí cambiar la radio. Llegué al final del día, por ahí por el 55... "Hay cinco hombres que dan la espalda a la Avenida Grecia de Nuñoa, en consecuencia, hay tiro libre favorable al equipo de la calle Lira".

Como no conozco la sede de los clubes profesionales, ni menos sé donde está la Avenida Grecia de Nuñoa, no sabía para dónde iba el tiro libre. Me cambié de radio de nuevo. "Zarate corre por la tribuna oficial." ¿En qué lado está la tribuna oficial? Otro cambio en la radio... "Wellinger en el arco de la torre de marcador de goles." Quiero que le cuente, Jefe, la película "Requiem para un Dandy" es muy interesante, se la recomiendo. Y el cine Windsor, seccionado. Ahí también, Al Estadio Nacional no fui, pero pierdo la esperanza. Y cuando vaya, sabre dónde está la torre, cuál es la Avenida Grecia, donde está Nuñoa, quién vive en la calle Lira, dónde está la tribuna oficial, etc. De todos modos, igual tendré que preguntarle a usted: ¿Cuál es el peón de brega? Sacando conclusiones, podría ser el mediocampista. Pero creo que mediocampistas hay en cada equipo dos o tres. ¿Dónde queda el paralelo central? Creo, si no me equivoco, es el círculo central que nombra Gustavo Aguirre y que es más claro, porque toda la gente conoce los círculos. En cuanto a los "callejones" derecho o izquierdo, créame, Jefe, que los únicos que conozco son pecaminosos. Los otros debe haberlos inventado Donato Hernández. De otra forma no se explica. Lo de mentalidad ofensiva, creo que está mal. Se trata del jugador que toma la pelota y va inmediatamente en busca del arco, especialmente cuando éste es defensa. Finalmente, creo que no voy a entender nunca cuándo un hombre tira con pierna cambiada. ¿O querrá decir zapato cambiado, refiriéndose a la infame puntera de los jugadores chilenos? Si así no fuera, la explicación tendrá que dármela el Dr. Kaplan.

Y pa' que sea que soy sincero, Jefe, ¿sabe por qué pregunto tanto y tanto me extraña todo? Porque soy del fútbol del zapato con puente, de la cornia (corner), del arquero con Jockey y del penal de puntazo.

Carnet 3078570

W. Urrutia:

## "Santiago no es un Rival Fácil"

responsables y que tienen que darse cuenta que se están disputando un torneo y eso es importante para todos".

Estima Ud. que el hecho que Universidad de Chile, siempre ganó con relativa facilidad a Santiago, pueda repercutir en el ánimo de los jugadores para encarar el partido?

"Santiago siempre ha resultado un rival difícil, eso que al final resultamos ganadores por muchos goles, pero no creo que mis muchachos puedan pensar que será un rival fácil. Personalmente no lo veo así".

¿Cuál es el cuadro que entrará jugando?

Le toca a Soza en el arco, Manuel, Juan Rodríguez, Gallardo y Alvarez; Peraltita y Hodge; Araya, Campos, Yavar y Sanchez, como vé no hay cambios con relación al último partido.

¿Concentrará el equipo para estos partidos finales con tantas fiestas?

"No, no los concentraré. Creo que son profesionales

## En Palestino no Hay Cambios

Su último entrenamiento cumplió en la mañana de ayer Palestino, que después de su triunfo sobre Santiago Wanderers se ha convertido en el "cuco" de las universidades.

Los tricolores practicaron por espacio de una hora realizando trabajos sólo para estirar los músculos. Todos los componentes del conjunto tricolor se encuentran en perfectas condiciones e incluso Víctor Castañeda se encuentra totalmente recuperado de su lesión.

El entrenador Adolfo Rodríguez, después de la práctica manifestó que su intención es de no efectuar cambios al cuadro que derrotó a Wanderers.

Con dos encuentros en el Estadio Nacional se inicia esta noche la disputa de la última fecha del torneo de Honor de Primera División. A las 20 horas, juegan Universidad de Chile con Santiago Morning y a las 22, Universidad Católica con Palestino.

Tanto para las Universidades como para Palestino, aunque en menor grado, la fecha se torna vital, toda vez que puede aclararse definitivamente el panorama y quedar circunscrita la lucha por los dos primeros lugares a sólo tres equipos: las "Ues" y Wanderers. O bien puede resultar que entre a pelear con posibilidades Palestino por un vicecampeonato.

Como no se realizó la semana pasada el clásico universitario, Wanderers se mantiene como líder, pero ello a la vez otorga mayor chance a las Universidades en su pugna por el título o el segundo lugar.

EN TALCA

Por la liguilla "A" de Promoción, Rangers recibe esta tarde, a las 18.30 horas, a Magallanes. Los talquinos sentirán la ausencia del zaguero Monti y el arquero Rubio, suspendidos por el Tribunal de Penas a raíz de los incidentes del domingo pasado frente a Colo Colo.

ASCENSO

La competencia de Segunda División consulta dos encuentros para esta tarde, en provincias. En Coquimbo, el cuadro local, Coquimbo Unido, enfrenta a Universidad Técnica, y en el Estadio "Federico Schwager", de Coronel, Lota-Schwager espera a Subiense. Los mineros se juegan su última carta para optar a pelear el campeonato.

# La Nación

EL DIARIO DE LOS DEPORTISTAS

Santiago, Sábado 21 de Diciembre de 1968



Cuatro años en Ferro y en segunda. Y ahora la posibilidad de alternar con los "grandes". Galleguillos confía.

## Galleguillos y su Ilusión de Primera

Daniel... Gabriel... y, a veces, Florencio... Pero qué importancia tiene lo del nombre si al final se trata de Galleguillos. Claro, de Galleguillos, el muchacho de Ferro que desde hace cuatro años viene maravillando en el torneo de Segunda División.

Es cierto aquello de los elogios. Tan cierto como que en más de una oportunidad algún club de los grandes se mostró interesado por el jugador. Pero los fusionados, con mucha razón, siempre se mostraron reticentes para dejar marchar a su astro... Exagerado lo de astro?... Ni tanto, porque Gabriel Galleguillos, que ese es su nombre y basta de confusiones, desde que debutó en Segunda impresionó por su juego, por su pinta, por su movilidad en todos los sectores, y porque pese a actuar en un equipo modesto, mostraba mucha pasta, mucha pasta y fibra de crack...

Y esos cuatro años en "Ferro", esos cuatro años de conocer sin sabores (que en el

ya existen un par de clubes interesados en el jugador. ¿Satisfecho? "Y como no estarlo... Es lo que todo jugador desea... ¿Sabe? Viva del fútbol y tengo una familia que depende de mí... o, mejor, de lo que pueda hacer en una cancha. En Ferro no estaba mal del todo, pero en cualquier equipo de "arriba" tendré que estar mejor. Por eso estoy satisfecho por eso y porque ahora hay más posibilidades de que se filen en uno... ¿Le dije que me tengo una fe enorme? Es cierto, lo dije y ya verán que no estaba equivocado... Un equipo bueno, más posibilidades, más tranquilidad, y hasta ahora puedo pensar en la selección ¿Y por qué no?

Y ahí están los ojos brillantes y las esperanzas. De Segunda a Primera. De "Ferro" a cualquier club. El nombre no importa. Lo importante es que se llegó. Y esta también la fe, el entusiasmo y el optimismo. Y Galleguillos dice que no va a defraudar...

## SERVILLETAS de papel



por MR. HUIFA

## ¿Y TODAVIA QUIEREN MAS?

minado en los cuartos de final. No sin antes haber derrotado a Chile.

En el Mundial del 66, Alemania poseía un equipo colosal. Que hasta pudo vencer a Inglaterra en la final y que perdió con unos goles sumamente extraños. En el tiempo suplementario una pelota pegó en el horizontal y picó en tierra. Nadie vio el gol, pero un guardalíneas corrió hacia donde estaba el árbitro y lo hizo validar, el gol más discutido de la historia de la Copa del Mundo. El cuarto gol no se cuenta. Porque, cuando se produjo, los alemanes creían que el encuentro había terminado y varios espectadores entusiastas estaban dentro de la cancha.

Curioso destino: un guardalíneas le dio a Alemania el título de campeón del mundo en Berna, en 1954. Otro guardalíneas se lo quitó en 1966, en Londres. Por lo que recuerdo muy bien cuando, faltando pocos minutos para el final, Puskas

señaló un gol perfectamente legítimo y el árbitro lo validó, mostrando el centro de la cancha. Entonces un guardalíneas corrió hacia el 13 y dijo que Puskas estaba offside. Lo que no era cierto, porque Ferenc entró a la jugada desde atrás, cuando ya la pelota iba en el aire, cabeceada por Kocsis. Fue anulado el tanto y Alemania ganó la copa por 3 a 2.

—ooOoo—

NO ES el mejor, elenco alemán el que vimos el miércoles. Pero esto no quiere decir que la victoria chilena pueda ser disminuida. Porque, desde hace cerca de 15 años, Alemania figura entre los tres o cuatro mejores equipos nacionales del mundo. De eso, ni hablar. Siempre ha estado en el grupo más encumbrado, en la más alta aristocracia del fútbol mundial. Y sigue estando, pese a su fracaso en la última Copa de Europa de Naciones, en la que quedó eliminada a causa de

un increíble empate con Albania, en Tirana.

Ganarle a Alemania Federal es algo muy importante. Este triunfo de la noche del miércoles, al que algunos no le dan importancia "porque el partido no les gustó", es la mejor atención de la selección chilena desde hace ya muchos años. Quizá, desde la Copa del Mundo del 62.

—ooOoo—

Al decir que el team chileno jugó mal, ¿Vamos, hermanos? ¿Se daban cuenta contra quienes estaban jugando? Contra el subcampeón del mundo, nada menos. Yo pensaba que este encuentro era demasiado prematuro, que no se debía haber pactado, porque todos sabemos que nuestro equipo colica. Están en el valor fundamental, que no les ha tenido tiempo para hacer entrenamientos de conjunto. Contra todo eso —y otras cosas— el equipo nacional venció al subcampeón del mundo, a uno de los más encumbrados de los últimos quince años. ¿Todavía quieren más?

Journal de Penas:

## Teja Suave para la "Guerra" de Talca

debo aclarar que el directorio de Rangers no tuvo nada que ver con la detención del jugador Santander, como se ha dicho por ahí. Ahora en cuanto a los incidentes, nos parece que no exceden de lo corriente que se puede producir circunstancialmente en cualquier cancha de fútbol, pero como Colo Colo acapara la atención, se le dio demasiado "color" al asunto. Es claro, hay un herido grave, pero era una persona que ingresó a la cancha sin autorización y agredió a Santander. Hace un tiempo hubo dos jugadores detenidos por incidentes en un partido, pero nadie dijo nada. ¿Y pasaron toda la noche en la comisaría...? Nadie se preocupa si son equipos de prov. o no.

En los pasillos de la Central se toparon Patricio Villalobos, delegado de Rangers y coordinador de la Selección Nacional, y Waldo Crovari, de la Comisión Intersectorial de Colo Colo. Empezaron a gritar por causa de la detención de Santander y luego por mutuas acusaciones de declaraciones formuladas a distintos periódicos de la capital. Villalobos ha negado terminantemente cualquier participación o insinuación en los hechos policiales, en tanto que Crovari afirma que Carabineros le informó quién había hecho la denuncia a la Justicia por la agresión.

El asunto es que Villalobos y Crovari terminaron sacudidos "trápidos al sol", aunque se notó mucha más serenidad en los acusados.

Santander, por su parte, declaró después de concurrir al Tribunal, que "me arrepiento de haber agredido a Monti, no así al hincha que entró a la cancha a insultarme y pegarme".

Monti y otros jugadores, como Rubio y Medina, coincidieron en que era mejor olvidar el desagradable hecho. El último entrenamiento cumplió en la mañana de ayer Palestino, que después de su triunfo sobre Santiago Wanderers se ha convertido en el "cuco" de las universidades. Los tricolores practicaron por espacio de una hora realizando trabajos sólo para estirar los músculos. Todos los componentes del conjunto tricolor se encuentran en perfectas condiciones e incluso Víctor Castañeda se encuentra totalmente recuperado de su lesión. El entrenador Adolfo Rodríguez, después de la práctica manifestó que su intención es de no efectuar cambios al cuadro que derrotó a Wanderers.



Noticias del "Uruguayo":

EN CALLE LO ESPINOZA 2305 SE ENTREGARÁN LOS PREMIOS

(Despacho del "Uruguayo" Carlos Ortiz Montecinos, de la Asociación Lo Franco).— Desde las 20 horas de hoy, la Asociación Deportiva y Cultural del sector Lo Franco, iniciará el cierre de las actividades oficiales. A esta hora, estarán reunidos los dirigentes de 13 instituciones más de la Asociación para efectuar la entrega de trofeos conquistados en diversos certámenes desarrollados durante 1968.

NOMINA DE TRIUNFADORES

La nómina de los triunfadores es la siguiente: Lo Espinoza, Nicolás Palacio, Estudiantil, San Juan, Estrella Lo Franco, Colo Colo Sporting, Emelec, Unión Salta, Deportivo Alborada, Atlético Andes, Alianza de Lima, Juventud Tricolor y Guillermo Saavedra.

El directorio también decidió otorgar medallas recordatorias a los mejores deportistas y al Mejor Delegado, distinción ésta que recayó en la persona de don Cipriano Correa, del Club Defensor Chileño. Estas medallas fueron confeccionadas en la Casa de Moneda, y fueron encargadas especialmente por esta Asociación.

Después de todos estos actos, se hará un Gran Asado a la Chilena, bien regado con vino y del otro, con ricas ensaladas de "papa" y otras a elección. Pensamos que el local elegido para esta reunión de cierre de actividades será el más chico. Este está ubicado en calle Lo Espinoza 2305, y se piensa que terminará mañana.

Los ázules deportistas del sector, como mañana no tienen encuentros oficiales (algunos) mantendrán su estado físico bailando "un poquito" al son de los conjuntos cónicos que hay en los clubes afiliados y algunas cuecas de patín quíncha que harán zapatear al más tranquilo.

¡Ahí me olvidaba! Gracias "Uruguayo" por la invitación. Iré, no sé a qué hora, pero la firme, ¡iré!

Graneros:

EN TUNICHE JUEGAN SAN JOAQUIN Y SAN VICTOR

(Despacho de Alejandro Segovia).— Mañana se dará por finalizado el Campeonato que organizó el Club Deportivo San Joaquín, de la localidad de Tunicho, donde participaron 16 instituciones. Disputarán el título de Campeón en Primera Serie el conjunto dueño de casa, Deportivo San Joaquín y el Deportivo San Víctor, ambos de Tunicho. Es muy esperado este encuentro por tratarse del "Tradicional Clásico". Por el tercer puesto se enfrentan los clubes Independiente Estadio con el Deportivo Tunicho.

En la Segunda División, disputan el título los clubes Independiente Estadio con Deportivo San Ramón de Graneros. Tanto los premios de primera y segunda división son en dinero.

En la Serie de Honor, el campeón recibe como premio la cantidad de \$ 1.000; el vicecampeón, \$ 500, y el tercero \$ 150.

Los clubes deportivos Santa Blanca y Fiat, ambos de Graneros, disputarán este fin de semana el tercer puesto en segunda serie.

OTRAS NOTICIAS

El domingo 29 del presente, se iniciará el Campeonato Provincial, siendo invitada la mayoría de los equipos de la provincia, y se organizó por el Club "Sindicato". Los premios son en dinero. Las utilidades que pueda dejar este torneo van en beneficio de la Comisión pro Fondos del Departamento de Graneros, y del Club organizador. El sorteo de la programación de dicho campeonato se efectuará mañana, a las 11 horas, en el local de la institución. Este torneo será por eliminación y cada club se hará representar por 2 series (1.ª y 2.ª).

Ceritamen Sabatino: IMACO CON CENTRAL AUTOS



(Despacho de Antonio Sagas).— El Campeonato Sabatino está tomando más fuerza. Solo quedan dos invictos: Imaco y 15 de Abril son los "tañidos", por el momento, con 6 puntos cada uno. Los sigue Luis Infante, con 5; Los de la Esquina, Viejos Cracks y Habecoma, con 4; Rolec, con 3; Central Autos, 1; y Reparto "La Nación", CON CERO PUNTO. (Viva nosotros). La quinta fecha: 15.30 horas, el puntero Imaco enfrenta al Central Autos; 16.40 horas, Rolec con Reparto "La Nación" (ahora ganaremos, como regalo de Pascua); 17.50 horas, Viejos Cracks con Habecoma; 18.50 horas, Los de la Esquina con 15 de Abril. Los turnos y el arbitraje estarán a cargo de Luis Infante. La comisión organizadora está a cargo de Mario Luzzato, Enrique Sagas y Jaime Gálvez. En el grabado, Imaco, puntero e invitado, lo integran: J. Muñoz, J. Yáñez, L. Benítez, H. Morales, Luis Rivera, L. Ulloa, D.T. L. Díaz, J. Silberberg, H. Díaz, M. Duarte, P. Yáñez y J. Tañal.

El Salto: "JORGE SCHMIDT" VA ENTRE LOS PUNTEROS

Despacho de Ernesto Manríquez. Esto tarde, el Club Jorge Schmit enfrenta al Deportivo Philips, en la cancha que el primero de los nombrados posee en la Población San José (Suñoa), por la sexta fecha de la Segunda Rueda, en primera y segunda serie.

Fiesta tendrá después del encuentro el Jorge Schmit. Con un coctel entre jugadores y dirigentes se cerrará el año deportivo, haciendo entrega de diplomas y regalos para los socios más entusiastas. La recepción se efectuará en el domicilio del presidente de la institución, ubicado en calle Víctor Cuccini 175 (por Avenida El Salto, altura del No. 2400).

Por la competencia de la ADM se enfrentaron Jorge Schmit con Famosol, en la segunda serie venció Famosol, por 5 a 1, y en primera, el Schmit se impuso por la cuenta mínima. Con estos resultados, el Jorge Schmit pasó a ocupar el tercer lugar entre ocho instituciones.

Los árbitros de banquete: BODAS DE PLATA CON FIESTA EXTRAORDINARIA

El directorio y socios de la Asociación de Árbitros de Quinta Normal están celebrando sus Bodas de Plata, y esta noche tendrá, en su sede social, ubicada en Mapocho 4129, una reunión, y un banquete en el estadio techado Municipal, en Augusto Matte 1635.

PROGRAMA. 21.30 horas: Bendición del estandarte donado por el Club de Leones de Quinta Normal; bendición de la plancha distintiva de bronce, donada por el presidente honorario, don Santiago Rojas Núñez; de la bandera oficial de la institución y de la réplica del estandarte, tamaño banderín, donada por el Rotary Club de Quinta Normal. La bendición estará a cargo del Presbítero (deportista) Gilberto Lizama.

Estos actos contarán con la asistencia de los siguientes invitados: Corporación Municipal, Director de Deportes del Estado, Federación de Árbitros de Chile, Consejo Local de Deportes, Asociación de Fútbol Quinta Normal, Oscar Luengo, presidente de la ANFA; presidentes de Asociaciones de Árbitros de la provincia, veinte miembros honorarios de la institución. Además, estarán presentes todos los socios, con sus respectivas esposas, dándose término a este acto con un baile de gala.

En la fiesta de Navidad se repartirá juguetes y golosinas a los hijos de los socios, participando también artistas connotados de la comuna.



DEPORTE

POPULAR AL DIA



Hoy se entregan Diplomas:

CON DEPORTE Y CON HONOR RECUERDAN A DAGOBERTO GODOY

Despacho de Federico Silva Baeza.— La calle Santa Isabel, en su primera cuadra se vestirá de gala por el nuevo aniversario que cumple hoy, el Club de Deportes, "Teniente Godoy".

Esta antigua institución que pertenece a los Registros de la Asociación Santiago, fue fundada el 18 de Diciembre de 1918, en el barrio Santa Isabel con Crédito. Sus fundadores fueron: Oscar Guido, Agustín y Eduardo Vera Valdivia, junto a Felipe Sarky, Gatica, Baeza, Gaele, Mesa, A. Valdivia y otros muchachos con Saldivia a la cabeza.

A raíz de la gloriosa hazaña, del entonces Teniente Godoy, en que atravesara la Cordillera de los Andes, hecho cumplido que hizo vibrar a todo el mundo dando un galardón de orgullo a nosotros los compatriotas de él. Ese débil "Bristol" que llevaba como piloto a un chileno de corazón, así tan grande, nos hizo entonar el Himno de la Facha al recordar este magno acontecimiento.

Por estas razones los pioneros de esta institución, le pusieron el nombre de este criollo y atrevido chileno que arriesgando todo por todo tuvo la hombría de levantar su "Bristol" y llegar al fondo de los Andes causando la sorpresa de los habitantes del otro lado, marcando la ruta hasta hoy y por siempre.

Hace 3 días cumplimos, 50 años y celebraremos hoy las BODAS DE ORO, y el barrio Santa Isabel —por este motivo— está engalanado, y tanto socios, como jugadores tiene todo listo para que esta noche sea inolvidable. Sus dirigentes están cada día más activos y están muy conformes con los "muchachos", ya que varios de ellos han sido "reservados" por directores técnicos de clubes "grandes" sobresalen entre varios Eral que González, Ernesto Seguel, Luis Guerrero, Jorge Ortega, Julio Flores Silvio Silva, (el goleador 1968) Armando Mejías, Hernán Peña, (capitán del 1.º equipo), los terribles Hermanos Morales, Humberto Moreno y Luchito Segura y otros que se escapan. Todos ellos representan a "Los Morados Eucaliptus". Sus dirigentes máximos son: presidente, José Ramos, vice Víctor Segura, secretario, Jorge Ortega, prosecretario, Alberto López, tesorero, Luis A. Espinoza, prosecretario, Edmundo Ortega, Directores: V. Irujo, E. Seguel, D. González, S. Arellano, Luis Rojas Vidal, Pco. Romero y quien escribe.

Esta noche será el Gran Banquete y gran baile social —deportivo en calle Santa Isabel 55, empezando el masique a las 21.30 horas.



Santa Cruz:

DOCE CLUBES DISPUTAN TORNEO ENTRE LOCALIDADES EN COLCHAGUA

(Despacho de Julio Nasser, SANTA CRUZ).— 25 puntos poseía el club Rafael Casanova para tomar la punta del torneo que se está jugando en la localidad de Santa Cruz. Este campeonato reúne a clubes de Peralillo, Santa Matilde, Cunaco, Nancagua, Panahue y la localidad sede, Santa Cruz. Los últimos resultados fueron: Juventus ganó a Antártica por 2 a 1, encuentro jugado en Santa Cruz, el líder, "Rafael Casanova" triunfó sobre Huracán por 3 a 1, jugado en Cunaco; Unión Peralillo jugó en Nancagua con Magallanes y ganó la cancha por 4 a 1, pero perdió en Secretaría por hacer penitencia a jugadores de 2.ª Serie; en Cunaco, el Deportivo Panahue derrotó a los dueños de casa por 3 a 1; en Santa Matilde, "Vicente Aresti" empató a 1 con Unión Comercio, y en Peralillo, Juventud Chépica logró un empate con el Juvenil de Peralillo a dos tantos por lado.

EL PUNTAJE

Rafael Casanova, 25 puntos; Panahue, 24; Unión Comercio, 22; V. Aresti, 21; Antártica, 20; Peralillo, 19; Huracán, 18; Juventus y Cunaco, con 17; Chépica con 16 y Unión Peralillo y Magallanes con 15 puntos.

En el grabado: Orellana, Martínez, Hernández, Toledo, Castro y Osse; hincados: Rúa, Carillo, Díaz, Toledo, Huerta y Becerra.

Es extraordinaria la importancia que tienen estos encuentros inter-locales; los deportistas permiten que los vecinos se conozcan cada día más y existe entre ellos una cordialidad que después de los encuentros se convierte en amistad sana y ilana. Si este ejemplo se sigue en el futuro del país, con el tiempo seremos una Gran Familia deportiva.

Lo Valledor Sur: "ATLETICO" CON "VILLA" SERA UN ENCUENTRO DE AMIGOS

Emilio Marambio, encargado de traernos noticias de la Población Lo Valledor Sur, nos dijo que allí están cada día más contentos con la página de Deportivo Popular y que el certamen que ellos tienen ha ganado mucho, ya que todos tratan de superarse en los encuentros.

Este domingo se enfrentan dos clubes que nacieron en la Población y que siempre han mantenido sus escuadras con gente que ha ido subiendo desde las infantiles, por esta razón el partido que sostendrán "ATLETICO LO VALLEDOR" con "VILLA LO VALLEDOR" será un encuentro entre caballeros y muy disputado. Las barras de ambas instituciones están preparando sus gorros y corbatas para mejor más bulla que en un clásico.

PERGAMINOS

El "Villa Lo Valledor", tiene el honor de ser el primer campeón que ha tenido la población, cuando se llevó a efecto, en 1959, el campeonato donde participaron nueve clubes en tres series, por puntaje. Por su parte, el Atlético, ha tenido una campaña de primera línea, ya que hace poco tiempo triunfó en un cuadrangular en Los Angeles, donde participaron "Arturo Prat" y "Municipal", ambos de Los Angeles, y de Lo Valledor, "Atlético" y el "Victor Alvear".

Por eso este enfrentamiento será para sacar chispas, pero en armonía, jugarán con los infantiles, juveniles y adultos, con tres cuadros en las series de honor.

Otra noticias: "Los que Vivieron", jugarán hoy en la cancha Riscopatrón. Aceptan desafíos para la próxima semana. Enviarlos a Cooperación No 6009, Lo Valledor Sur.

ALGO MAS

La populosa Población Lo Valledor tiene ahora en su seno registradas varias instituciones, entre ellas: Villa Lo Valledor, Atlético Comercio, U. Lota, A. Alessandri, Juventud Escuela, Chile-Arauco, Universitario, Siete de Febrero, O'Crusiero, Reina Isabel, Ferro Lo Valledor, y otros.

Jóvenes de 40 años:

COMO "TUNA" ESTAN LOS VIEJOS PUENTEALTINOS

(Despacho de Carlos Basualto).— Con una vez ante el Deportivo "San Jorge", representativo de la Liga Sur Poniente de Santiago, el Club de los Viejos Puentealtinos, organizó una campaña en calidad de invitado, en la que ya se ha ganado y con ello llegar a conseguir el título de campeón del Primer Campeonato Provincial de Fútbol.

El marcador de tres tantos por uno, no del todo a la gran superioridad del conjunto representativo de la localidad de Puente Alto.

El conjunto vencedor de los "Añeros" de Puente Alto 1955, formó como sigue: C. Gutiérrez, C. Díaz, F. Gallardo, D. Ayala, P. Vázquez, O. Pizarro, G. Góes de Ayala (2) y M. Vázquez.

Hoy se juega la 13.ª fecha y los Viejos Puentealtinos, en el Estadio Municipal de Puente Alto, a las 17.30 horas.

Estos viejos diablitos llevan 11 fechas de invicto, derrotando a los de nuevo triunfen... Los mirare de Puente Alto.

A tierras de la Teté: DE MACUL A BUIN, A TOMAR... SOL!

(Despacho de Ernesto Díaz L.).— El Club Independiente Los Cedros, de Macul, efectuó hoy una salida social, ubicada en calle Los Cedros No. 300, gran Mallón Bailable, a beneficio de los fondos de dicha institución, prestando en forma de rescate, su cooperación al conjunto electrónico "DANGERS", que son del barrio.

Para mañana están citados todos los "Cracks", a las 14 horas, para disputar en Macul, a la vecina localidad de Buin, para iniciar en un campeonato cuadrangular, organizado por el Club Deportivo "Lautaro". Irán a cargo de la comisión los conocidos deportistas de Macul, señores: F. Fuentesalba y Manuel Morales.

Los jugadores que componen nuestro cuadro honor son: Juan González, Fernando Valenzuela, mon Aceitón, Albino Salgado, José Mayrúa, Maldonado, Luis Martínez, René Medina, Manuel morro, Juan Albornoz, Sergio López, Pedro Arce, Francisco Cheno Báez, Orlando Dupré, Miguel Carlos Lara, Orlando Cortez y Luis Gutiérrez, que carece la puntualidad en la hora de partida.

Matta-San Isidro: "SACRAMENTINOS" ENFRENTAN A "SEGUNDO RUIZ"

(Despacho de Luis Velásquez Ulloa).— Hoy se gan dos encuentros "amistosos" y muy sacros, a las 18 horas, en la cancha No. 1 del Centro Deportivo "Bosco", se enfrentan "Olimpico Unión con Deportivo "Piriz", en un encuentro entre viejos buenos jugadores, a la "redonda". Aun hay pasta en sus piernas, fondo, y muy entretenido, juegan los adultos del deporte "Segundo Ruiz" con los curules de Activo con Inés de Aguilera, o sea, con el Deportivo "Sacramentinos".

Irá "El pollo", un muchacho que canta lindas y mejor mas tiene mucho dominio sobre la pelota. Lleva gran barra con coro y todo. El encuentro de esta está programado para las 20.30 horas.

La Reina: VASAS, DE NUÑO, JUGARA MANANA

Aaron Correa nos comunica que mañana a las 14.30 horas, se enfrentará el Deportivo "La Reina" el "Vasas", de Nuñoa, en la cancha ubicada en José Arrieta esquina Los Lirios. Se disputará un partido.

Deportivo "La Reina" se presentará con el primer equipo de honor: J. Avalos, S. Correa, S. Vera, V. R. López, A. Saavedra, V. Vega, S. Cárdenas, A. Novoa, V. Norambuena y H. Cifuentes.

A Curicó: PRIMERO TORTAS, DESPUES SALAME

Despacho de Ernesto Díaz López.— Su primer compromiso de riesgo afronta el Club Deportivo "San Aní" de la comuna de Nuñoa, por el Monumental de los Barrios, en la disputa del viaje a la vecina República Argentina, teniendo como contendor al poderoso elenco de "Palestino" de Curicó. Por este motivo la muchachada y simpatizantes del club de Nuñoa, apronta a viajar a esa linda ciudad sureña con previsiones de traer los puntos que son muy valiosos. Este gran encuentro está fijado para el fin de semana, en la ciudad de las "TORTAS", vivirá momentos grandiosos al ver estos 2 colosos, peleando palmo a palmo, la premiación, en este evento de campanillas que la pelota curicó, curiosidad de miles de habitantes, tanto la camuna suñina como las huastecas del Sur.

Puede que los suñinos vuelvan a Santiago a buscar flor arriba, lo que valdría decir que se les iría la tortita, pero a lo mejor sucede lo contrario, ¡peremos...!

Tuvimos visita: LOS JUEGOS "CIBA" TIENEN UNA PRECIOSA REINA

VIOLA DROOJ, Reina de los Juegos Ciba, invita a todos sus compañeros, socios y ejecutivos de la firma, a su coronación que se realizará en un baile familiar, en los salones de la firma, el día viernes 26 del presente. Viola la que representó a la Sección Administrativa de la firma, es una muchacha tranquila, trabajadora y gran compañera, que le da el estímulo de todos sus admiradores. Sus grandes virtudes son: leer mucho, gustar del cine, la natación, y acompañar a sus compañeros de equipo de la firma.

Cuando la vimos en el patio frondoso y bello de su casa, le pedimos que se uniera a la bella muchacha y las flores hicieron un solo conjunto. ¡Oh, Vio! ¡quiero ser tu subditio! dijo nuestro correspondiente, Manuel Schmidt.





por ARMANDO JORQUERA MARQUEZ

(Gentileza de TURISAUCO)

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some faint smudges and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page shows the binding of the book.



# Hipódromo Chile

LUNES 23 DE DICIEMBRE DE 1968

CARRERAS EXTRAORDINARIAS A BENEFICIO DE DIVERSAS INSTITUCIONES

PRIMERA CARRERA.— 1.200 metros.— Décima serie.— A las 15.30 horas.— (1.º al 10.º).

|           |                |       |             |               |
|-----------|----------------|-------|-------------|---------------|
| Debutante | 1. Que Lástima | 54.2  | C. Ojeda    | E. Barticevic |
| 4 9 4 1   | 2. Amurrada    | 53.19 | R. Rojas    | L. Rojas      |
| Reaparece | 3. Cresco      | 53.11 | D. Basalto  | G. Pérez      |
| 4 5 3 9   | 4. Maverick    | 53.3  | G. Saavedra | C. Miranda    |
| 6         | 5. Vilano      | 53.4  | O. Osorio   | P. Puentes    |
| 4 5 7     | 6. Asteria     | 52.9  | L. Caroca   | J. B. Castro  |
| 1 5 3 8   | 7. Verrochio   | 51.5  | B. García   | J. B. Castro  |
| Reaparece | 8. B. Negra    | 52.13 | N. N.       | P. Inda       |
| Reaparece | 9. Chomber     | 52.15 | O. López    | L. Alvarez B  |
| 6 10 3    | 10. Franquia   | 52.15 | N. N.       | R. Rabello    |
| 6 14 13   | 11. Manida     | 52.1  | J. García   | I. Duque      |
| Reaparece | 12. Remo       | 52.8  | D. Cerda    | R. Quirós F.  |
| 5 2 10    | 13. El Name    | 51.7  | C. Díaz     | A. Sepúlveda  |
| Reaparece | 14. El Scotch  | 51.14 | P. Salinas  | O. Orellana   |
| Reaparece | 15. Roble      | 50.12 | D. Sagardía | O. González   |
| 3 1       | 16. Yunque     | 50.6  | J. Castillo | A. Donati     |

SEGUNDA CARRERA.— 1.400 metros.— Condicional.— A las 16.00 horas.— (Serie "A").— Primera válida para la Triple N.º 1.

|           |                 |       |              |               |
|-----------|-----------------|-------|--------------|---------------|
| 4c 4      | 1. A. Verde     | 54.10 | O. Osorio    | P. Inda       |
| 5c 2c     | 2. Asuencela    | 54.5  | S. Azócar    | Alv. Breque   |
| Reaparece | 3. Colida       | 54.17 | R. González  | E. Scaia      |
| 4 12      | 4. Cui          | 54.5  | J. Salinas   | O. Silva      |
| Reaparece | 5. Curinauca    | 54.3  | D. Basalto   | J. B. Castro  |
| Debutante | 6. Chiflada     | 54.2  | J. Gutiérrez | J. B. Argagn  |
| Reaparece | 7. Chilla       | 54.13 | O. López     | A. Petit      |
| Reaparece | 8. Fataista     | 54.14 | F. Salinas   | S. Miceli     |
| 7 9       | 9. Ingeniosa    | 54.18 | C. García    | L. A. García  |
| 3c 12     | 10. L. Rubrosa  | 54.12 | L. Albornoz  | F. Fuentes    |
| 8         | 11. Morita      | 54.11 | F. Herrera   | C. Valenzuela |
| 4 2       | 12. Pesada      | 54.16 | J. Castillo  | Fco. Castro   |
| 4 9       | 13. Predicadora | 54.9  | R. Castro    | E. Bécar      |
| Reaparece | 14. Quemira     | 54.7  | E. Guzmán    | M. Baeza G.   |
| 7         | 15. Red Lady    | 54.6  | J. Amestelly | H. Miranda    |
| 2c        | 16. Sagacite    | 54.15 | C. Astorga   | G. Sarmiento  |
| 9c 10     | 17. Very Sweet  | 54.4  | L. Murillo   | O. Jara R.    |
| 6c 13     | 18. Voluntarios | 54.8  | C. Díaz      | M. Muscatt    |

TERCERA CARRERA.— 1.400 metros.— Condicional.— A las 16.30 horas.— (Serie "B").— Segunda válida para la Triple N.º 1.

|           |               |       |              |               |
|-----------|---------------|-------|--------------|---------------|
| 2c        | 1. Akara      | 54.7  | J. M. Araven | C. Tapia      |
| 6 14      | 2. Carraca    | 54.10 | L. García    | N. Peralt     |
| 9c        | 3. Charretera | 54.5  | E. López     | C. Covarrub   |
| 3         | 4. Chorlita   | 54.17 | E. Amestelly | H. Miranda    |
| 2 5 4     | 5. Doña Doña  | 54.3  | L. Murillo   | E. Maggi      |
| 10        | 6. Eter       | 54.12 | R. Rojas     | E. Rodríguez  |
| 5 5       | 7. Justina    | 54.8  | P. Herrera   | C. Valenzuela |
| Reaparece | 8. Juliana    | 54.4  | E. Guzmán    | A. Petit      |
| 5c 6 11   | 9. Luna Clara | 54.4  | E. Guzmán    | A. Petit      |
| Reaparece | 10. Mareña    | 54.2  | J. Salinas   | J. Inda       |
| 8         | 11. M. Salomé | 54.1  | O. López     | H. Salas      |
| 8 10      | 12. P. Rosa   | 54.6  | R. González  | L. Toledo     |
| 12 9      | 13. Sericita  | 54.13 | M. Ramírez   | E. Inda S.    |
| 5c        | 14. Temprana  | 54.15 | C. García    | L. A. García  |
| 8 2 7     | 15. Verina    | 54.16 | L. Rivera    | J. Posadas    |
| 16 10c    | 16. Victor    | 54.14 | O. Osorio    | J. Salas      |
| 6         | 17. Voligoma  | 54.9  | S. Azócar    | Alv. Breque   |

CUARTA CARRERA.— 1.200 metros.— Novena serie "A".— A las 17.00 horas.— (1.º al 15.º).— Tercera válida para la Triple N.º 1.

|           |                  |       |              |               |
|-----------|------------------|-------|--------------|---------------|
| 10c 1     | 1. B. Gourmet    | 53.2  | O. Osorio    | P. Puentes    |
| 6 7 5     | 2. Gran Fé       | 53.10 | Edo. Soto    | A. Amaro      |
| 6         | 3. Glenwood      | 53.12 | C. Ojeda     | A. Amaro      |
| 4 5 2 1   | 4. Ludmilla      | 53.16 | S. Azócar    | L. Toledo     |
| 10 13 8   | 5. Machali       | 53.6  | C. Díaz      | A. Sepúlveda  |
| 1 3       | 6. Servia        | 53.6  | J. Castillo  | P. Briones    |
| 1 3 8     | 7. Rastrojo      | 53.5  | E. Naranjo   | D. Sandoval   |
| 11v 8     | 8. Saint George  | 53.14 | J. Pacheco   | J. Castro R.  |
| 6 10 14   | 9. Siete y Siete | 53.9  | J. Latorre   | O. Lizama     |
| 2 9 4     | 10. Tosti        | 53.13 | O. López     | E. Bécar      |
| Reaparece | 11. Ay Ay Ay     | 53.11 | H. Clavería  | H. González   |
| 2c 5      | 12. Candien      | 53.11 | J. M. Araven | C. Tapia      |
| 8 1       | 13. Curanite     | 53.8  | N. N.        | E. Barticevic |
| 10 12     | 14. Patricia     | 53.1  | C. González  | L. Alvarez B. |
| 4 11 6c   | 15. Sorrelito    | 53.7  | D. Sagardía  | L. H. Sorrel  |
| 14c 6     | 16. Tver         | 53.15 | F. Meneses   | A. Proschie   |

QUINTA CARRERA.— 1.200 metros.— Novena serie "B".— A las 17.30 horas.— (1.º al 15.º).— Primera válida para la Triple N.º 2.

|           |                 |       |              |               |
|-----------|-----------------|-------|--------------|---------------|
| 2 6 4     | 1. Barge        | 54.1  | V. Bravo     | O. Jara R.    |
| 11        | 2. Magic Boy    | 54.14 | R. Saavedra  | E. Bonmuri    |
| Reaparece | 3. Mita Digna   | 54.14 | R. Castro    | E. Bécar      |
| 8 1 2     | 4. Jodernita    | 54.2  | R. Clavería  | L. Santos     |
| 2c        | 5. Sigua        | 54.6  | J. Baeza     | J. B. Argagn  |
| Reaparece | 6. Trágica      | 54.4  | D. Cerda     | R. Quirós F.  |
| 5c 6 9    | 7. Colonal      | 53.12 | L. Albornoz  | S. Fuentes    |
| 10c 9 2   | 8. Conforne     | 53.15 | S. Azócar    | P. Briones    |
| Reaparece | 9. Huelco       | 53.3  | J. García    | M. Arana      |
| 12 10     | 10. Tautana     | 53.8  | M. Ramírez   | U. Duque      |
| 3c 5c     | 11. Trapalucos  | 53.8  | V. Ubilla    | C. Miranda    |
| 3 7       | 12. Descontenta | 53.2  | Edo. Soto    | E. Barticevic |
| Reaparece | 13. El Nono     | 52.7  | J. Eguren    | L. H. Sorrel  |
| Reaparece | 14. Forbante    | 52.1  | L. Murillo   | A. Amaro      |
| 3 7 10    | 15. Temerario   | 52.5  | E. López     | O. González   |
| 3 13 5    | 16. Rinde       | 51.3  | Juan Salinas | M. Murillo    |

SEXTA CARRERA.— 1.200 metros.— Octava serie.— A las 18.00 horas.— (1.º al 15.º).— Segunda válida para la Triple N.º 2.

|           |                 |       |              |               |
|-----------|-----------------|-------|--------------|---------------|
| Reaparece | 1. Canella      | 54.1  | J. Castillo  | D. López      |
| Reaparece | 2. Elvis        | 54.8  | G. Farfán    | Pdo. Castro   |
| 2c        | 3. Lanzaro      | 54.13 | G. Saavedra  | S. Gajardo    |
| 5 8 4     | 4. Absoluto     | 53.11 | J. M. Araven | S. Fuentes    |
| 9 3 5     | 5. Britagua     | 53.14 | D. Sagardía  | A. Gutiérrez  |
| 15 5      | 6. Campacana    | 53.12 | V. Ubilla    | R. Carvajal   |
| Reaparece | 7. El Pelao     | 53.4  | E. López     | O. González   |
| Reaparece | 8. Chorten      | 53.2  | Edo. Soto    | C. Valenzuela |
| 2 12 4    | 9. Dioceliana   | 52.6  | O. López     | L. Herrera    |
| Reaparece | 10. El Toque    | 52.15 | B. García    | O. Orellana   |
| 9 4 6     | 11. Morelia     | 52.16 | R. Castro    | O. Lizama     |
| Reaparece | 12. P. de Nones | 52.3  | C. González  | G. Pérez      |
| 4 6 8     | 13. Picadero    | 52.9  | C. Díaz      | V. Contreras  |
| 4c 8c     | 14. Yorka       | 52.10 | C. Astorga   | P. Bagu       |
| 11 10     | 15. Abilaj      | 51.7  | R. Clavería  | L. Santos     |
| Reaparece | 16. Perche      | 51.7  | J. Salinas   | A. Petit      |

SEPTIMA CARRERA.— 1.200 metros.— 2a. Serie.— A las 18.30 horas.— (Indice: 43-53).— Tercera válida para la Triple N.º 2.

|           |               |       |              |             |
|-----------|---------------|-------|--------------|-------------|
| 4-4-6     | 1. Oportun    | 57.1  | Bdo. García  | A. Donati   |
| 8c-3-9    | 2. Bonaparte  | 55.11 | E. Guzmán    | C. Tapia    |
| Reaparece | 3. Quemi      | 55.9  | N. N.        | C. Tapia    |
| 2c        | 4. Piero      | 55.10 | C. Astorga   | P. Bagu     |
| 5c-3-2c   | 5. Esquimal   | 54.8  | S. Azócar    | P. Briones  |
| 7         | 6. Lusitano   | 54.3  | J. Salinas   | O. Silva    |
| 1c-3c-4c  | 7. Predestina | 53.5  | C. Osorio    | P. Bagu     |
| 3         | 8. Agarrón    | 53.4  | V. Bravo     | J. Muñoz R. |
| 1-4-1     | 9. Piraza     | 52.12 | J. Amestelly | R. López    |
| 3-7       | 10. Pagamás   | 51.7  | N. N.        | S. Fuentes  |
| Reaparece | 11. Wilfulnes | 51.6  | L. Caroca    | O. Orellana |
| Reaparece | 12. Guayacán  | 47.2  | A. Parra     | H. Gasmuri  |

OCTAVA CARRERA.— 1.400 metros.— Carrera Especial, a las 19.05 horas.— Primera válida para la Triple N.º 3.

|           |                |       |              |              |
|-----------|----------------|-------|--------------|--------------|
| 3c-2c-1   | 1. Mocopulli   | 56.3  | J. Amestelly | J. Inda      |
| 2-2-3     | 2. Tepual      | 55.6  | V. Bravo     | C. Tapia     |
| Reaparece | 3. Danzarín    | 55.9  | G. Saavedra  | R. López     |
| 2-1-6     | 4. Hato Rey    | 52.16 | S. Azócar    | C. Covarrub  |
| 1-2-3     | 5. Humaso      | 52.17 | J. Salinas   | M. Baeza     |
| Reaparece | 6. Kulike      | 52.10 | C. González  | E. Inda G.   |
| 4-4-4     | 7. Casi Zorro  | 51.15 | D. Sagardía  | P. Medina    |
| Reaparece | 8. Flotador    | 51.12 | Edo. Soto    | J. B. Castro |
| 4-4-1     | 9. Morana      | 51.4  | J. Castillo  | N. Peralt    |
| 3-4c-2    | 10. Chevron    | 50.13 | J. M. Arave  | A. Vodanovic |
| Reaparece | 11. Kea        | 50.5  | N. N.        | J. Muñoz R.  |
| Reaparece | 12. Niño Malo  | 50.1  | E. López     | H. Gasmuri   |
| Reaparece | 13. Benaméj    | 48.8  | C. García    | P. Briones   |
| 2c-5c     | 14. Don Carlos | 48.2  | N. N.        | J. Castro R. |
| Reaparece | 15. Mirna      | 48.14 | A. Parra     | G. Avila     |
| 1-2-3     | 16. Campanil   | 47.7  | H. Olguin    | O. Orellana  |
| No corre  | 17. Telero     | 47.11 | No corre     | S. Gajardo   |

NOVENA CARRERA.— 1.200 metros.— 6a. Serie.— A las 19.35 horas.— (Indice: 23-27).

|           |                 |       |               |               |
|-----------|-----------------|-------|---------------|---------------|
| 9         | 1. Cartinero    | 54.1  | Juan Salinas  | V. Escobillan |
| 1-7-1     | 2. L. Vermouth  | 54.7  | Jorge Salinas | A. Petit      |
| Reaparece | 3. Anucha       | 53.6  | O. López      | M. Martínez   |
| 3c-6c-8   | 4. Vigilante    | 53.14 | S. Pradenas   | J. Castro R.  |
| 2-3       | 5. Bsnaca       | 51.8  | D. Cerda      | D. Torres     |
| 3-1       | 6. B. Master    | 51.9  | C. Astorga    | P. Bagu       |
| 10c       | 7. Esperanz     | 51.12 | Edo. Soto     | E. Bécar      |
| Reaparece | 8. Calvoso      | 51.11 | C. González   | C. Urbina     |
| 6c-11     | 9. Espilego     | 51.4  | L. Caroca     | O. Jara R.    |
| 2-1-9     | 10. Meritorio   | 51.10 | C. García     | L. A. García  |
| 1c        | 11. Supercall   | 51.5  | J. Castillo   | P. Briones    |
| Reaparece | 12. Damaso      | 50.2  | M. Ramírez    | F. Herrera    |
| Reaparece | 13. Xnroso      | 50.8  | H. Olguin     | Fco. Castro   |
| 4         | 14. Kender      | 50.13 | V. Ubilla     | E. Cáceres    |
| Reaparece | 15. P. Telerram | 50.16 | R. Clavería   | F. Inda G.    |
| 7c        | 16. Redoblona   | 50.15 | Hugo Pilar    | S. Gajardo    |



DANIEL SAGARDIA será el encargado de dirigir a Casi Zorro en la competencia central de las carreras extraordinarias del día lunes en el Hipódromo Chile. El hijo de Florete ha cotejado en forma sobresaliente.

## REGRESO GHITTON

El joven entrenador Raúl Allen Marquies sigue recibiendo pupilos. Ingresó a su corral en estos días de inactividad, el ejemplar Guante Rojo.

**AGRADECEN**  
El Sindicato de Obreros de Cancha, del Club Hípico de La Nación agradece a los profesionales y propietarios que colaboraron con su fiesta donando muchos premios. El Sindicato de Obreros de Cancha del Club Hípico está celebrando un nuevo aniversario.

**TRATAMIENTOS**  
Pimpón: cáusticos en los nudos. Ispahan: cáusticos rodillas. Escollera: cáusticos rodillas. Lord Conrad: cáusticos nudos. Tres Amores: cáusticos en los nudos. Retrogrado: puntas de fuego en las rodillas. Kurihique, perdió su condición de reproductor. Celinda: cáusticos en ambas paletas. Pitufuén, yeso en el nudo de ambas manos. Casabieiro: Cáustico en ambas paletas.

**FUNERALES**  
Ayer se efectuaron los funerales del ex jinete Gilberto Retamal.

**GHITTON**

Luego de estar largo tiempo en potrero, ha regresado al training.

DECIMA CARRERA.— 1.200 metros.— 4a. Serie.— A las 20.10 horas.— (1.º al 12.º).— Segunda válida para la Triple N.º 3.

|           |               |       |              |              |
|-----------|---------------|-------|--------------|--------------|
| Reaparece | 1. Qué Rabia  | 56.4  | P. Ulloa     | Juan Melero  |
| 2c-2c     | 2. Scarface   | 56.14 | J. Baeza     | C. Tapia     |
| 5         | 3. Lama       | 51.12 | J. M. Araven | C. Tapia     |
| Reaparece | 4. Matulín    | 54.16 | L. Caroca    | L. Toledo    |
| 2-7-3     | 5. Rechiflado | 51.10 | S. Azócar    | L. Toledo    |
| 1-7-15    | 6. Bernis     | 52.11 | E. Soto      | T. Bustos    |
| 8-7       | 7. El Otro    | 52.1  | D. Sagardía  | J. Castro R. |
| 1         | 8. Pimpinel   | 52.13 | D. Cerda     | E. Beuzenber |
| Reaparece | 9. Black Jane | 51.9  | E. Guzmán    | P. Bagu      |
| Reaparece | 10. Dreyfus   | 51.6  | A. Parra     | H. Gasmuri   |
| Reaparece | 11. Arribista | 50.3  | R. Clavería  | E. Inda G.   |
| Reaparece | 12. Chamico   | 50.2  | S. Leal      | I. Duque     |
| 1-10-4    | 13. Charcot   | 50.15 | O. López     | H. Galaz     |
| Reaparece | 14. Frappé    | 50.7  | C. García    | L. A. García |
| 4-4-10    | 15. Achacosa  | 48.8  | H. Olguin    | R. Torres    |
| 3c        | 16. Raqui     | 47.5  | H. Pilar     | J. Quinteros |

Corrales: 2 con 3 y 4 con 5

UNDECIMA CARRERA.— 1.200 metros.— 7a. Serie "B".— A las 20.45 horas.— (1.º al 22.º).— Tercera válida para la Triple N.º 3.

|           |                 |       |              |              |
|-----------|-----------------|-------|--------------|--------------|
| 1-8       | 1. Corajudo     | 54.11 | J. Pacheco   | S. Miceli    |
| 4-4-3-4   | 2. Rasurado     | 54.16 | S. Azócar    | D. Torres    |
| 8-9-5     | 3. Fortunón     | 51.10 | C. Díaz      | D. Torres    |
| 7-2-1     | 4. Rayero       | 54.3  | G. Farfán    | A. Amaro     |
| 3-4-1     | 5. Tarento      | 54.4  | C. González  | C. Avila     |
| 6-1       | 6. E. Rose      | 53.1  | V. Ubilla    | A. López     |
| Reaparece | 7. Esquelina    | 53.8  | G. Saavedra  | R. Villa     |
| Reaparece | 8. Rumba        | 53.15 | M. Ramírez   | A. Abarca    |
| Reaparece | 9. Colegiado    | 52.14 | E. Soto      | J. Posadas   |
| 5         | 10. Chaguara    | 52.5  | J. Castillo  | P. Briones   |
| Reaparece | 11. El Tordo    | 52.6  | L. Caroca    | O. Orellana  |
| Reaparece | 12. Forecer     | 52.2  | D. Cerda     | E. Beuzenber |
| 11        | 13. Maharani    | 52.9  | J. Amestelly | C. Santos    |
| 10-2      | 14. Oh Si       | 52.12 | J. M. Araven | J. Salas     |
| 7         | 15. Pormenor    | 52.7  | H. Olguin    | R. Rabello   |
| 12        | 16. R. Princesa | 52.13 | C. Astorga   | G. Sarmiento |

Corral: 2 con 3

DUODECIMA CARRERA.— 1.200 metros.— 5a. Serie.— A las 21.15 horas.— (1.º al 31.º).— Válida para el TERCER y se correrá con luz artificial.

|           |                  |       |              |              |
|-----------|------------------|-------|--------------|--------------|
| 1c-1      | 1. Karolin       | 54.10 | J. M. Araven | L. A. García |
| Reaparece | 2. Capulina      | 53.5  | M. Ramírez   | M. Rodriquez |
| Reaparece | 3. Pamplonic     | 52.2  | E. García    | J. B. Castro |
| 3-3-8c    | 4. Dominante     | 50.6  | H. Olguin    | J. B. Castro |
| 1-4       | 5. Premature     | 52.16 | S. Azócar    | L. Toledo    |
| Reaparece | 6. Ras Club      | 52.1  | J. Amestelly | H. Miranda   |
| 5-6-8     | 7. Alcarayán     | 51.15 | U. Gaete     | D. López     |
| 3-4-1     | 8. Atarraye      | 51.13 | V. Ubilla    | C. Santos    |
| 3-2-2     | 9. C. Gaucho     | 51.3  | L. Albornoz  | S. Fuentes   |
| 9c-2c     | 10. Charlemagne  | 51.14 | J. Baeza     | L. Gajardo   |
| 3-5-6     | 11. Griterío     | 51.11 | D. Cerda     | E. Beuzenber |
| 4c-11c    | 12. Venokora     | 51.7  | D. Basalto   | J. Castro R. |
| 11-13     | 13. Portinari    | 51.12 | E. López     | J. Castro R. |
| 7-5-4     | 14. Diosa Griega | 49.8  | D. Sagardía  | J. Castro R. |
| 2-3       | 15. Pomul        | 51.9  | J. Salinas   | H. Gasmuri   |
| 5-1-1     | 16. Paga         | 49.4  | H. Olguin    | O. Orellana  |

DECIMOTERCERA CARRERA.— 1.200 metros.— 7a. Serie "A".— A las 21.45 horas.— (23-23).— Se correrá



## 48) Remates y citas

[illegible]

**Clasificados**  
JOYAS, BRILLANTES, ORO  
perlas líquido. 496512. A. 17-5

**55) Citaciones Compañías de Bombero**

**CUERPO DE BOMBEROS D**  
San Miguel, Cuarta Compañía.  
"Voluntad y Acción"  
De orden del Sr. Director, el  
a la Compañía a reunión p  
el día 22 del presente.

las 13 horas. Punto de reunión, el cuartel. Tabla: Nomenclatura del director electo; 2. Elección a que hubiere lugar; 3. Varios.— Secretario. O. 22—

**DEFUNCION.**

**ASOCIACION NACIONAL DE JUBILADOS DE LA PRENSA Y LA OBRA**

† Tenemos el sentimiento de comunión al fallecimiento

A. 22/48 —  
 ELA NAVAL

**CONCURSO DE ADMISION**  
Concurso de Admisión  
que deseen ingresar a la  
Marina de Guerra o Marina  
según los siguientes requisitos:  
**ARMADA DE GUERRA:**  
Año de Armas: Edad: 14-

er. Año de Enseñanza Media.  
Duración: 5 años.  
de Infantería de Marina.  
7-19 años, 6º Año de Humanidades.  
Duración: 2 años.  
de Abastecimiento: Edad de 17 años, 6º Año de Humanidades.  
Duración: 2 años.  
MERCANTE NACIONAL  
para Piloto o Ingeniero.

— ● —

COMPUTAN AL 1º DE ENERO

**EXAMENES DE ADMISIÓN**

LAGO, VALDIVIA y PUNTA ARENAS  
del 27 de enero de 1969.  
TALCAHUANO, jueves 30 de enero  
de 1969.  
para presentarse al Concurso se

de enero de 1969, del Departamento de la Escuela Naval, Casilla 23-V, V.

**EL DIRECTOR**

**GRAFICOS "LA NACION"**  
GRAFICAS MODERNAS

*Organización Comercial*

|          |                   |
|----------|-------------------|
| Memorias | Diarios. Folletos |
|----------|-------------------|

|         |            |
|---------|------------|
| Dums    | Revistas   |
| Recibos | Propaganda |
| Entrega | Affiches   |

1269 - PUNO 85372 - SANTIAGO



# Guía del Veraneante

## VALPARAISO

**HOTEL ROLFS**  
Familiar, confortable, económico. Agua caliente, fría, todas las habitaciones. Ubicación central. Serrano 530, teléfono 4681. 10-19 69 G. V.

**HOTEL ESILAVO**  
Abrió sus puertas nuevamente. Atiende antiguo dueño. — Blanco 375 Errázuriz 370, Teléfono 4674. 10-19 69 G. V.

**LANCASTER HOTEL**  
Habitaciones con baño privado y teléfono. Chacabuco 2362, Teléf. 7391-2. G. V. 21-XII

**HOTEL IBERIA**  
Brasil 179, Teléfono 2184. Frente Plaza Victoria. Comida sana y abundante. Precios módicos. G. V. 21-XII

## VINA DEL MAR

**Motel VON SCHROEDERS**  
Acogedor. Con reconocida cocina. 70 habitaciones. 70 baños. Teléfonos. — Von Schroeders 392, teléfono N.º 44022.

10-19 69 G. V.  
**Hotel CHALET "SUISSE"**  
Restaurante-Salón de Té. Acogedor, confortable. — Teléfono 6225, Villanelo N.º 395, por Alvariz.

10-19 69 G. V.  
**Residencial 2 NORTE 599**  
a una cuadra Avenida Libertad. Atención esmerada por sus dueños. — Teléfono 80647, Ricardo Orriols.

10-19 69 G. V.  
**"COUSINO"**  
Reserva habitación anticipadamente. — Teléfono 80228, Cousido 6. Calle Valparaíso, altura 600. — Atiende su dueño.

10-19 69 G. V.  
**HOTEL MONTEMAR**  
Caminos Con-Con, frente Playa Montemar - Teléfono 129-R. Estacionamiento para auto. G. V. 21-XII

## LOS LILENES

**Balmacería-Restaurante "LOS LILENES"**  
Teléfono 51, Condon. De Adolfo Mancilla. Único en la costa por contar con viveros propios. Toda clase de mariscos del norte, centro y sur del país.

10-19 69 G. V.  
**QUINTERO**  
**RESIDENCIAL HANGA - ROA**  
Atención personal de sus dueños. Precios módicos. Francia 1050.

10-19 69 G. V.  
**RESIDENCIAL PESAFLOR**  
Piezas confortables. Pescados, mariscos. Atienden por sus dueños. Precios módicos. Francia 1442. 10-19 69 G. V.

## MAITENCILLO

**HOTEL LAS ROCAS**  
Construido sobre rocas. Abierto todo el año. Teléfono 1, Puchuncaví.

## PAPUDO

**HOTEL PITE**  
Buenas habitaciones. Excelente comida. Mariscos. Fernández Concha 450.

**HOTEL MONTEMAR**  
Irrazaval 253. Excelente comida. Mariscos. Vista al mar.

## PALACE HOTEL

Frente Playa. Comida abundante. Precios asequibles. Pasado. Facilidades.

**RESIDENCIAL MARISOL**  
Piezas baño exclusivo. Especialidad mariscos con viveros propios.

## LAS CRUCES

**HOTEL LAS CRUCES**  
Abierto permanentemente. Atendido por su dueño. Mariscos diariamente. Reservas: teléfono 8.

**RESIDENCIAL CITY**  
(ex "La Abuelita")  
Suspiros 293. Vista al mar. Precios módicos. Atendida por su dueña.

10-19 69 G. V.  
**HOTEL TURISMO Jockey Club**  
Bar - Restaurante - Hotel. Boite Kantuta. Teléfonos 31446 - 31748.

## CARTAGENA

**GRILL CITY**  
Terraza. Playa Chica 89. Teléfono 31308. Serrano 44. Residencial Serrano. 10-19 69 G. V.

**RESIDENCIAL CITY**  
(ex "La Abuelita")  
Suspiros 293. Vista al mar. Precios módicos. Atendida por su dueña.

10-19 69 G. V.  
**HOTEL TURISMO Jockey Club**  
Bar - Restaurante - Hotel. Boite Kantuta. Teléfonos 31446 - 31748.

## LLO-LLEO

**HOTEL ESPANOL**  
Inmaculada Concepción 83. Teléfono 32382. Esmerada atención. Exquisita comida. Ambiente familiar.

# GUIA PROFESIONAL

## ABOGADOS

**SANCHEZ DEL POZO**  
Especialmente asuntos matrimoniales. Posiciones electivas. Particiones. Alimentos. Recitaciones. Cheques. Moneda N.º 1137 - Of. 78. Teléfono 80813. GP. H. O. C.

**RAQUEL KOGAN B.**  
Toda clase de asuntos. Compañía 1948. 9.º piso. Depto. A - Fono 58844. Horas: 18 a 20.

**ELIAS NEGRINE RODRIGUEZ**  
Juicios civiles y comerciales. Ahumada 131. Oficina 318. Teléfono G. P. 10169.

**CRESCENTE EDUARDO FARRAGUEZ ACEVEDO**  
Abogado. Compraventas, arriendos. Posiciones electivas. Cheques. Letras. Huérfanos 886. Oficina 502. A. 28-GP.

**OPTICAS**  
**OPTICA SERRA**  
Mac Iv - 171. Despacho exacto de recetas. Anteojos. Precisión - Calidad. Economía - Rapidez. G. P. 9/XII/68.

## DENTISTAS

**SOLDADURAS DE PLACAS ENTREGA 30 MINUTOS**  
Doctor FREDERICO MOLINA 12, esquina Alameda. Fono 90536. G. P. C. 41/69.

**PROTESIS DENTALES**  
Soldaduras - Reparaciones. Clínica Dental EDWARDS. Compañía 1048 - 3er piso. Depto. A. Edificio Teatro Real. C-Indel.

**RESTAURACIONES URGENTES**  
Flacas. Puentes. Reparaciones. Clínica Dental CENTRAL. Compañía 1068 - Of. 1103. Fono 85702. GP. 31-11.

**DR. BORQUEZ**  
Dentaduras inmediatas. Coronas. Fundas. - Atención rápida a horario convenido. Compañía 1068, Oficina 1103 (Altos Teatro Plaza). Fono 85112. GP. C-Indel. 1968.

**LABORATORIO CLINICO**  
**DR. SOTO TELLO**  
Análisis y Transfusión. San Isidro 91 - Teléfono 36338. A 25-XII/68.

**MATRONAS**  
**SEÑORA PHERINY**  
Lord Cochran 114. H. O. C. GP.

## MEDICOS

**DR. JOSE FROIMOVICH**  
ESPECIALIDAD VEJEZ. Avenida Buñes 377 - Departamento 605 - Fono 67174.

**DR. GASTON RAMIREZ**  
Plaza Manuel Rodríguez 56. Fono 68823. J. O. C. GP.

**DR. HERNAN DEL PINO**  
Enfermedades de Niños. Rayos X. Consultas de 14 a 18 horas. Mac Iv 142 - 2.º Piso. Oficina 204 - Fono 393091.

**DR. VILERO FARFA BAKABONA**  
Señoras: Obstetricia, Ginecología - Consultas. CLINICA BOSTON. Alameda 1620 - Fono 81921. Atención de 11:30 a 14:30. Domicilio: Teléfono 314393.

**DOCTORA NAVARRRE**  
Señoras: Obstetricia, Ginecología. Vicuña Mackenna 924. Consultas: de 16 a 19 horas.

**NORBERTO SAINZ RECIO**  
Medicina General. Corazón, Higado, Riñón. Estómago, Reumatismo. Obesidad. San Antonio 427 - Of. 715. 5 a 7 - Fono 35361-81921. G. P. 29-XII/68.

## OCULISTA

**DOCTORA TOBAR**  
Moneda 1040 - Oficina 1034. Teléfono 64837. Consultas: 18-19.30 horas. Sabados de 12 a 13 horas. P. G. O. 9/XII/68.

**PRACTICANTE**  
**LUIS ALDUNATE**  
Practicante. Edificio Waldorf, Ahumada 131, Depto. 916. Fono 60828. Atiende prescripciones medicas en vias urinarias, Cuenciones, Inyecciones. Atención domiciliaria.

**PEDICURO**  
**AVILES**  
Pedicura - Practicante. Cumming 441 - 63963. Tanaloro. También domicilio. Inyecciones. A. 16-49.

**INDISA**  
**SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO**  
PARA ADULTOS Y NIÑOS. NOCTURNO Y SABADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS. Fono 254555.

# SU ALMANAQUE COMERCIAL

## ARMERIAS

**"CASA ITALIANA"**  
Reparaciones armas de fuego. La Casa del anafé Primus. Lámparas - Petromax. Coleman - Sun - Flame. Repuestos en general. Arturo Prat 141-243 - 382253. GC. 26-X-68.

## AUTOMOVILES, GARAJES, ACCESORIOS

**IMPORTADORA SANTIAGO**  
Frenos, Embrague, Autos, camiones, tractores, maquinarias industriales. Alameda 2395. Teléfono 96825.

6 de septiembre 1968  
**FRENOS BASSI**  
Distribuidores de Balatas BENDIX - SHYFFBESTOS. Embragues - Repuestos - Frenos. RIQUELME 6. SEÑOR AUTOMOVILISTA buscando repuestos de goma llegará a "GOMATEX". Alameda 2129 - 712780. G. P. 8-1-69.

## FCA. DE MUEBLES

**EL MAGO**  
Ofrece: Living E.º 350.00. Comedores E.º 750.00. Dormitorios. Muebles sueltos. Precios especiales a mayoristas. Somos fabricantes. Vendemos mitad de precio. San Pablo 1455. GC. 2-X-68.

## LAVADORAS

**SERVICIO TECNICO HOOPER**  
Repuestos Legítimos. Precios de Fábrica. Pedro de Valdivia 3398. A. C. 8-1-69.

## TARZAN

**JUAN MARINO**  
ESTOY SEGURO QUE NUESTRO CONTACTO APARECE PRONTO. PERRO NO PODEMOS QUEDARNOS AQUÍ TODO EL DÍA. AMOS A UN HOTEL Y ESPERAREMOS COMODAMENTE. HACE CINCO HORAS QUE ESTAMOS AQUÍ. ¡ESTOY SEGURO QUE NO NOS HAN PERDIDO DE VISTA UN MINUTO! ¡BAH! ¡EL TELEFONO!

**DICK TRACY**  
CONECTA EL PROYECTOR. ¿DÓNDE ESTÁ LUZA Y LA TORONJA CORTADA? ¡VAYA, TRACY! ¡AQUÍ TIENES LA TORONJA QUE QUERIAS!

## FCAS. VARIAS

**FABRICA VENTAS DETALLE CASACAS CUERO**  
Impermeables - Castilla - Almirañe Latorre 308. GC-27-VIII/61.

## DEPORTES

**MISAL ESCUTI**  
Al Servicio de los Deportistas. Bandera 767 - Teléfono 8171. GC13-IX/65.

## ELECTRICIDAD

Instalaciones - Reparaciones. Luz - Fuerza - Iluminaciones. Autorizado. Facilidades de pago. SAN PABLO 1741 - Teléfono 713695. G. C. 26-XI.

## GUITARAS

**"VIVICOR"** FABRICAMOS guitarras finas. Créditos. Reparaciones. Arturo Prat 910. 90397. 9-X-68.

## CARPAS

**FABRICA DE CARPAS H. GARCIA**  
San Avenida 2559. Teléfono 55227. Carpas, Camiones, campaña, vendimia, quitasoles. Reparaciones artículos lonas. 4114. 1455.

## COLCHONERIAS

**"HIDALGO"** FABRICA DE colchones. Marqueras cromadas. Ropa de cama. Mantas de Castilla. Ventas por mayor y menor. San Alfonso 64. Fono 95188. 9-X-68.

## ROMANAS Y BALANZAS

**REPARACIONES EN GENERAL**  
Romanas para ganado y camiones. SAN ALFONSO 236 - Teléfono 94352. G. C. 5 Nov.

## PIGMENTOS

**PIGMENTOS COLORANTES**  
Para estambar teñir telas. Calidad - Garantía. TELEFONO 382452. GC24/7.

## MUEBLERIA

**"SUPER MUEBLES"**  
Radios - encendedoras. Refrigeradores - Lavadoras. Máquinas de coser. Modos de estilos. CREDITOS. Serrano 415 - Arturo Prat 414. Teléfono 382376. A. C. 8-1-69.

## MENAJE

**HIDALGO**  
Cristalería - Loza - Enlozado. Artículos regalos. Cocinas. SAN ALFONSO 42. G. C. 5 Nov.

## TRANSPORTES

**"LA RAPIDA"** - MUDANZAS UEN. No. Nueva San Antonio. Explicaciones más billares. Rino. E.º 1000. A. anid. Mañita 265 - 54664.

## TIENDAS

**MANTAS DE CASTILLA "Victor"**  
Chaquones. Meigs 72. a una cuadra Estación.

## NEUMATICOS

**NEUMATICOS - CAMARAS**  
baterías. Recambio General. INSA. Concesionarios Suc. Jorge Castillo Bascuñán. Salas de ventas: José Miguel de la Barra 451. Teléfono 31396. Estación de Servicio: Maturana 1298. Teléfono 65744.

**NEUMATICOS, ECONOMIA**  
Garantía neumáticos para todos tipos. Avenida España 72.

## SANITARIOS

**BANOS RIESTER**  
190.00. LAVATOIR. pedestal. 140.00. Escusados eléctricos. 140.00. Pared. Salas verticales de colores. Lavatos con copistas. 130.00. Muebles cocina, botiquines, califor. Accesorios los llevados. 1485 Arturo Prat. 25-X-61.

## TELEVISION

**RADIO AMERICA LIDA.**  
Antenas I.V. F.M. Piles para Radio. San Diego 624. Teléfono 85101. Gv 26 jul.

## RADIO TELEVISION

**SAPLES**  
Confección muebles. Alta calidad. Precios módicos. Bustamante 468.

## SOMBREROS

Hechuras. Composturas. Fina. Sombreros Nuevos - Fieltri. Vaqueros - Texanos - Pita. CLINICA SOMBREROS. Mac Iv 578 - Fono 35106. GC13-IX/65.

# DIRECCION DE OBRAS SANITARIAS

Servicio Santiago Oriente

# LLAMASE A CONCURSO:

Para Recaudadores Domiciliarios y Judiciales. Recibos de Consumo de Agua Potable y de Instalaciones Domiciliarias.

## ANTECEDENTES

- 1.º-4.º Año Humanidades rendido.
- 2.º-Inscripción Electoral.
- 3.º-Certificado Antecedentes.
- 4.º-Certificado Honorabilidad.
- 5.º-Certificado Situación Militar.
- 6.º-Declaración Jurada. No haber sido condenado o procesado. Art. 13-15. D. F. L. 338.
- 7.º-Estar en condiciones de rendir fianza por E.º 50.000.00 (cincuenta mil escudos).

EL CONCURSO SE CERRARA EL DIA 30 DE DICIEMBRE DE 1968.

MAYORES ANTECEDENTES, EN LA OFICINA LOS POZOS N.º 7384.

EL ADMINISTRADOR SANTIAGO, 9 de diciembre de 1968.

# EMPRESA "VIA SUR"

SANTIAGO  
VALPARAISO - CONCEPCION  
PUERTO MONTT e Intermedios  
Servicio directo SANTIAGO - TOME

## PASAJES:

Plaza Almagro - San Diego

Teléfonos: 68625 - 61909 - 67014

RECEPCION Y DESPACHO DE ENCARGOS Y REEMBOLSOS

Nataniel 202 - Av. Bulnes 144

Avda. Recoleta 2184

Teléfonos: 62676 - 67210 - 713664

# Turno de Farmacia

Semana comprendida desde el 14 al 21 de diciembre de 1968.

**1.º SECTOR:** Mapocho, Av. Bdo. O'Higgins, Teatinos, Cerro Santa Lucia.

Nelson, Av. Bdo. O'Higgins N.º 729; Brand, Portal Bulnes N.º 445; Cañón, Bandera N.º 719; Santo Domingo, San Antonio N.º 229.

**2.º SECTOR:** Catedral, San Pablo, Av. Matucana.

Mapocho, Av. Matucana N.º 1098; San Martín, San Martín N.º 226; Minerva, San Pablo N.º 3101; Bitrán, San Pablo N.º 1505.

**3.º SECTOR:** Quinta Normal, Carrascal, Blanqueado, Quilín, Nueva Imperial N.º 4498; Barrancas, San Pablo N.º 5402; Ideal, Mapocho N.º 4052; Bélgica, Mapocho N.º 6101; Bremen, J. J. Pérez N.º 5271; Carrascal, Carrascal N.º 4498.

**4.º SECTOR:** Estación Central, Av. Bdo. O'Higgins, San Diego, Zanjón de La Aguada.

Andrade, Av. Bdo. O'Higgins N.º 2002; Echaurren, Avda. Bdo. O'Higgins N.º 2196; Orjón, Av. Bdo. O'Higgins N.º 3479; Las Rejas, Av. Ecuador N.º 5142; Rojas, Bascuñán N.º 1401; Viel, San Ignacio N.º 1998; Club Hípico, Almirante Latorre N.º 762; Unión, Molina N.º 502; Carrera, Los Ringuinos N.º 4294.

**5.º SECTOR:** Avda. Bernardo O'Higgins, Franklin, San Diego, Av. Bustamante.

Armenia, San Diego N.º 699; Nueva Lira, Lira N.º 201; San Isidro, San Isidro N.º 599; Ateas, Portugal N.º 1057; Santa Fe, Carmen N.º 1393; Argentina, San Diego N.º 1505; Indiana, Franklin N.º 486.

**6.º SECTOR:** Providencia, VMacura, Av. Apoquindo.

Bristol, Avda. Providencia N.º 1364; Apoquindo, Avda. Apoquindo N.º 3515; Malaga, Vitarura N.º 3328; Lido, El Dorado Yañez N.º 2765; Abadía, Las Condes N.º 9219; Vespucio, Avda. Apoquindo N.º 7084.

**7.º SECTOR:** Yrarrázaval, Avda. Bilbao, Macul, La Reina.

Plaza España, Yrarrázaval N.º 5701; Yrarrázaval, Yrarrázaval N.º 1864; Oriente, Los Leones N.º 2006; Concordia, Manuel Barrios número 4401; Principe de Gales, Principe de Gales N.º 5786; Villa Mañá, J. P. Alessandrini N.º 4239; Los Orientales, Pedro de Valdivia N.º 4144; Geloso, Malaquias Concha 0195; Echenique, Los Olmos 4172.

**8.º SECTOR:** Yrarrázaval, Avda. Bilbao, Macul, La Reina.

Plaza España, Yrarrázaval N.º 5701; Yrarrázaval, Yrarrázaval N.º 1864; Oriente, Los Leones N.º 2006; Concordia, Manuel Barrios número 4401; Principe de Gales, Principe de Gales N.º 5786; Villa Mañá, J. P. Alessandrini N.º 4239; Los Orientales, Pedro de Valdivia N.º 4144; Geloso, Malaquias Concha 0195; Echenique, Los Olmos 4172.

**9.º SECTOR:** Yrarrázaval, Avda. Bilbao, Macul, La Reina.

Plaza España, Yrarrázaval N.º 5701; Yrarrázaval, Yrarrázaval N.º 1864; Oriente, Los Leones N.º 2006; Concordia, Manuel Barrios número 4401; Principe de Gales, Principe de Gales N.º 5786; Villa Mañá, J. P. Alessandrini N.º 4239; Los Orientales, Pedro de Valdivia N.º 4144; Geloso, Malaquias Concha 0195; Echenique, Los Olmos 4172.

**10.º SECTOR:** Yrarrázaval, Avda. Bilbao, Macul, La Reina.

Plaza España, Yrarrázaval N.º 5701; Yrarrázaval, Yrarrázaval N.º 1864; Oriente, Los Leones N.º 2006; Concordia, Manuel Barrios número 4401; Principe de Gales, Principe de Gales N.º 5786; Villa Mañá, J. P. Alessandrini N.º 4239; Los Orientales, Pedro de Valdivia N.º 4144; Geloso, Malaquias Concha 0195; Echenique, Los Olmos 4172.

**11.º SECTOR:** Yrarrázaval, Avda. Bilbao, Macul, La Reina.

Plaza España, Yrarrázaval N.º 5701; Yrarrázaval, Yrarrázaval N.º 1864; Oriente, Los Leones N.º 2006; Concordia, Manuel Barrios número 4401; Principe de Gales, Principe de Gales N.º 5786; Villa Mañá, J. P. Alessandrini N.º 4239; Los Orientales, Pedro de Valdivia N.º 4144; Geloso, Malaquias Concha 0195; Echenique, Los Olmos 4172.

**12.º SECTOR:** Yrarrázaval, Avda. Bilbao, Macul, La Reina.

Plaza España, Yrarrázaval N.º 5701; Yrarrázaval, Yrarrázaval N.º 1864; Oriente, Los Leones N.º 2006; Concordia, Manuel Barrios número 4401; Principe de Gales, Principe de Gales N.º 5786; Villa Mañá, J. P. Alessandrini N.º 4239; Los Orientales, Pedro de Valdivia N.º 4144; Geloso, Malaquias Concha 0195; Echenique, Los Olmos 4172.

**13.º SECTOR:** Yrarrázaval, Avda. Bilbao, Macul, La Reina.

Plaza España, Yrarrázaval N.º 5701; Yrarrázaval, Yrarrázaval N.º 1864; Oriente, Los Leones N.º 2006; Concordia, Manuel Barrios número 4401; Principe de Gales, Principe de Gales N









Miguel Littin, director de producción del Canal 9

## Planes Para el Próximo Año

# Habrà Más Programas Culturales en el Canal 9

—Miguel ¿cuáles son los planes del Canal para 1969?

—Dentro de toda la masa de producción se destaca el bloque de los programas culturales, el programa de teatro, el programa sobre literatura, el programa de música y ballet, el programa de artes plásticas, en los cuales colaborarán los institutos respectivos de la Universidad de Chile, de acuerdo con el sentido de la reforma universitaria.

—¿Cuáles serán los programas de teatro?

—Habrá un programa de

divulgación teatral, con entrevistas, notas, reportajes. Hay una teleserie diaria que actualmente es "Anatomía del Amor", dirigida por Sergio Riesenberg. En esta serie se dará a conocer todos los valores nacionales en literatura, Manuel Rojas, Baldomero Lillo, etc. También hay una serie de consumo o entretenimiento una vez a la semana: "Don Camilo", en que trabajan Nelson Villagra y Alonso Venegas. En tercer lugar, hay una teleserie de los domingos, con una obra de valor universal, con obras de Shakespeare a Pinter, Sofocles a Ionesco, y también autores chilenos.

—¿Quiénes dirigen los teleseries?

—Los directores del canal: Riesenberg, Elser, y Suárez, etc.

—¿Y en cine qué programas tienen ideados?

—Un programa de divulgación con foros, notas y aore

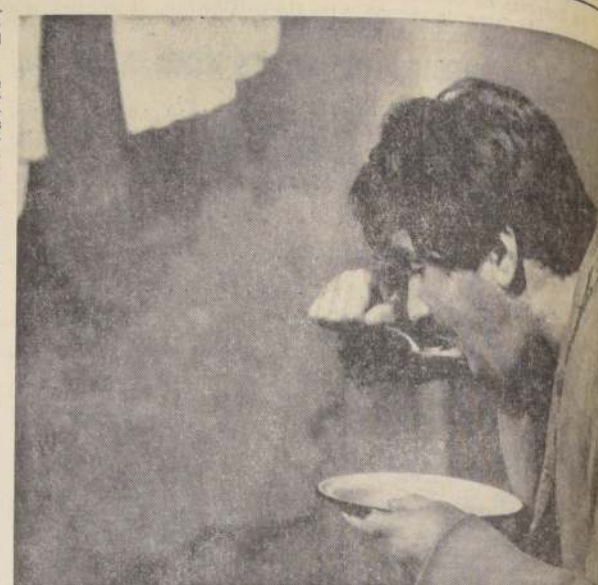
ciación cinematográfica, con Carlos Alberto Cornejo. Nuestra intención es utilizar los valores jóvenes. Lo hemos hecho en el programa de literatura en que intervienen Antonio Skarmeta y Antonio Avaria.

—¿Qué proporción de programas importados, las famosas teleseries, habrá el próximo año?

—Nosotros creemos que hay que desarrollar una televisión con sentido nacional, que exprese nuestros modos de ser para presentarnos al público. Nuestra intención es ir desplazando el gusto por las series extranjeras por programas nacionales. Al llegar nosotros al Canal las teleseries eran un 70 por ciento de la programación. Ahora es el 50 por ciento y las iremos disminuyendo. Pero, siguiendo los programas con mayor cantidad de telespectadores, según las encuestas de ACHAP y otras.

| LUNES        | MARTES       | MIÉRC.       | JUEVES       | VIERNES      | SABADO       | DOMINGO      |
|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| PROGRAMACION | PROGRAMACION | PROGRAMACION | PROGRAMACION | PROGRAMACION | PROGRAMACION | PROGRAMACION |
| 14           | 14           | 14           | 14           | 14           | 14           | 14           |
| 15           | 15           | 15           | 15           | 15           | 15           | 15           |
| 16           | 16           | 16           | 16           | 16           | 16           | 16           |
| 17           | 17           | 17           | 17           | 17           | 17           | 17           |
| 18           | 18           | 18           | 18           | 18           | 18           | 18           |
| 19           | 19           | 19           | 19           | 19           | 19           | 19           |
| 20           | 20           | 20           | 20           | 20           | 20           | 20           |
| 21           | 21           | 21           | 21           | 21           | 21           | 21           |
| 22           | 22           | 22           | 22           | 22           | 22           | 22           |
| 23           | 23           | 23           | 23           | 23           | 23           | 23           |
| 24           | 24           | 24           | 24           | 24           | 24           | 24           |

Programa del Canal 9 para 1969



Nelson Villagra, protagonista de varias de las películas del cine joven chileno, en una toma de "El Chacal de Nahuelito"

## LOS ACTORES ESTAN DOBLANDO "EL CHACAL DE NAHUELITO"

La actividad cinematográfica continúa intensamente en Santiago. En estos días se está realizando el doblaje de la película "El Chacal de Nahuelito". Este trabajo se realiza en Chile Films, bajo la dirección de Miguel Littin y la de Jorge de la Cruz, ingeniero de sonido, de vasta experiencia, en quien los jóvenes cineastas (Littin, Ruiz), han encontrado un verdadero apoyo.

ne comparto con la generación actual. Creo que debi-

mos haberla defendido incluyendo al mismo

La actividad cinematográfica continúa intensamente en Santiago. En estos días se está realizando el doblaje de la película "El Chacal de Nahuelito". Este trabajo se realiza en Chile Films, bajo la dirección de Miguel Littin y la de Jorge de la Cruz, ingeniero de sonido, de vasta experiencia, en quien los jóvenes cineastas (Littin, Ruiz), han encontrado un verdadero apoyo.

En el doblaje de "El Chacal de Nahuelito" están trabajando Nelson Villagra, Shenda Román, Marcelo Romo, Héctor Noguera, Luis Alarcón. Esta película puede ser un largometraje de muy larga duración. Littin tiene mucho material filmado, pero cree que esta película de carácter semidocumental, tendrá una duración de dos horas.

En esta película trabajó la fotografía Héctor Ríos; en el montaje, Pedro Chaskel, ambos de Cine Experimental de la Universidad de Chile. La producción económica pertenece a Héctor Noguera.

Preguntado sobre la producción cinematográfica chilena en 1968, el director Miguel Littin, señaló:

"La gran película chilena de 1968 fue "Tres Tristes Tigres" de Raúl Ruiz, cuyos planteamientos frente al ci-

Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, recibe de manos de la funcionaria de LA NACION, María Encinas, el reloj de Relojería "Gabor", No. 48, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

Está muriendo un hombre. Se trata de un hombre que se llama Sergio Valenzuela M., de Andes 3755, que con 17,5 puntos obtuvo en la "POLLA DEL FUTBOL", en la fecha vigesimosexta.

## Este Domingo Termina "La Escalera" de Dyer

Este domingo terminan las funciones de la pieza teatral inglesa "La Escalera", de Charles Dyer, una de las obras más polémicas de la temporada teatral 1968, que presentó los extraños conflictos emocionales y caracterológicos de un par de invertidos, que han vivido una vida de mitos y engaños, en el ambiente de una peluquería de un barrio londinense. En el grabado, Tennyson Ferrada, "haciendo dueña de casa" con un gran envoltorio en la cabeza para disimular la calvicie. A su lado, Marcelo Romo, su conviviente, un ex actor fracasado.

### Fotografías de Marian Gadzalski



Una de las muestras fotográficas del artista polaco Marian Gadzalski, presentada en la exposición organizada por la Sociedad Nacional de Agricultura y que tuvo gran éxito, reuniendo a destacadas personalidades del mundo social e intelectual. Las fotos de esta exposición se obtuvieron en el criadero de Janow Polodski, de Polonia, que celebró el año pasado 150 años de existencia. La muestra fotográfica será exhibida en diversas ciudades de Chile y de Latinoamérica.



Tennyson Ferrada y Marcelo Romo, en "La Escalera"

**REPUBLICA DE CHILE**  
Dirección General de los Servicios Eléctricos y de Gas  
Amunátegui 58 — Casilla 127-D — Teléfonos 64226-29 — SANTIAGO

Se ha recibido en esta Dirección, una solicitud presentada por el señor Carlos Tolosa Fontecilla, en representación de la Sociedad Minera El Teniente S. A., domiciliada en Agustinas 1389-Santiago, en la que pide se le otorgue concesión de Servicio Privado de Radiocomunicaciones, para instalar y operar una estación fija instalada en la sala de máquinas de Huinche a 2.220 m., sobre el nivel del mar y una estación móvil, en el carro del mismo sistema, que se desplace a 2.285 m., hasta los 2.100; ambos equipos en los minerales de propiedad de la Sociedad en la Provincia de O'Higgins y con potencia de salida en RF de un watt.

Se hace la presente publicación en conformidad a lo dispuesto en el Art. 52 del D. F. L. N.º 4, de 1959, Ley General de Servicios Eléctricos y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.

El Ingeniero Director de Servicios Eléctricos y de Gas

Sus programas mas nítidos en un

## GELOSO

Facilidad de TELEFONOS

ENTREGA INMEDIATA

SANTIAGO, AGUSTINAS 589 (ENTRADA PASADIZO) TEL. 64226-29

VALPARAISO, CORRAL 1389 TEL. 24000000

LA SERENA, BALACERA 418

## POLLA DEL FUTBOL

### LA NACION

#### CAMPEONATO NACIONAL

1º PREMIO SASTRERIA REX E'500

| PARTIDO CLAVE |             |
|---------------|-------------|
| U. CATOLICA   | PALESTINO   |
| U. DE CHILE   | S. MORNING  |
| G. CROSS      | A. ITALIANO |
| WANDERERS     | HUACHIPATO  |
| EVERTON       | CONCEPCION  |

#### CAMPEONATO PROMOCION

1º PREMIO SASTRERIA REX

| PARTIDO CLAVE |             |
|---------------|-------------|
| COLO COLO     | U. ESPAÑOLA |
| RANGERS       | MAGALLANES  |
| LA SERENA     | SN. FELIPE  |
| LA CALERA     | O'HIGGINS   |

#### CAMPEONATO ASCENSO

BANDERA 663 SASTRERIA REX

| PARTIDO CLAVE |               |
|---------------|---------------|
| TRASANDINO    | ANTOFAGASTA   |
| U. TECNICA    | COQUIMBO      |
| NUBLENSE      | LOTA          |
| L. ROSSEL     | SN. LUIS      |
|               | MUNICIPAL     |
| COLCHAGUA     | R. A. MONTANA |
| IBERIA        | NAVAI         |

NOMBRE: \_\_\_\_\_  
DIRECCION: \_\_\_\_\_  
CIUDAD: \_\_\_\_\_